

**bycool!**  
green line

**LITE**

**MERCEDES-BENZ  
ACTROS MP4**



**Instrucciones de Montaje**

*Mounting Instructions*

**Instructions de Montage**

*Montageanweisungen*

**Istruzioni di Montaggio**

**ES** Spanish

**EN** English

**FR** French

**GE** German


**IT** Italian

## Recomendaciones Para el montaje

- Antes de iniciar el montaje leer las instrucciones y seguir las durante el proceso de instalación.
- Usar las herramientas adecuadas para cada operación.

## Electricidad

- Desconectar la llave de contacto.
- Desconectar la batería antes de empezar el montaje.
- Asegurar el conexionado de los componentes eléctricos, verificando su correcto encaje.

 **Atención:** El cableado de alimentación no está incluido en el kit de montaje estándar. Consultar disponibilidad de cableado como accesorio.

## Atención

**Si durante el montaje el equipo se inclina, se deberá esperar un mínimo de 60 minutos desde que el equipo quede en posición horizontal antes de ponerlo en funcionamiento.**

## Atención

Al instalar el equipo de aire acondicionado en el techo se debe proteger la parte superior de la cabina con un paño o manta protectora para evitar posibles arañazos. Al instalar **LITE** en el techo hay que tener en cuenta que, normalmente, las cabinas que vienen provistas de escotilla, tienen una estructura suficiente para soportar el peso del equipo. Sin embargo, cuando no ocurra así y sea necesario realizar corte en el techo o incluso si en el caso de llevar escotilla el material no es lo suficientemente resistente (caso de techo de fibra, plástico, etc...) es el instalador el que debe decidir, **bajo su responsabilidad**, sobre la necesidad de reforzar el techo para evitar posibles deformaciones, roturas, entradas de agua, etc... habilitando los medios para que esto no ocurra.

## Herramientas

Juego de Llaves Torx

Juego de Llaves Allen

Llave fija 10, 13, 14

Tijeras

Flexómetro

## Documentación incluida

Instrucciones de montaje 1001343645

Manual del usuario 1001335089

Diagnóstico de averías 1001335088

Listado de recambios 1001343648

Garantía 220AA10017

## Simbología



Fragil





Atención corte!




Riesgo eléctrico


## Advertencias


 El personal instalador debe poseer una formación suficiente en Aire Acondicionado de vehículos.

 **dirna Bergstrom, s.l.** queda exenta de responsabilidad si se producen averías que procedan de una inadecuada manipulación o instalación del equipo, o por modificaciones y sustituciones efectuadas sin nuestra expresa autorización por escrito.

 **Equipo precargado con gas refrigerante. (No manipular el circuito de gas refrigerante).**

 Véase **procedimiento de garantía** del producto incluido en **Diagnóstico de Averías**.

 Véase **Manual de Usuario** del equipo para el correcto funcionamiento del mando a distancia y del panel de control.

 Al finalizar la instalación se debe entregar al usuario: **Manual del Usuario, Garantía y Diagnóstico de averías**.

**1** Desmontar escotilla y los elementos de fijación y entregar éstos al cliente.

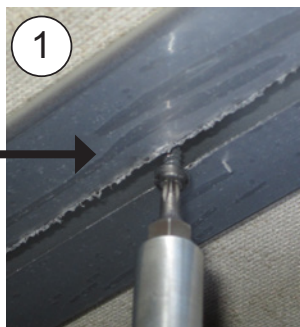
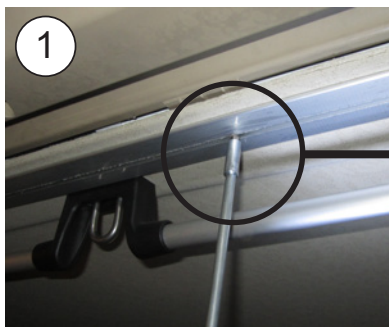
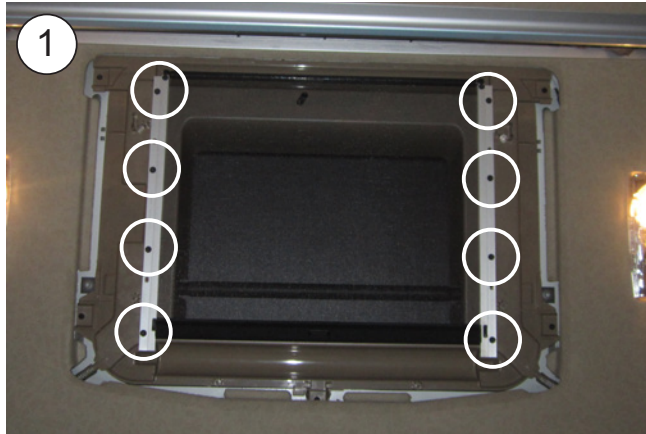
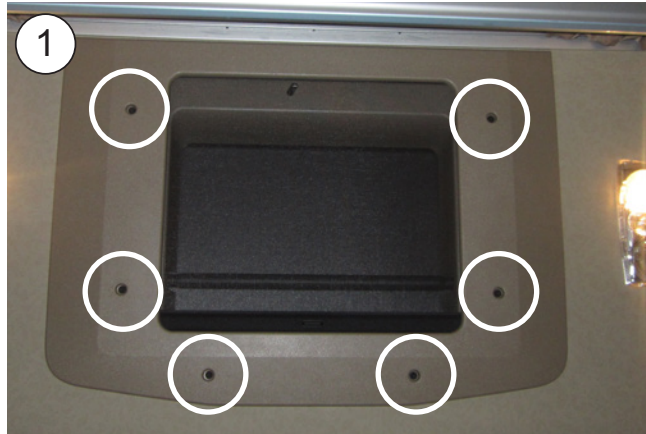
**Consola original con (5) tornillos de fijación (Chasis WDB...)**



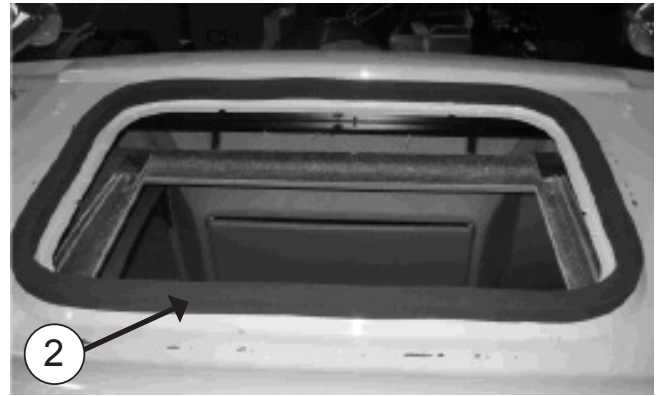
**Consola original (Chasis WDF...)**



**Consola original con (6) tornillos de fijación (Chasis WDB...)**



**2** Pegue la junta EPDM alrededor del hueco de escotilla (*mirar el detalle para cortar los bordes finales de unión de la junta*).

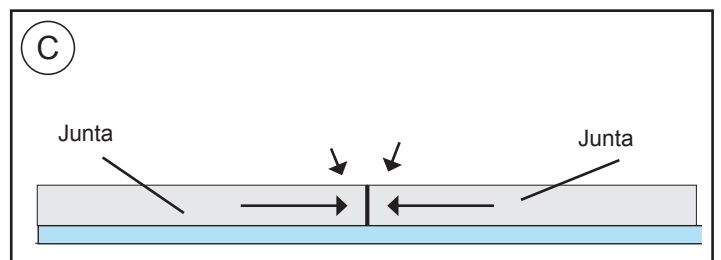
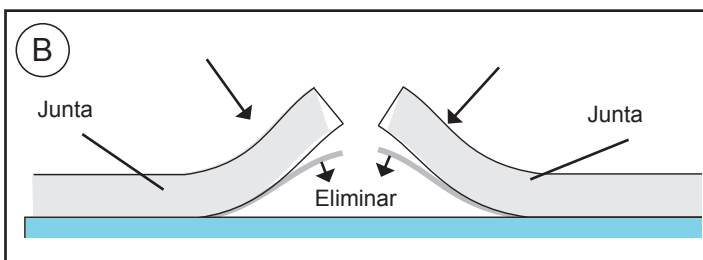
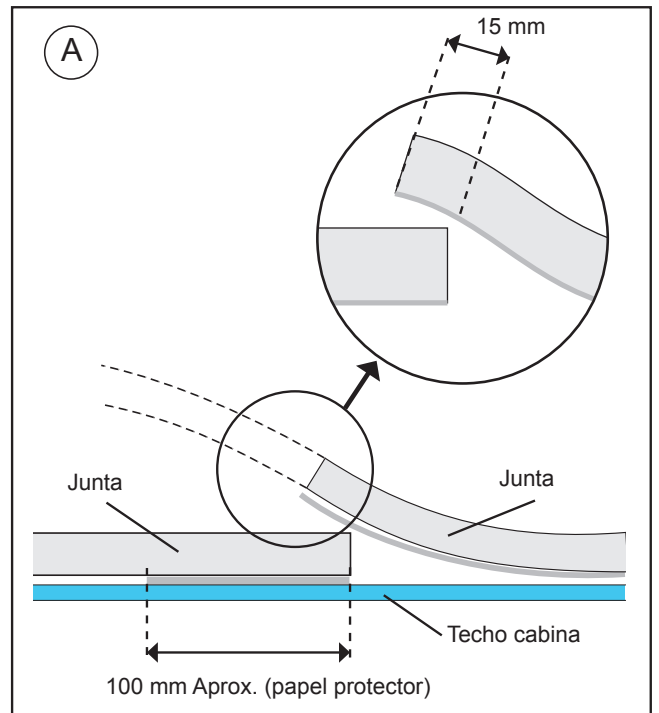


**COMO CORTAR LA JUNTA EPDM PARA EVITAR FILTRACIÓN DE AGUA EN LA CABINA**

**A-** Pegar la junta, manteniendo 100 mm de papel protector por cada lado.

**B-** Quitar los dos piezas de papel.

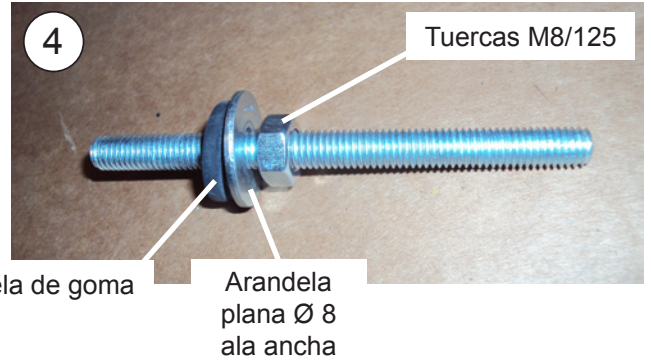
**C-** Pegue presionado ambos finales.



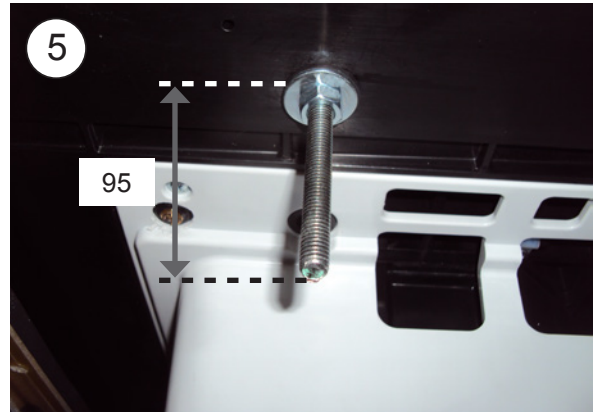
**3** Posicionar equipo LITE en el hueco de la escotilla en posición indicada.



**4** Roscar en cada espárrago M8/125x110 una tuerca M8 y colocar arandela plana Ø 8 y una arandela de goma.

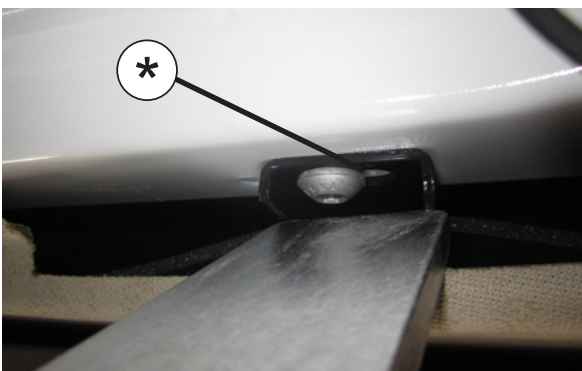
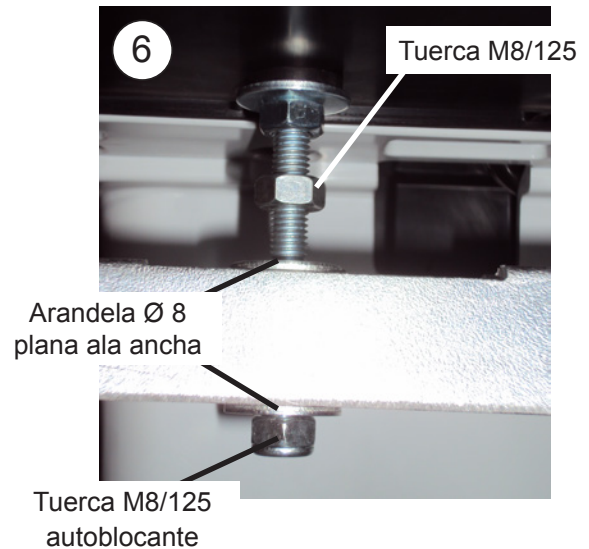


**5** Roscar espárragos M8 en los insertos de la base dejándoles a la medida indicada y apretar tuercas contra la base del equipo.



**6** Roscar una tuerca M8 en cada espárrago y colocar una arandela plana Ø 8, posicionar soportes sobre espárragos y sujetarlos con (4) arandelas planas Ø 8 y (4) tuercas M8 autoblocante sin apretar éstas.

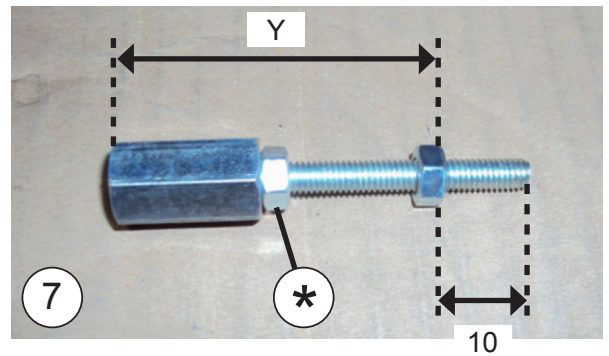
**Atención:** En modelos Actros cabina Space, el soporte del lado derecho en la parte delantera queda encima del soporte original (\*).



**6** **Atención:** En vehículos (chasis WDF...) introducir los soportes en los espárragos M8, si fuera necesario hay que efectuar los cortes indicados en el tapizado.



**7** Roscar (1) separador hexagonal y (2) tuercas M6/100 en cada espárrago M6 y dejar a medidas indicadas. Apretar tuerca (\*) contra separador hexagonal.  
 (Y): (2) 105 MM  
 (2) 110 mm  
**Atención:** En vehículos (chassis WDF...) no se instalan espárragos ni separadores de M6.

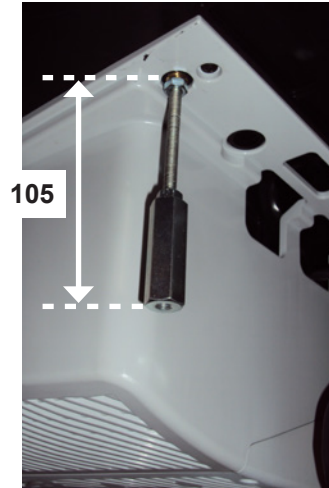


- 8** Roscar espárragos 10 mm en los insertos de M6 de la base y apretar tuercas contra insertos.

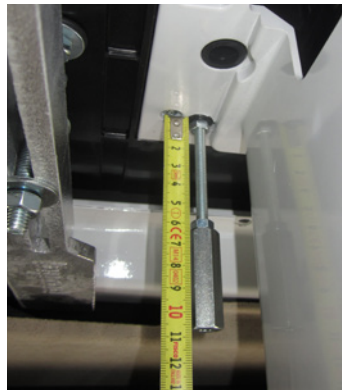
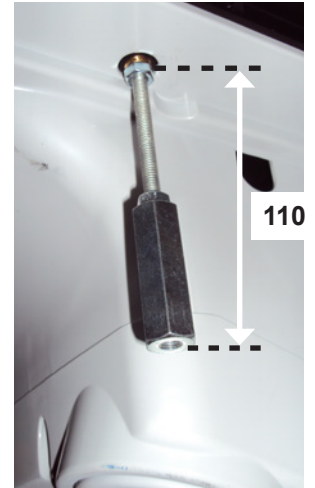
**Atención:** Dejar separadores hexagonales desde la parte plana del frente hasta el extremo del separador a 105 mm en la parte delantera y a 110mm en la parte trasera.

**Atención:** En vehículos (chasis WDF...) no se instalan espárragos ni separadores de M6.

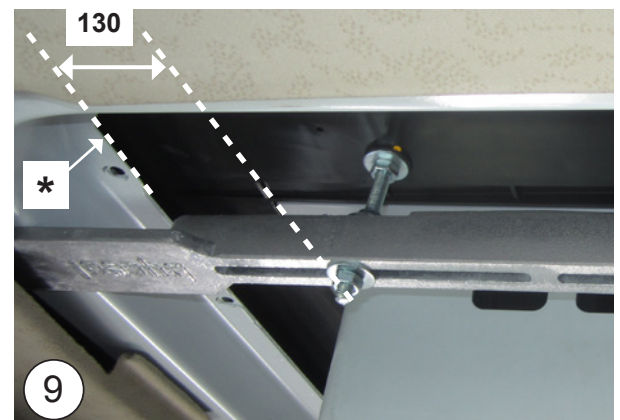
Parte delantera




Parte trasera



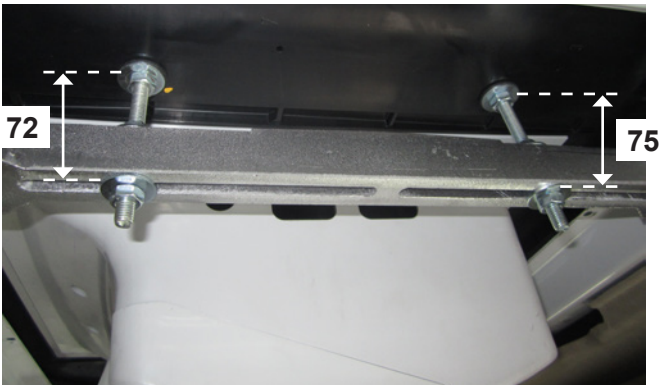
- 9** Colocar equipo de forma que lateralmente quede centrado y que desde el perfil de la chapa escotilla indicado (\*) hasta el centro de los espárragos M8 de la parte delantera queden 130 mm.



 **Atención:** Es muy importante verificar por la parte interior, que una vez centrado el equipo no quedan por dentro de la junta, las rejillas de entrada de aire del condensador, para evitar la entrada de agua en el interior de la cabina a través de ellas.

**10** Apretar las tuercas de los soportes hasta que quede la medida indicada entre la base del equipo y la parte inferior del soporte.

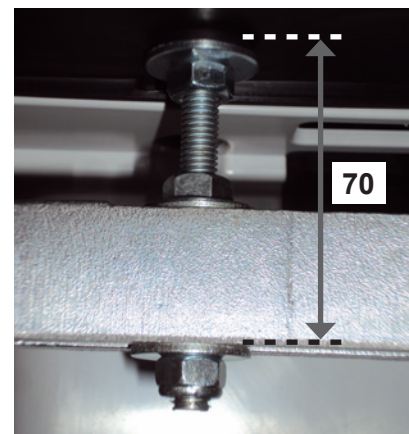
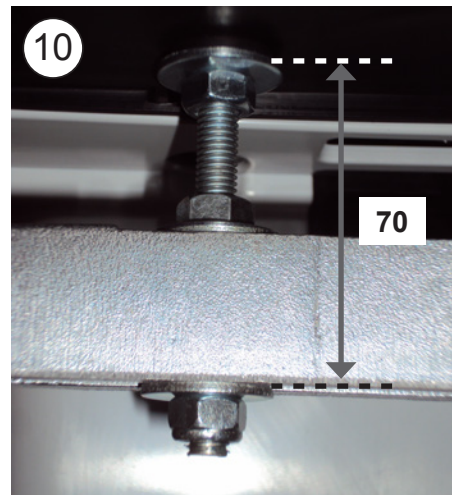
**Vista lado derecho en vehículos con cabina Space**



**Vista lado derecho en vehículos con cabina Mega Space y Giga Space**

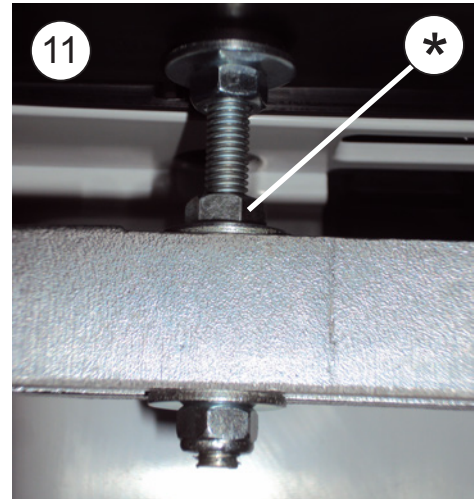
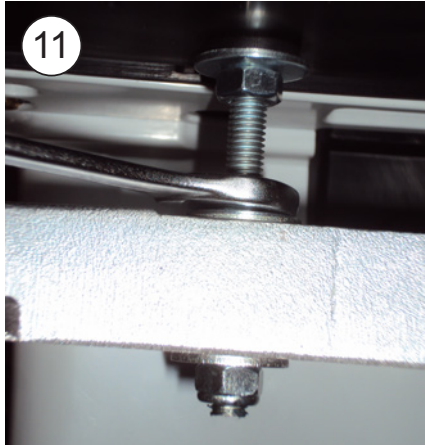


**Vista lado izquierdo en vehículos con cabina Space, Mega Space y Giga Space**

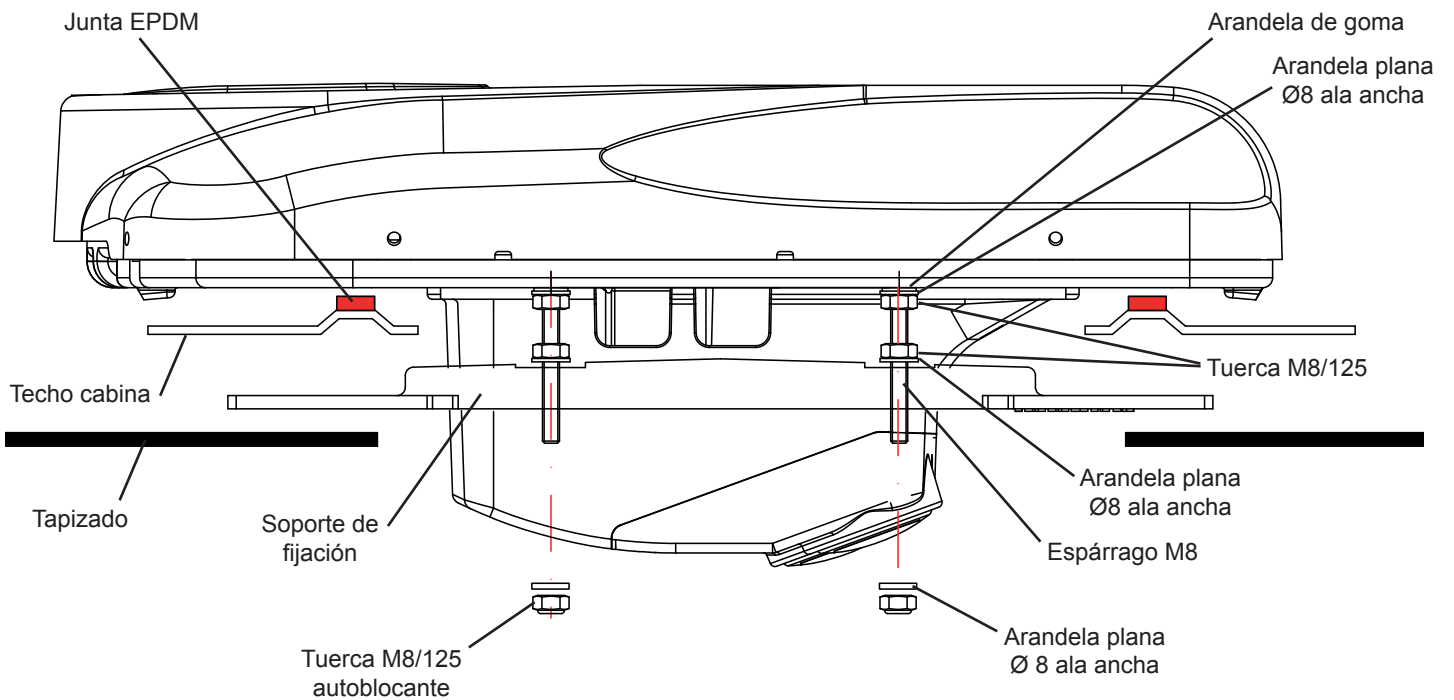




**11** Apretar tuercas (\*) contra el soporte.

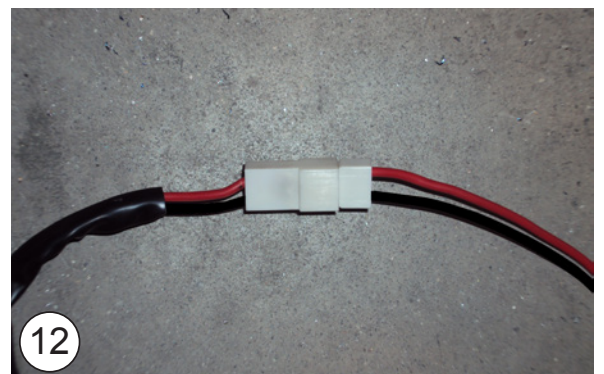


## Vista explosionada hasta la fijación de los soportes



**12** Llevar cables de alimentación hasta escotilla y grapar en éstos los terminales suministrados y colocar caja de 2 vías suministrada.

**Atención:** hacer coincidir cables según se indica, R= (+) Y N= (-).





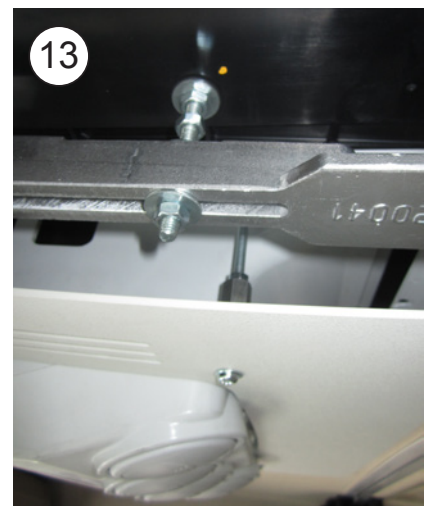
**Atención:** El cableado que se debe instalar debe ser de 6 mm de sección, el cable (+) debe ir protegido con un fusible de 30A.

**Importante:** Debido al complejo sistema de regulación electrónica del equipo, la toma de corriente debe realizarse directamente a la batería o a un punto autorizado, no a cualquier otro punto que dé servicio a otros accesorios del vehículo, teniendo la precaución de no invertir la polaridad al realizar la conexión.

**Importante:** Para la puesta en marcha consultar el **manual de usuario**.

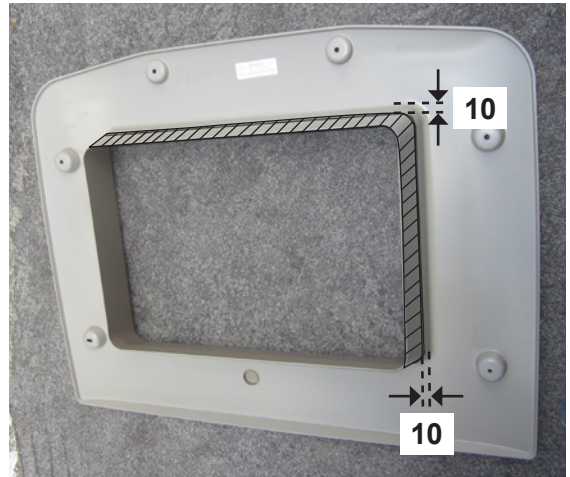
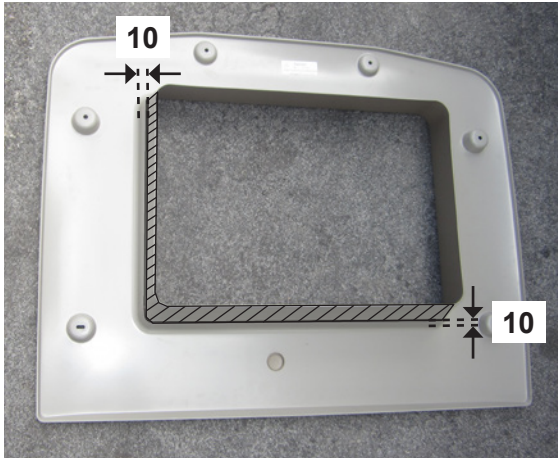
### Vehículos (chasis WDB...)

- 13** Introducir consola en el frente y fijar con (4) tornillos 6/100x16 con arandela, roscando en los separadores hexagonales.



## Vehículos (Chasis WDF...)

- 13a** Efectuar corte indicado en consola original y montar en su ubicación con tornillos originales.



- 13b** Posicionar consola sobre consola original, marcar y efectuar a  $\varnothing 3$  los (8) taladros de los laterales sobre consola original y posteriormente fijar a ésta con (8) tornillos roscaplástico de 3,5x13.



**Montaje consola original (chasis WDB)**

En vehículos en los que se fija consola original con 5 tornillos.

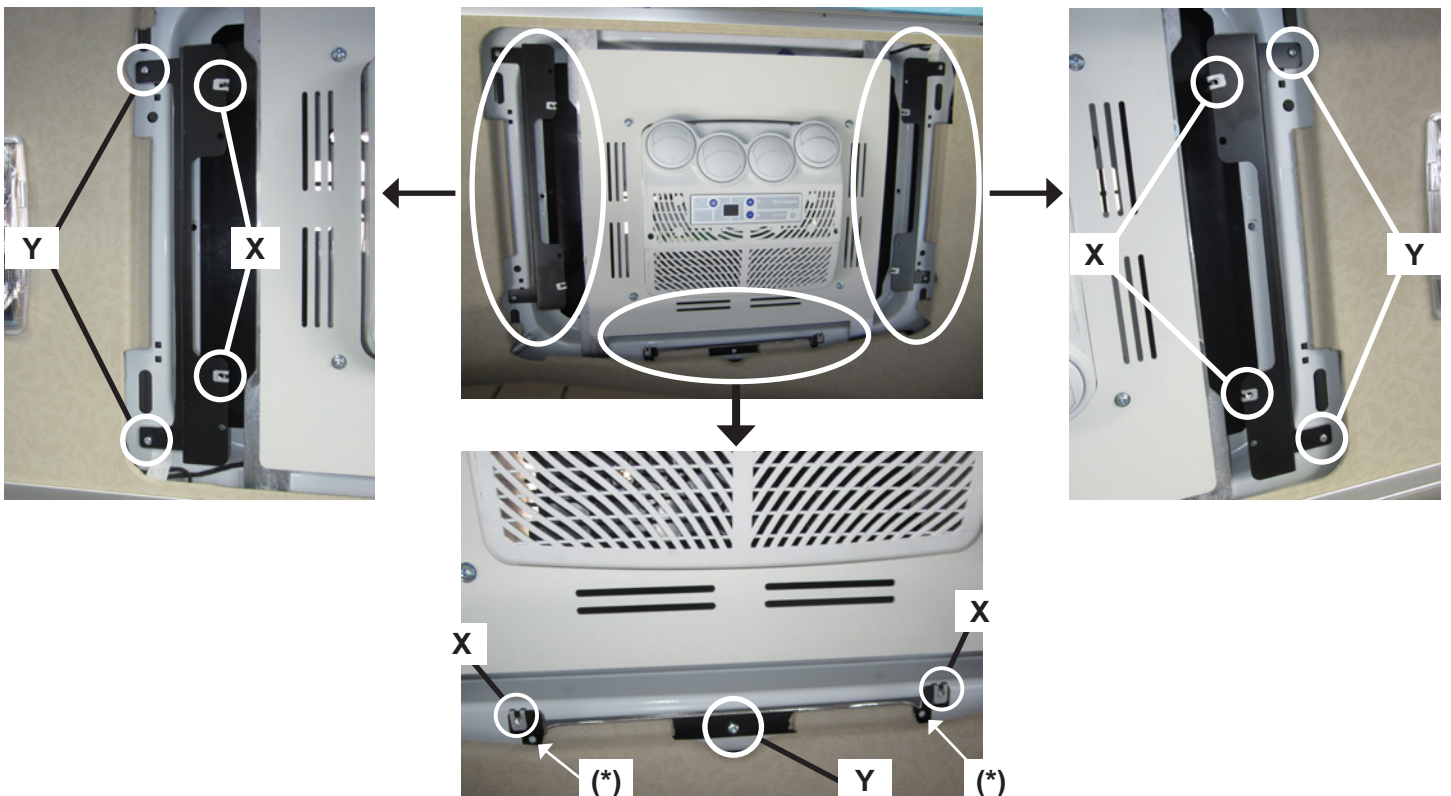
- 14** Posicionar consola original sobre consola suministrada y fijar con tornillos originales.



**Montaje consola original en vehículos en los que se fija la consola original con 6 tornillos (chasis WDB...)**

- 15** Montar soportes suministrados de fijación consola con (5) tornillos roscaplástico originales de fijación consola original (Y) y colocar (6) grapas en (X).

**Atención:** Si fuera necesario dar taladros Ø 4 en puntos indicados (\*) y fijar con (2) tornillos roscachapa 4,8x19.

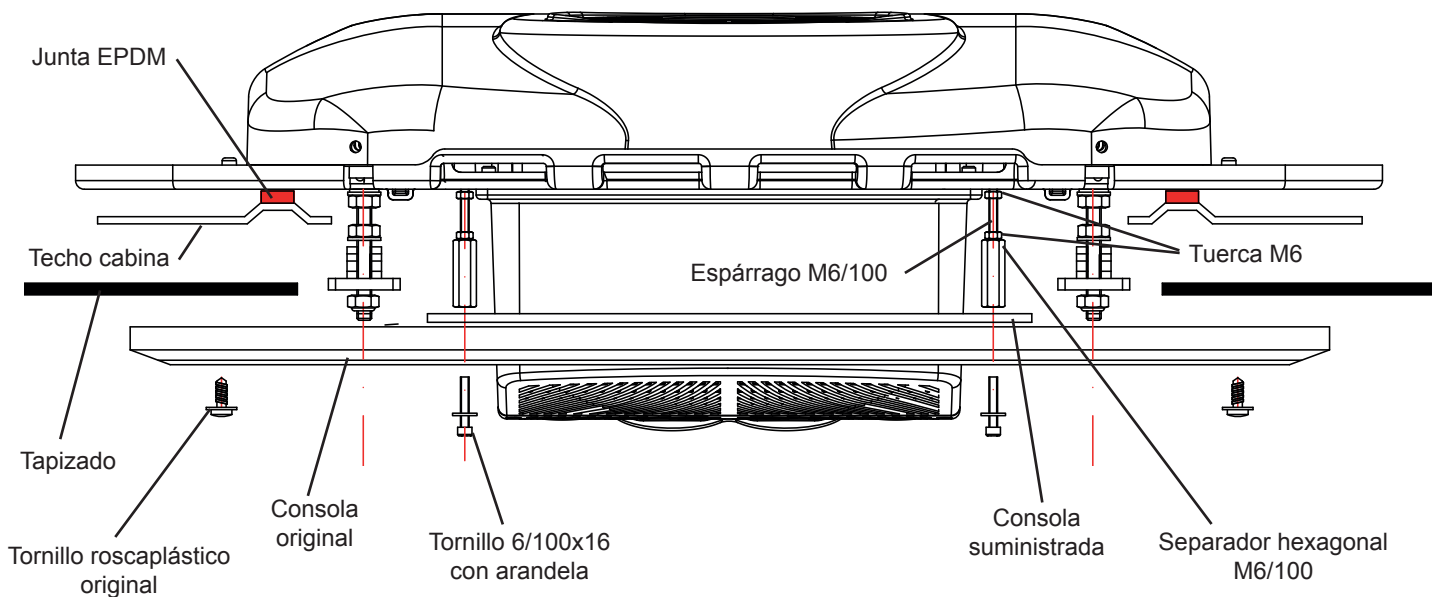


- 15a** Posicionar consola original y fijar con (6) tornillos roscachapa 4,8x19 roscando en las grapas de los soportes suministrados previamente montados.



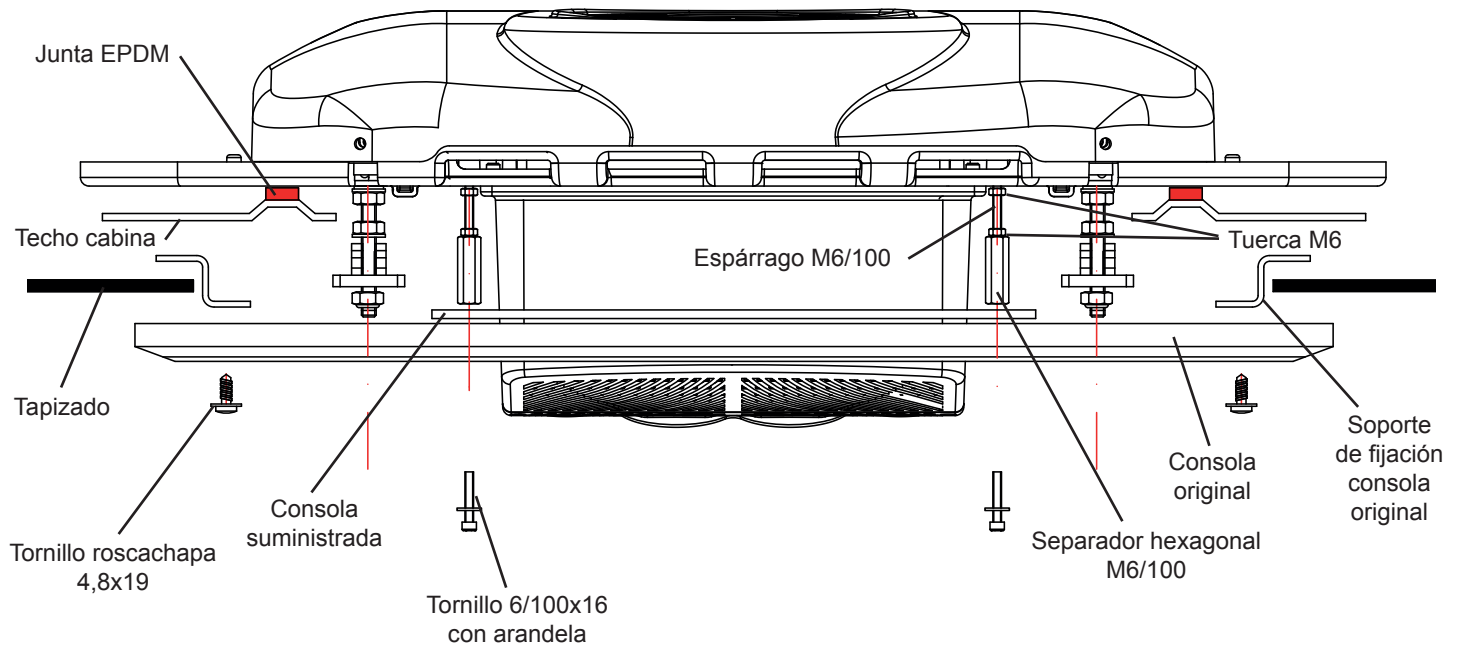
## ACTROS MP4 fijación consola original con 5 taladros (chasis WDB...)

### Vista explosionada hasta la fijación de las consolas



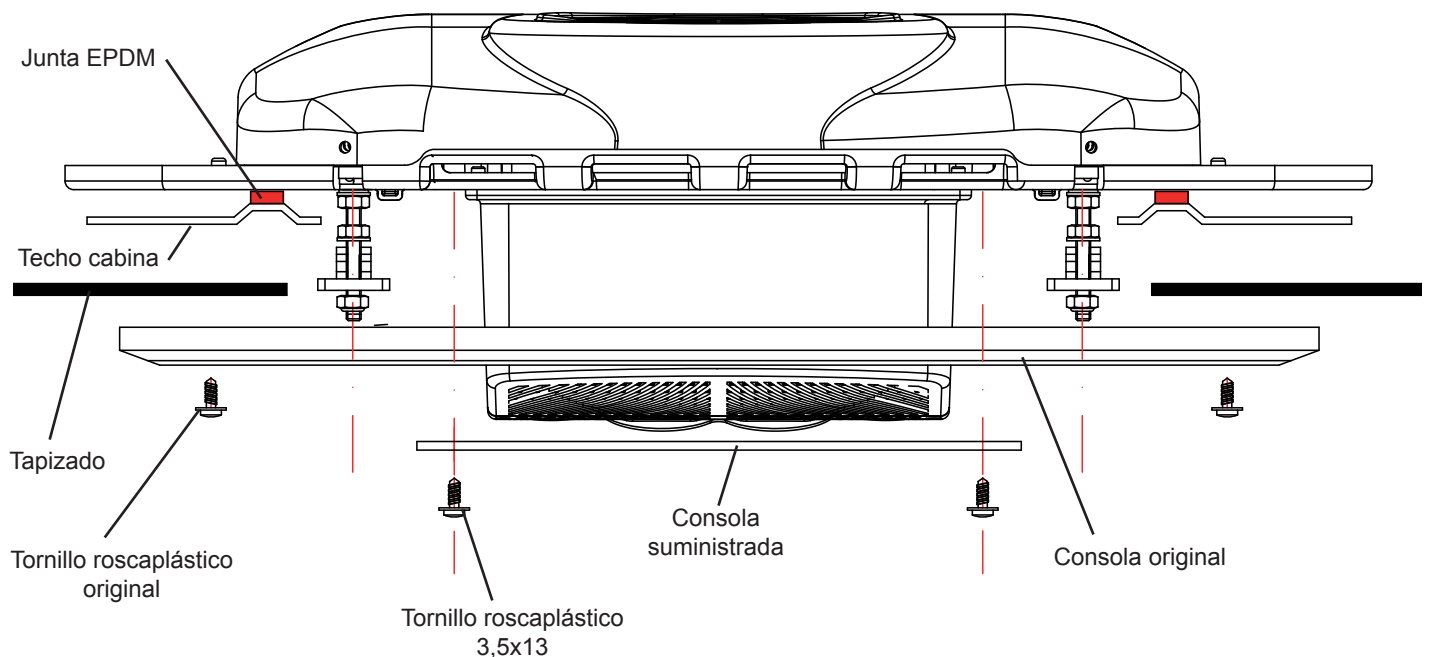
### ACTROS MP4 fijación consola original con 6 taladros (chasis WDB...)

#### Vista explosionada hasta la fijación de las consolas



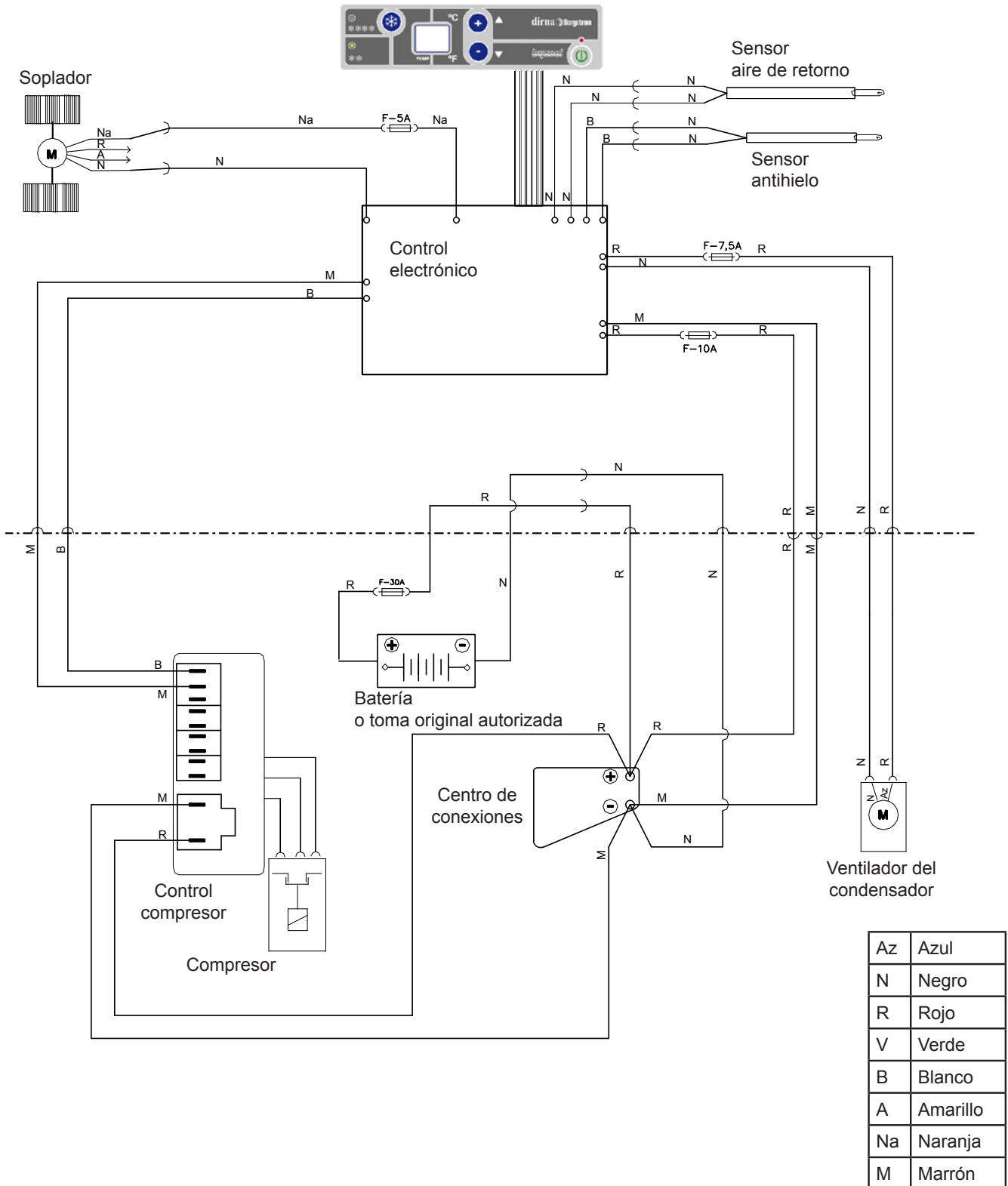
### ACTROS MP4 fijación consola original con 6 taladros (chasis WDF...)

#### Vista explosionada hasta la fijación de las consolas



**¡AVISO IMPORTANTE!**

**Precaución** de no invertir las polaridades al conectar el equipo a la batería. Si esto sucediera la placa de mandos no se enciende y el equipo no funciona.




## Assembly Recommendations

- Before starting assembly, please read instructions and follow them during installation process.
- Use the adequate tools for each operation.

## Electricity

- Disconnect ignition key.
- Disconnect battery before starting assembly.
- Make sure electric components are securely connected, checking their correct fitting.

 **Caution:** The power cabling is not included in the standard assembly kit. Check availability of cabling as an accessory.

## Warning

**If the unit slants during assembly, wait for at least 60 minutes with the unit in horizontal position before starting it up.**

## Warning

When installing air conditioning equipment on roof, the upper cabin part must be protected with a cloth or a protective blanket to avoid possible scratches. When installing **LITE** on roof, take into account that, normally, cabins equipped with a hatch have a strong enough structure to hold equipment weight. However, if it is not the case and it is necessary to carry out a cut in the roof or, although it has a hatch, the material is not resistant enough (*if roof is made of fibre, plastic, etc...*), it is the installer who will have to decide, under his responsibility, if it is necessary to reinforce the roof to avoid possible deformations, breaks, water entries, etc., habilitating the means required to stop it from occurring.

## Tools

- Torx wrenches set
- Allen wrenches set
- Open-jawed spanner 10, 13, 14
- Scissors
- Flexo-meter

## Documentation included

Mounting instructions	1001343645
User's guide	1001335089
Troubleshooting	1001335088
Parts list	1001343648
Warranty	220AA10017

## Symbology



Fragile





Beware of cuts!



Electrical hazard


## Warnings


 The installing personnel must have a sufficient training in vehicles air conditioning.

 **dirna Bergstrom s.l.** shall not be responsible for breakdowns or damages coming from an inadequate handling or installation of the equipment or from modifications and substitutions carried out without our express and written authorisation.

 **Equipment pre-charged with refrigerating gas. (Do not handle refrigerating gas circuit).**

 Please see product **warranty procedure** included in **Troubleshooting**.

 Please see equipment **User's Guide** for its correct functioning of the remote control and control panel.

 Once installation is finished, the following documents must be handed over to the user: **User's Guide, Warranty and Troubleshooting**.



**1** Dismantle hatch cover, fasteners and give them to the customer.

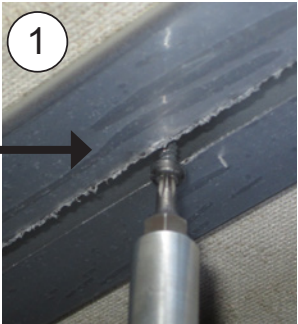
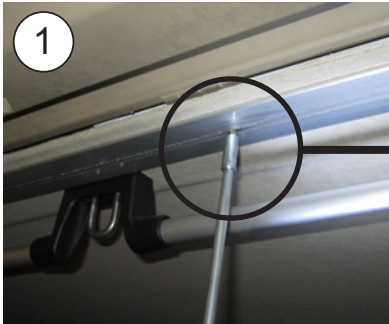
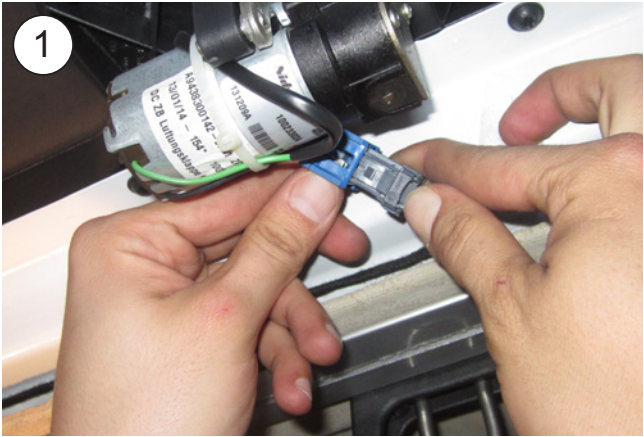
**Original console (5) fixing screws (WDB Chassis ...)**



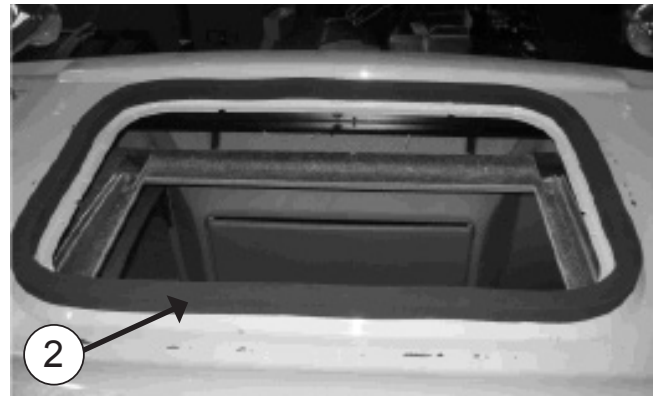
**Original console (WDF Chassis ...)**




**Original console (6) fixing screws (WDB Chassis ...)**



**2** Glue the EPDM seal around the hatch gap (see the detail for cutting the ends of the seal joint).

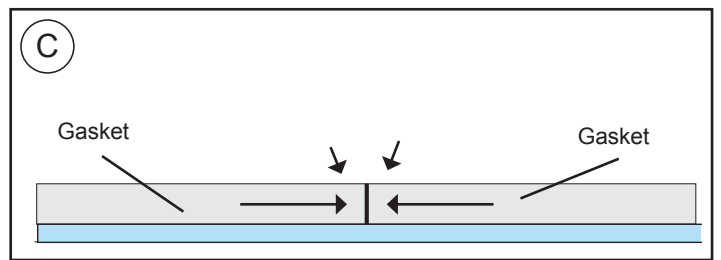
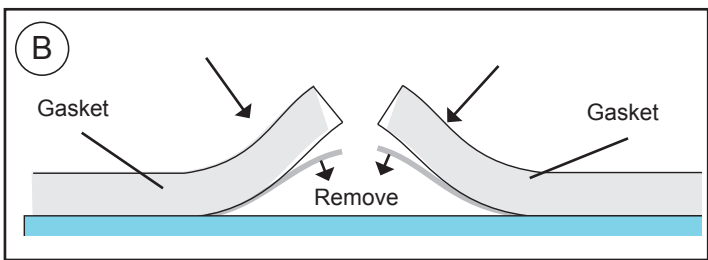
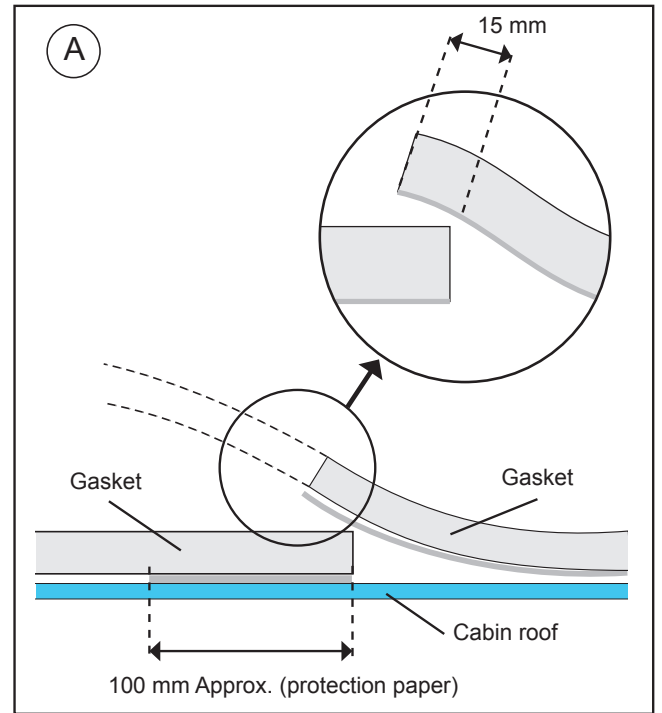


 **HOW TO CUT EPDM GASKET TO AVOID WATER FILTRATION INTO THE CABIN**

**A-** Glue gasket, keeping 100 mm of protection paper at each side.

**B-** Remove the two pieces of paper.

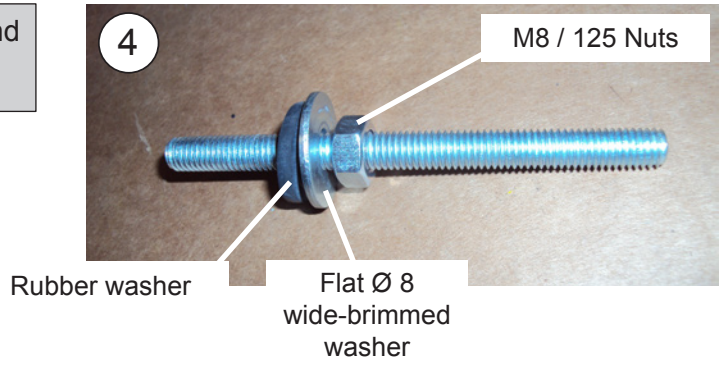
**C-** Glue by pressing both ends.



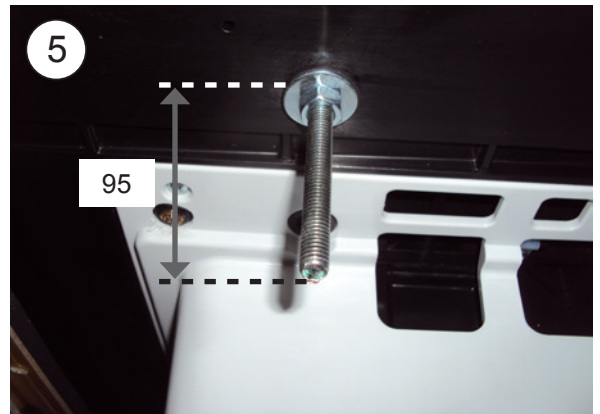
**3** Position LITE equipment in the hatch gap in the position indicated.



**4** Screw on each M8 / 125x110 stud, an M8 nut and fit a flat washer Ø 8 and a rubber washer.

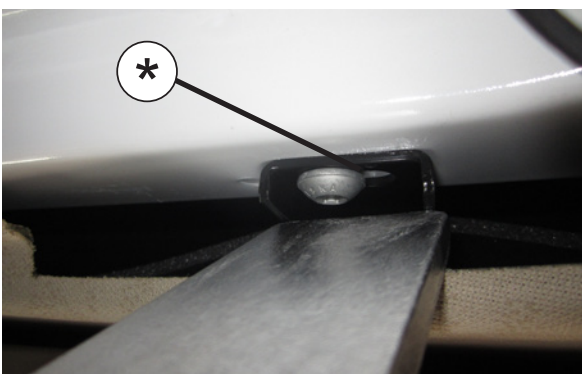
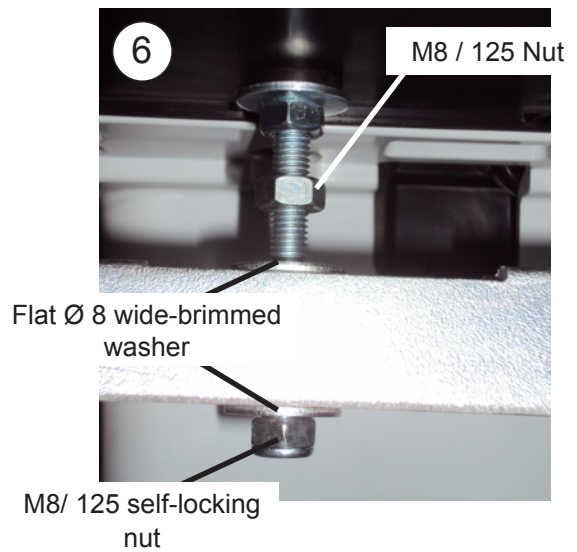


**5** Screw M8 studs into the inserts of the base leaving them at the measurement indicated and tighten nuts against the base of the equipment.



**6** Screw a M8 nut on each stud and place a flat washer Ø 8, position brackets on studs and fasten with (4) flat washers Ø 8 and (4) M8 self-locking nuts without tightening them.

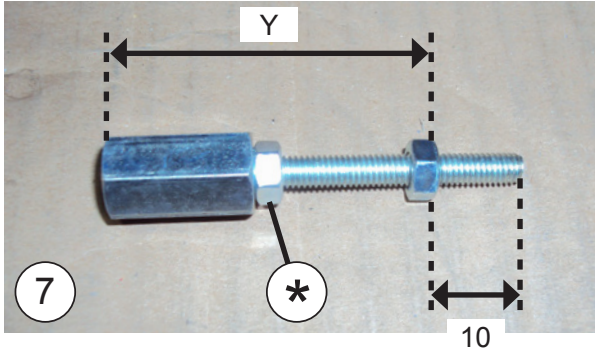
**Caution:** For Actros Space cab models, the right side bracket in the front remains above the original support (\*).



**6** **Caution:** Vehicle with (WDF chassis...) insert the brackets onto the M8 studs, if necessary make the indicated cuts in the upholstery.



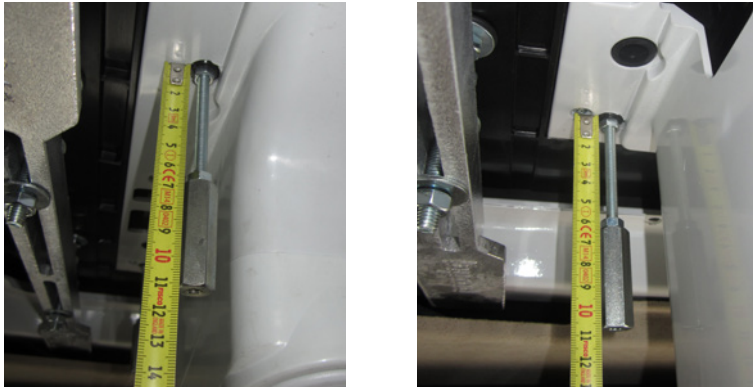
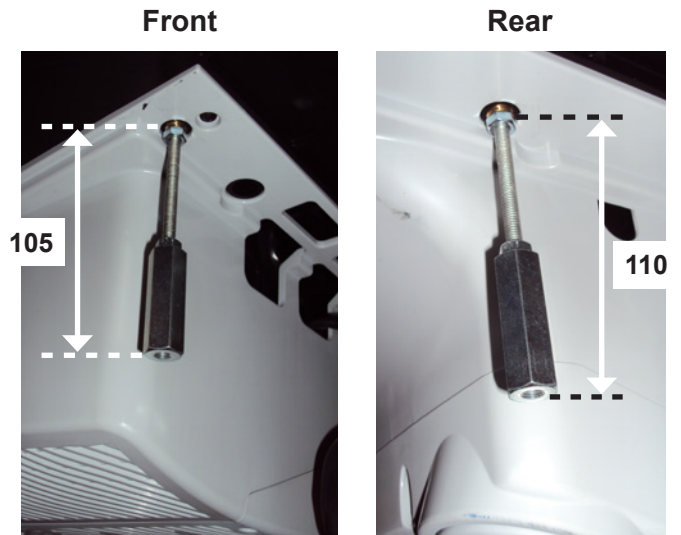
**7** Screw (1) hex spacer and (2) M6 / 100 nuts on M6 each stud and leave at the measurements indicated. Tighten nut (\*) against hex spacer.  
(Y): (2) 105 MM  
(2) 110 mm  
**Caution:** Vehicle with (WDF chassis...) no M6 studs or spacers M6 are fitted.



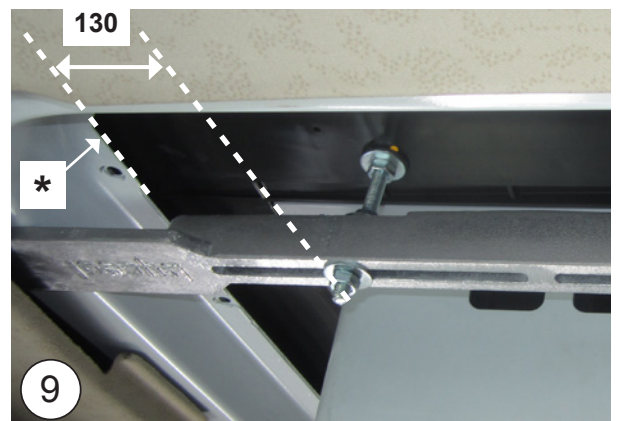
**8** Thread 10 mm studs on the M6 inserts of the base and tighten nuts against inserts.


**Caution:** Leave hex spacers from the flat part of the front to the end of the spacer at 105 mm at the front and at 110mm at the rear.

**Caution:** Vehicle with (WDF chassis...) no M6 studs or spacers M6 are fitted.



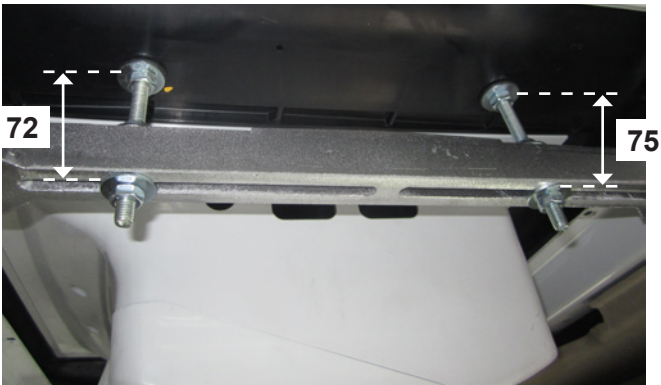
**9** Place equipment so that it remains centred sideways and from the hatch plate profile indicated (\*) to the centre of the M8 studs on the front part there is a distance of 130 mm.



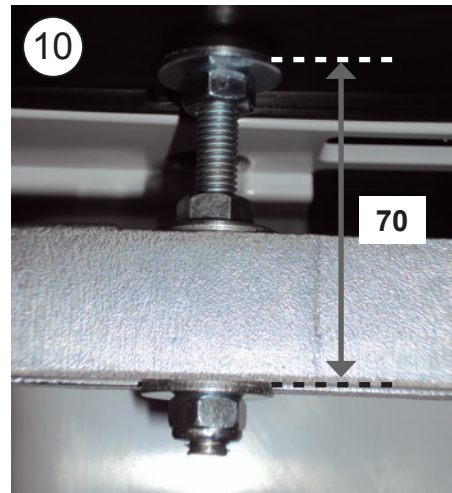
 **Caution:** It is very important to check on the inside, that once the equipment is centred, the condenser air inlet grilles are not inside the seal, to prevent water from entering inside the cabin through them.

**10** Tighten bracket nuts until they are at the measurement indicated, between the equipment base and the bottom of the bracket.

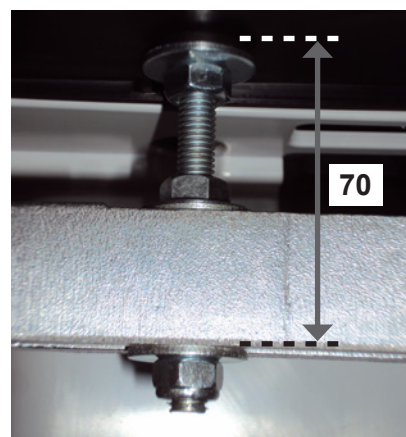
Right side view in vehicles with Space cab



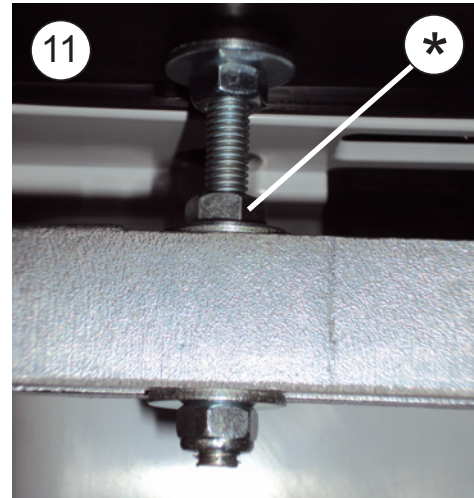
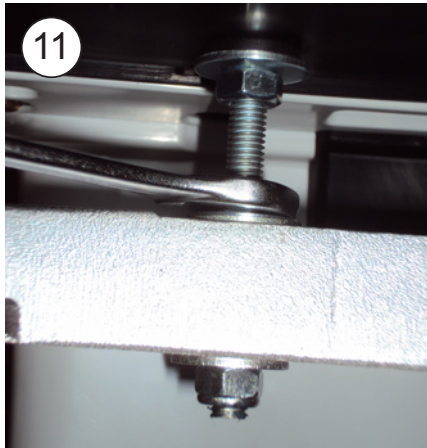
Left side view in vehicles with Space, Mega Space and Giga Space cabs



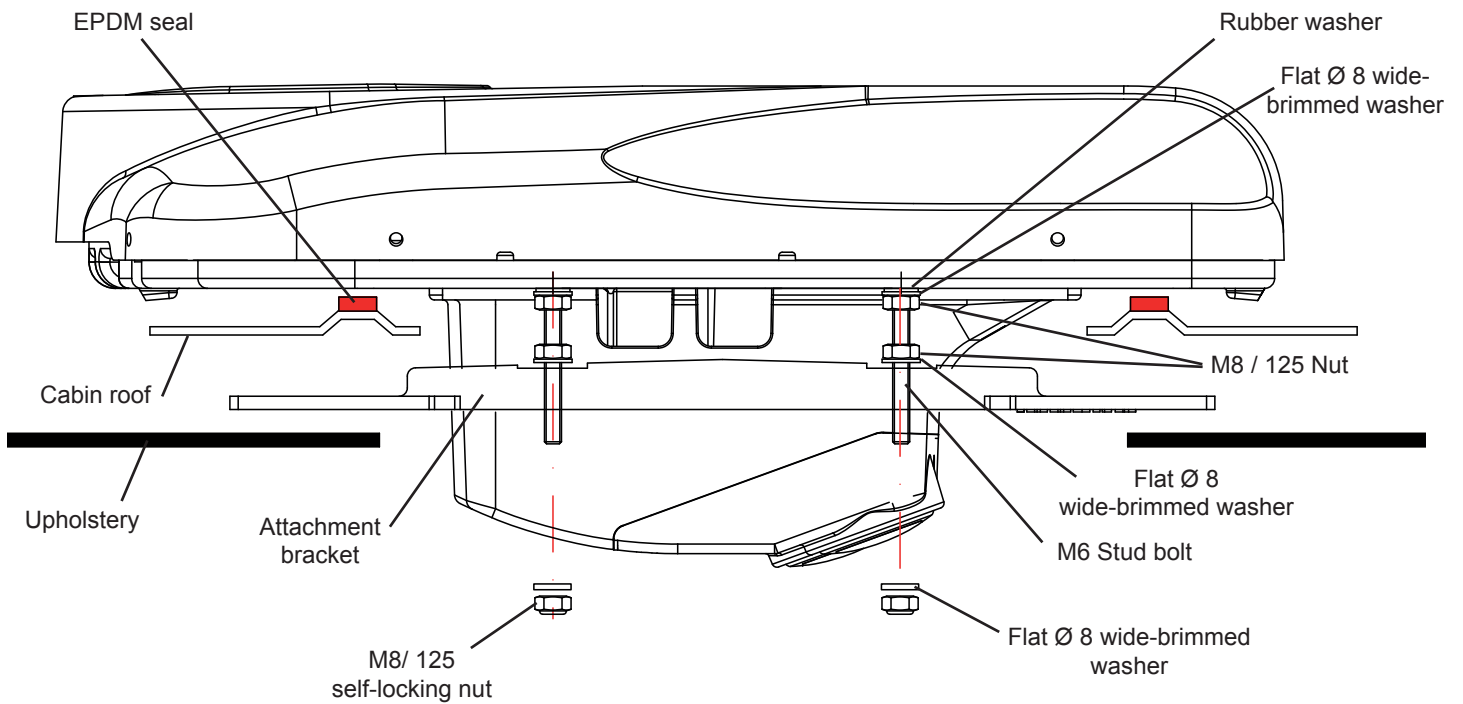
Right side view in vehicles with Mega Space and Giga Space cabs



**11** Tighten nuts (\*) against the bracket.

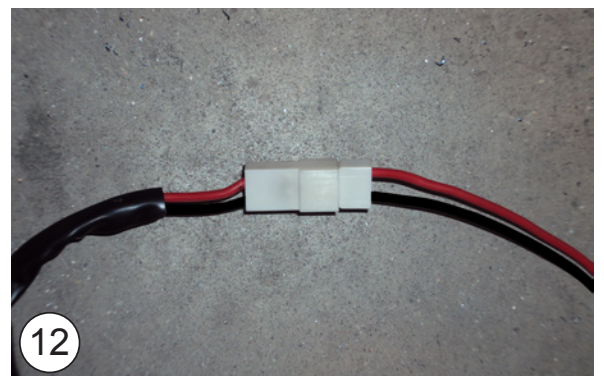



**Exploded drawing to fixing brackets**



**12** Run power wires to the hatch and staple onto them the terminal supplied and fit the 2-way box provided.

**Caution:** Match cables as indicated R = (+) and N = (-).



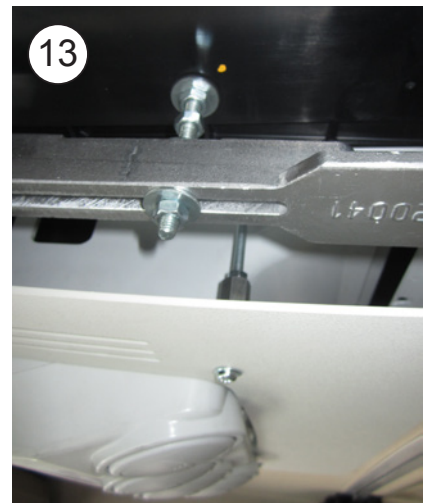
 **Caution:** The cable to be installed must be 6 mm in diameter, the (+) cable should be protected with a 30A fuse.

**Important:** Due to the complex system of electronic control for the equipment, the power outlet should be made directly to the vehicle battery or an authorised point, not any other point serving other vehicle accessories, taking precaution not to reverse the polarity when connecting.

**Important:** For the start up consult the **user manual**.

**Vehicles  
(WDB chassis...)**

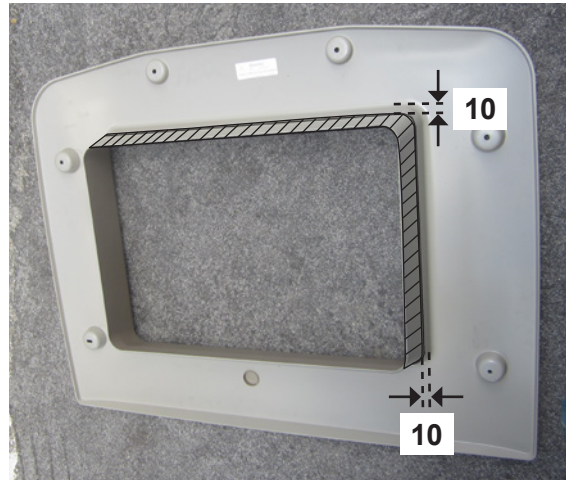
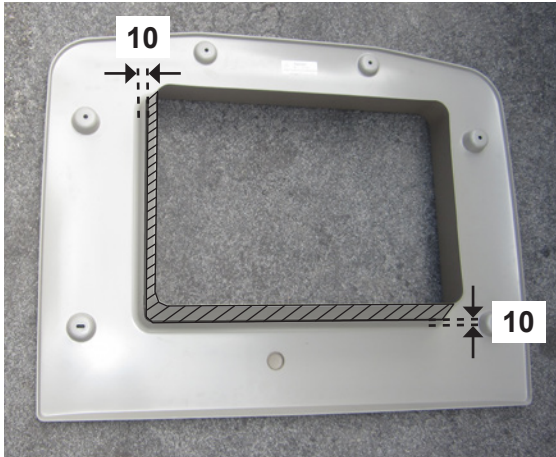
**13** Insert console in front and secure it with (4) 6 / 100x16 screws with washer, screwing onto the hexagon spacers.





**Vehicles**  
(WDF chassis...)

**13a** Cut as indicated in the original console and mount in its location with original screws.



**13b** Position console over the original console, mark and make (8)  $\varnothing 3$  side holes on the original console and then secure to it with (8) plastic thread screws 3.5x13.



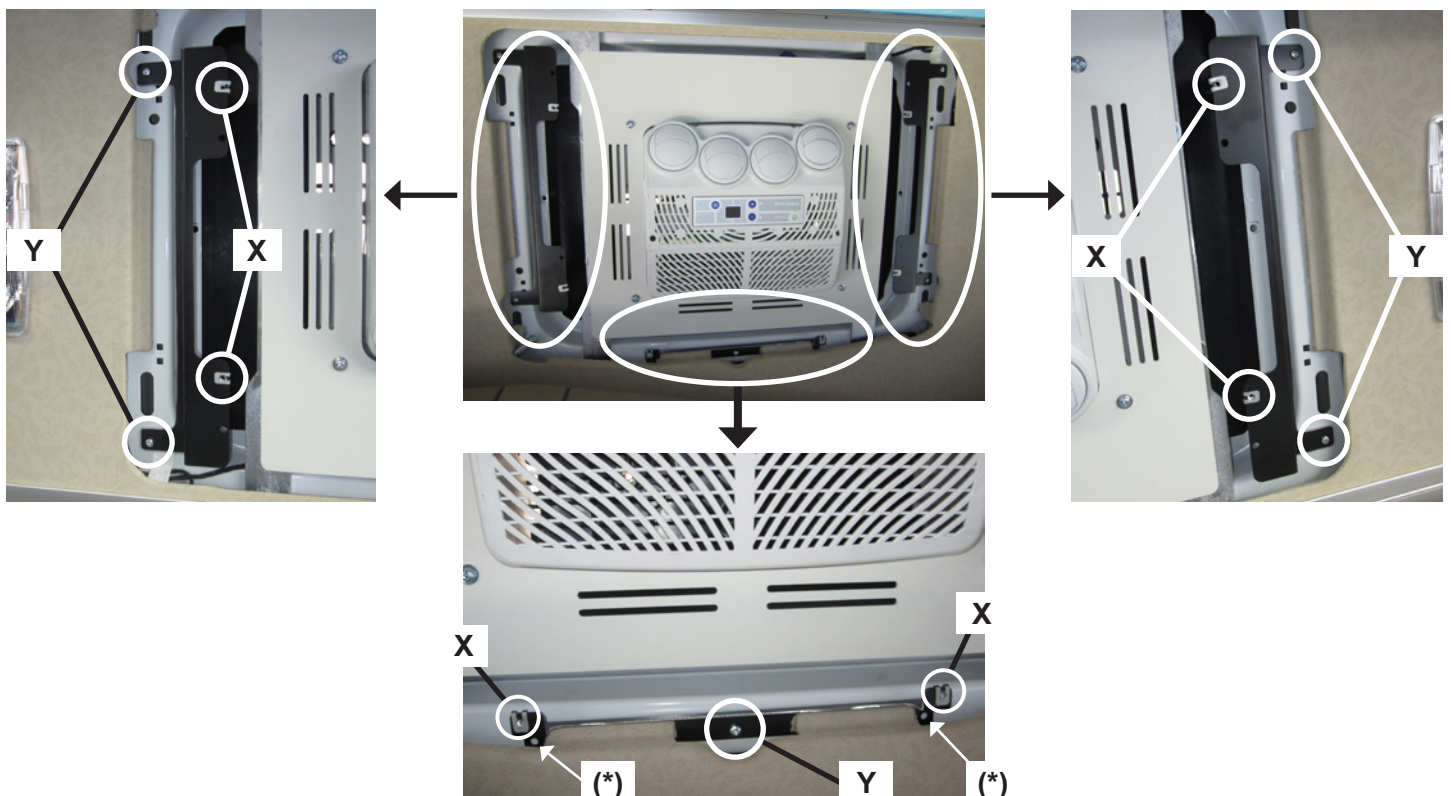
**Original console assembly (WDB chassis).  
In vehicles in which the original console is  
secured with 5 screws.**

**14** Position the original console on console supplied and secure with the original screws.



**Original console assembly for vehicles in  
which the original console is secured with 6  
screws (WDB chassis ...)**

**15** Mount brackets supplied to secure console with (5) original plastic thread screws for securing the original console (Y) and place (6) clips in (X).  
**Caution:** If it is necessary make Ø 4 holes in the points indicated (\*) and secure with (2) self tapping screws 4.8x19.

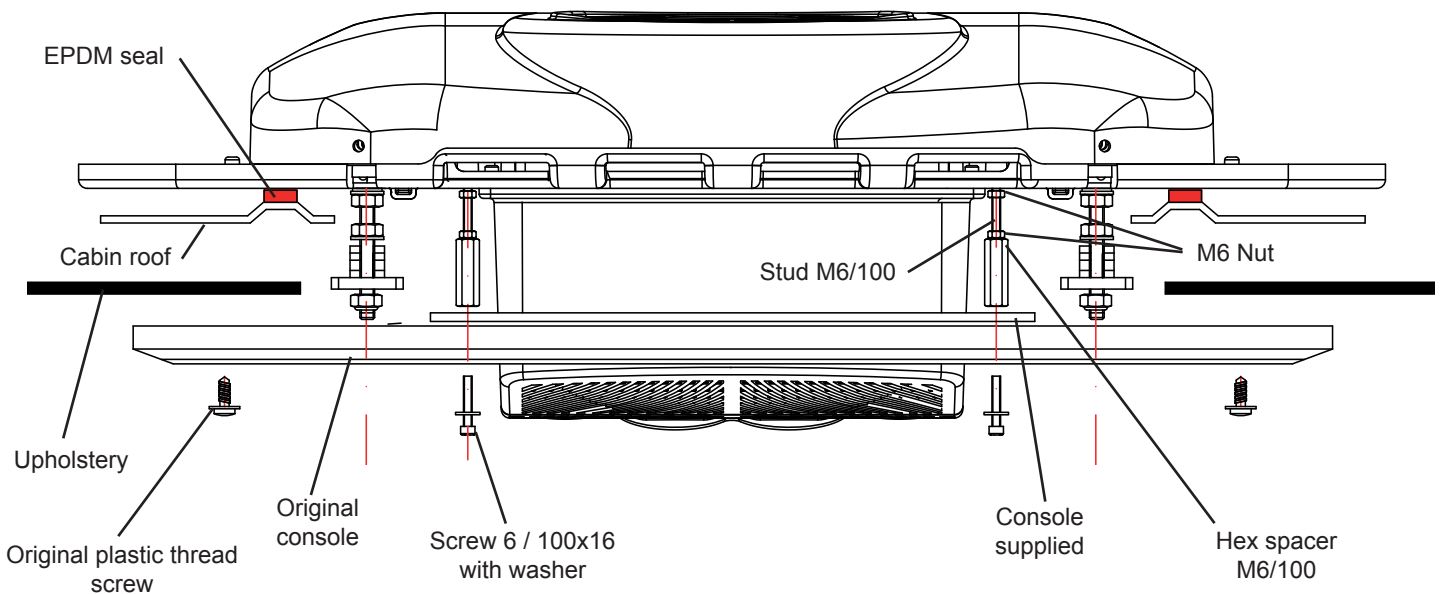


**15a** Position original console and secure with (6) self tapping screws 4.8x19 screwing into the clips of the preassembled brackets supplied.



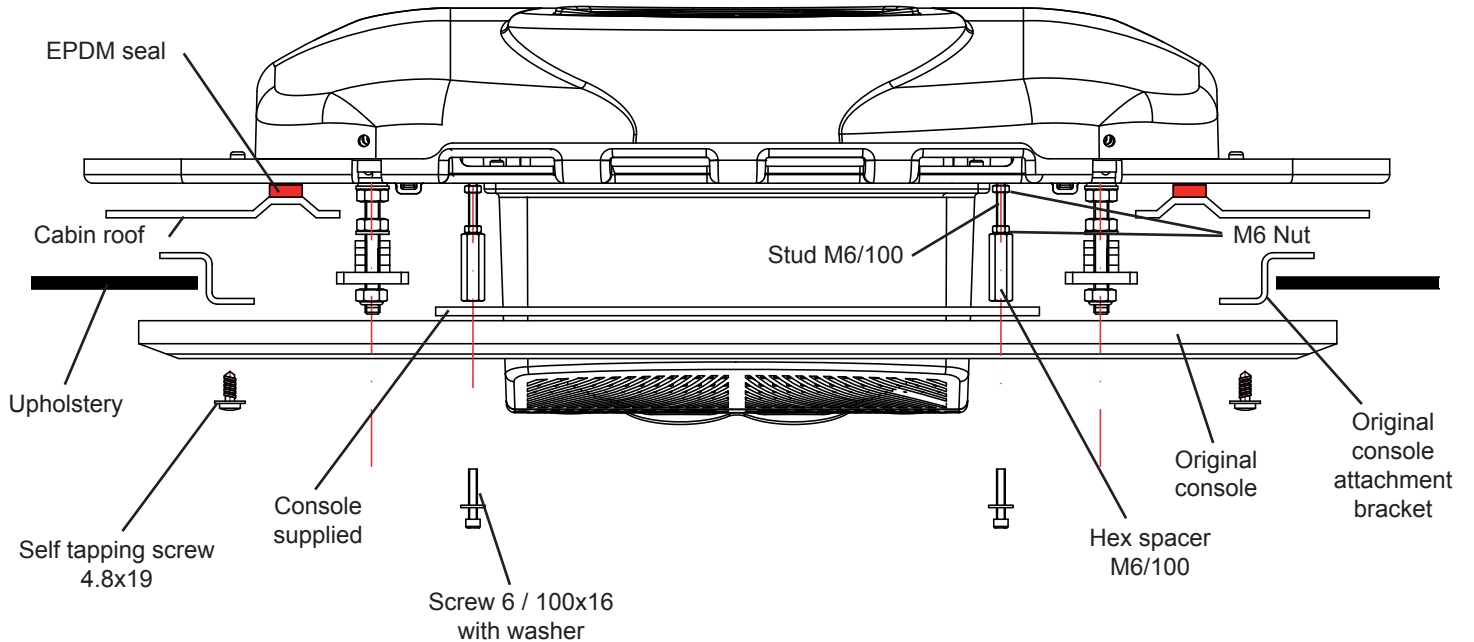
**ACTROS MP4 original console attachment with 5 holes (chassis WDB ...)**

**Exploded view to securing the consoles**



**ACTROS MP4 original console attachment with 6 holes (WDB chassis ...)**

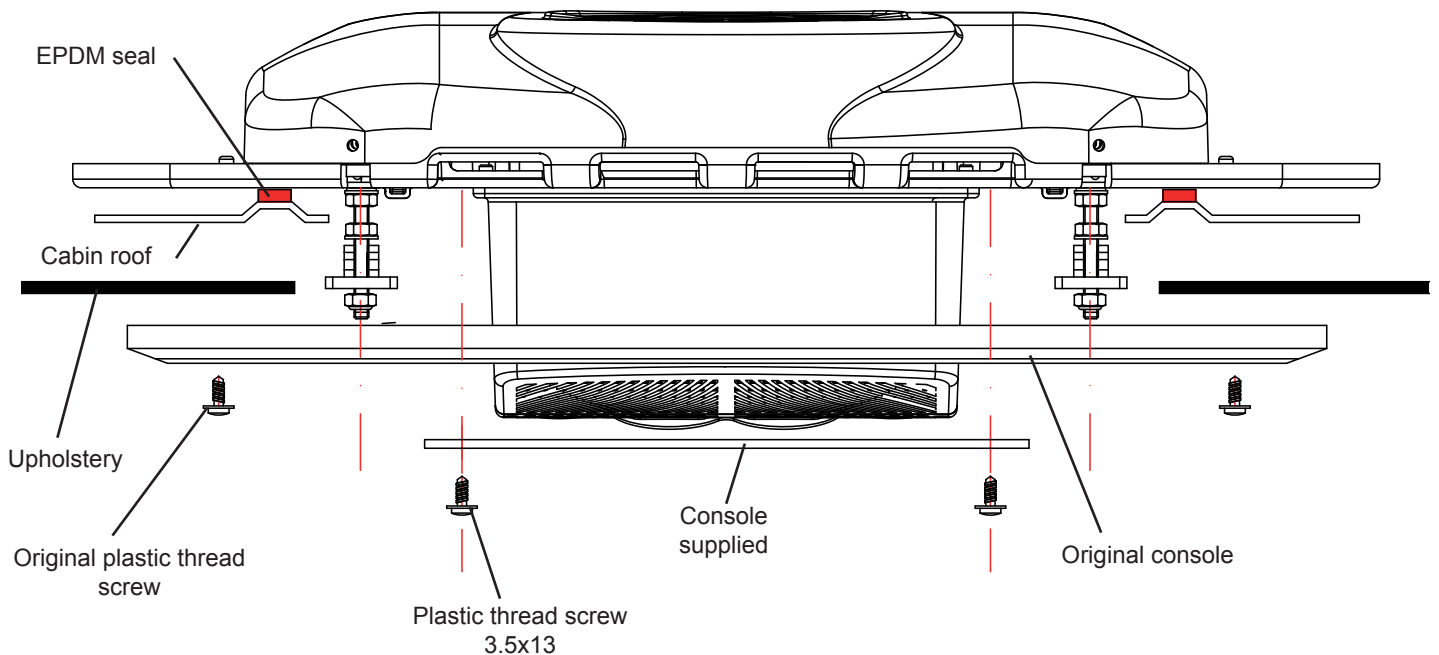
**Exploded view to securing the consoles**



**ACTROS MP4 original console attachment with 6 holes (WDF chassis ...)**

**Vehicles manufactured in Turkey**

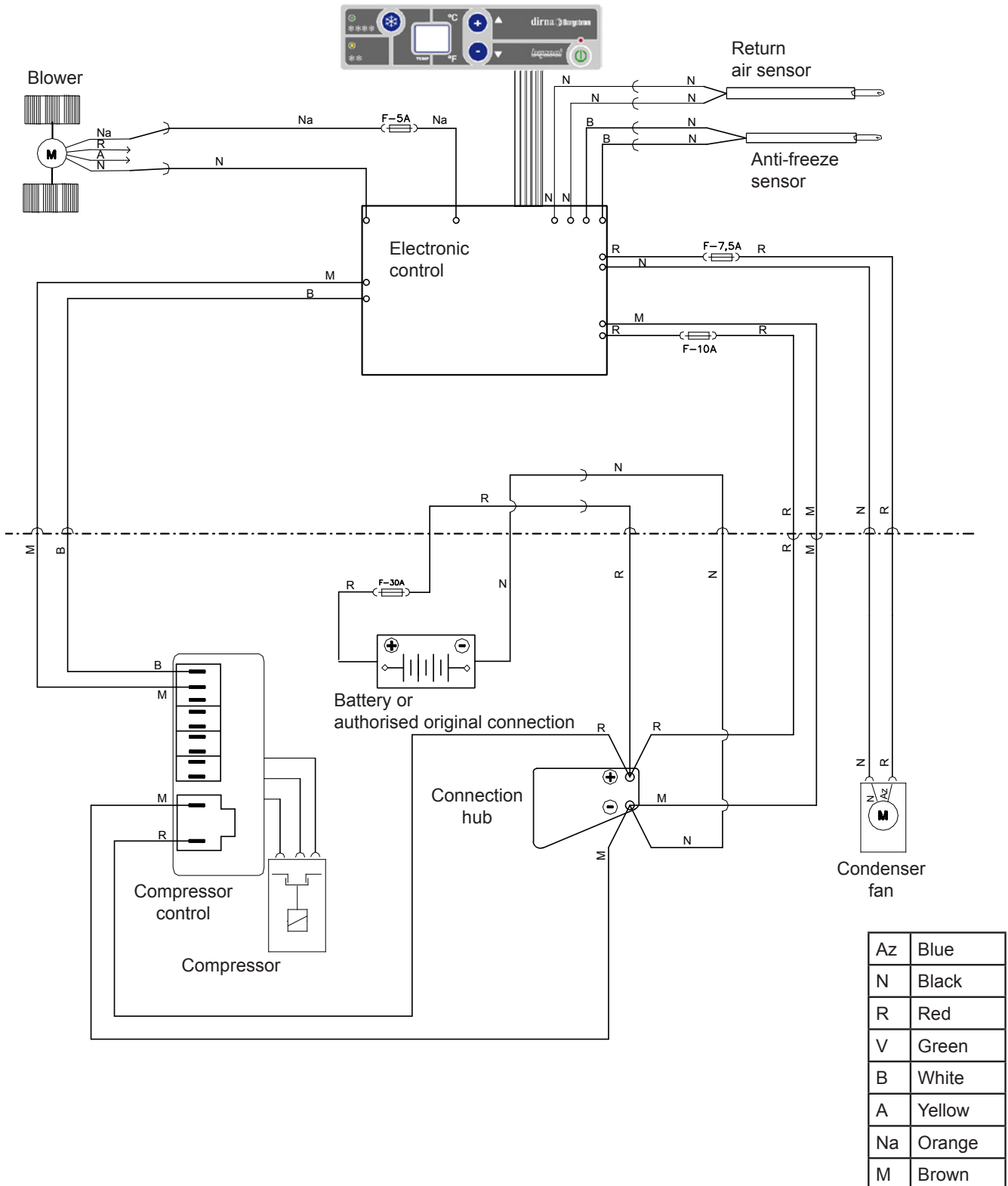
**Exploded view to securing the consoles**



Wiring diagram

**IMPORTANT WARNING!**

**Take care** not to invert the polarities when connecting the unit to the battery. If this happens, the control plate does not come on and the unit does not work.




## Recommandations Pour Le Montage

- Avant de commencer le montage de l'appareil, prière de lire les instructions et de les suivre attentivement.
- Utiliser les outils convenant à chaque opération.

## Electricity

- Déconnecter la clé de contact.
- Déconnecter la batterie avant de commencer le montage.
- Vérifier le câblage des composants électriques et leur correcte installation.

 **Attention:** Le câblage d'alimentation n'est pas inclus dans le kit de montage standard. Consulter la disponibilité de câble comme accessoire.

## Attention

**Si pendant le montage l'équipement est incliné, il faudra attendre au moins 60 minutes avant de le mettre en marche une fois qu'il aura été remis sur sa position horizontale.**

## Attention

Lors de l'installation de l'appareil d'air conditionné sur le toit, il faudra protéger la partie supérieure de la cabine avec un linge ou une couverture de protection afin d'éviter les éventuelles égratignures.

Durant l'installation du **LITE**, tenir compte du fait que normalement les cabines pourvues d'écoutille possède une structure suffisamment solide pour supporter le poids de l'appareil. Cependant, si ce n'est pas le cas et qu'il est nécessaire de découper le toit ou même si disposant d'écoutille, la structure n'est pas suffisamment rigide (si elle était en fibre, plastique, etc.) il appartiendra à l'installateur de décider s'il faut renforcer le toit pour éviter toute déformation, rupture ou voie d'eau, etc., et prendre les mesures nécessaires à cet effet.

## Outils

Jeu de clés Torx  
 Jeu de clés Allen  
 Clé fixe 10, 13, 14  
 Ciseaux  
 Mètre

## Documentation included

Instructions de montage	1001343645
Guide de l'utilisateur	1001335089
Solution des problèmes	1001335088
Liste de recharges	1001343648
Garantie	220AA10017

## Symbologie



Fragile





Attention aux coupures !



Risque électrique


## Garantie


 L'installateur devra posséder la formation pertinente en air conditionné sur véhicules.

 **dirna Bergstrom, s.l.**, ne sera pas responsable des dommages ou des bris dérivés d'une installation ou d'une manipulation incorrecte ni des modifications réalisées sans autorisation expresse par écrit.

 **Appareil pré-chargé de gaz réfrigérant. (Ne pas manipuler le circuit de gaz réfrigérant).**

 Voir la **procédure de garantie** du produit au **Diagnostic de problèmes**.

 Voir le **Guide de l'Usager** de l'appareil pour le fonctionnement correcte de la télécommande et du tableau de commande.

 Après l'installation, vous devez fournir à l'utilisateur: Manuel d'utilisation, garantie et diagnostic de pannes.

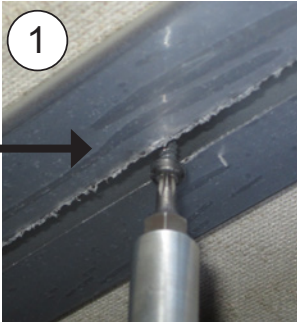
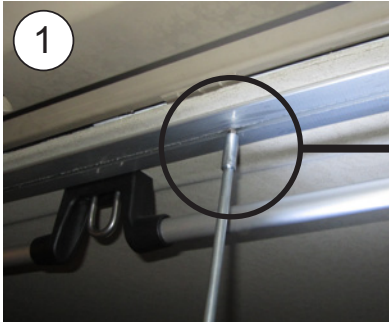
**1** Déposer la trappe et les éléments de fixation et les remettre au client.

**Console originale avec (6) vis de fixation (Châssis WDB...)**

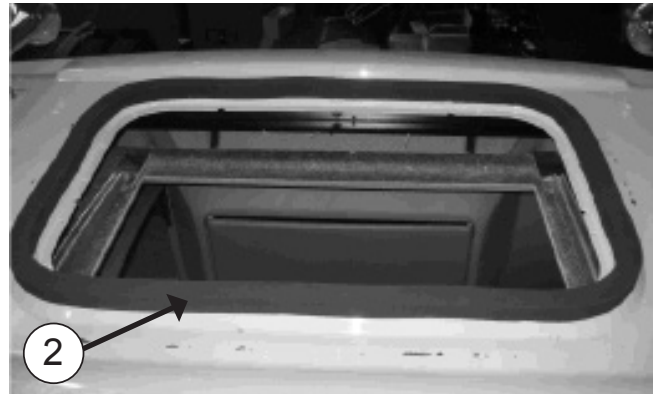
**Console originale avec (5) vis de fixation (Châssis WDB...)**



**Console originale (Châssis WDF...)**

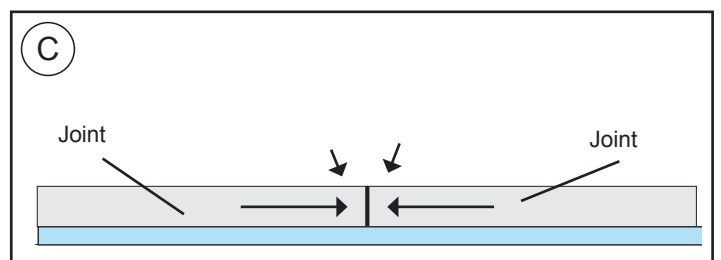
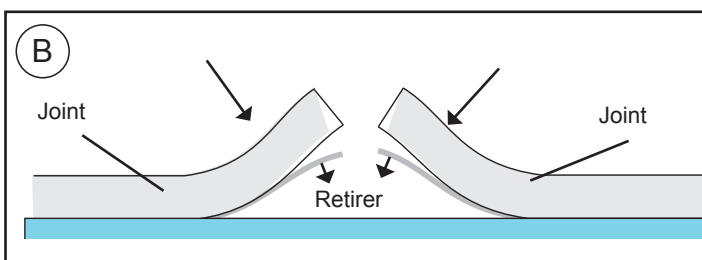
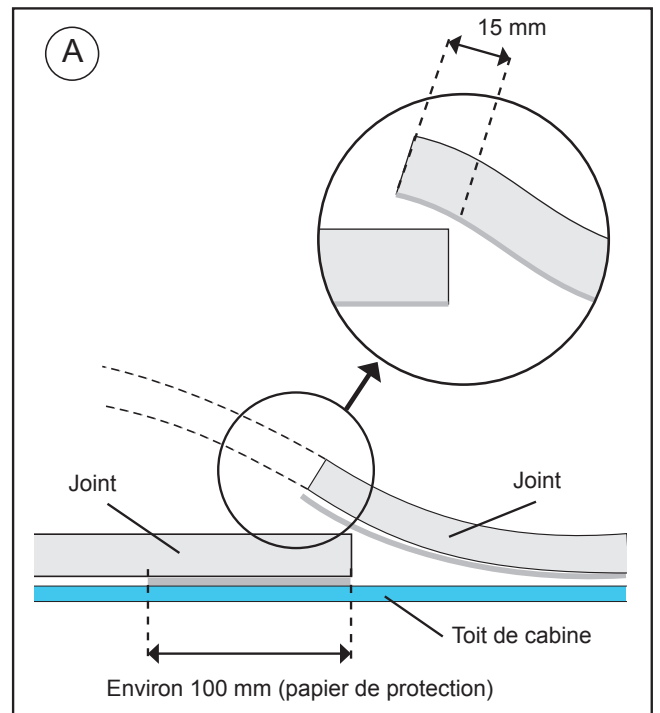


- 2** Coller le joint EPDM autour de l'espace de la trappe (voir le détail pour découper les bords terminaux d'union du joint).



**COMMENT COUPER LE JOINT EPDM POUR A EVITER LES FILTRATIONS DANS LA CABINE**

- A-** Coller le joint en maintenant une protection en papier de 100 mm de chaque côté.
- B-** Retirer les deux morceaux de papier.
- C-** Coller en faisant pression sur les deux extrémités.

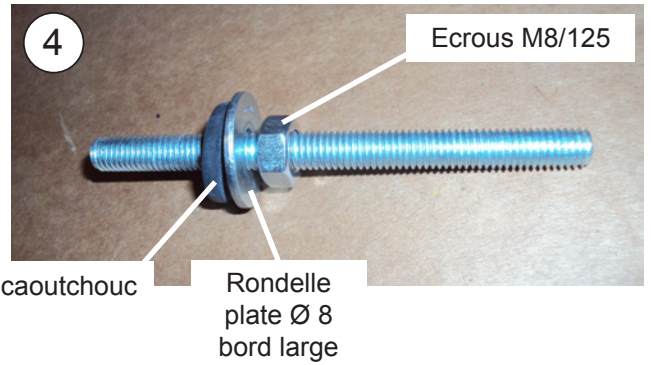


- 3** Positionner l'appareil LITE dans l'espace de la trappe dans la position indiquée.

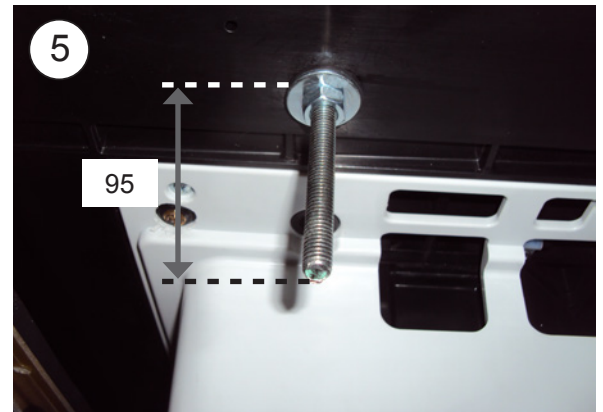




- 4** Visser à chaque goujon M8/125x110 un écrou M8 et placer une rondelle plate Ø 8 et une rondelle en caoutchouc.

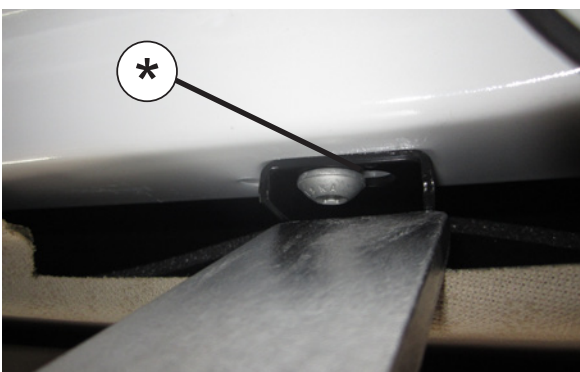
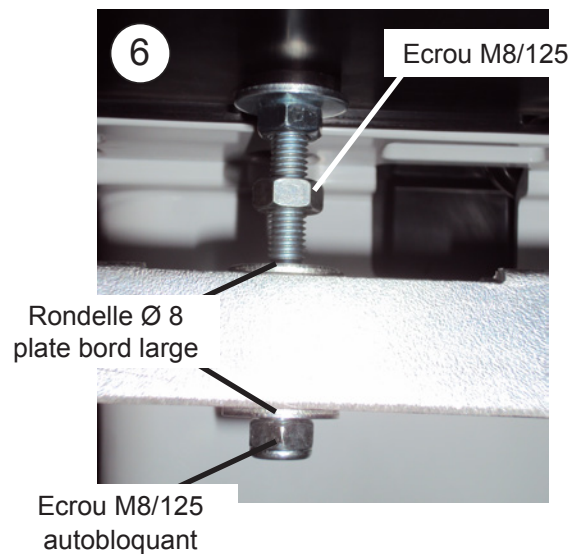


- 5** Visser les goujons M8 dans les inserts de la base en les plaçant à la mesure indiquée et serrer les écrous à la base de l'appareil.



- 6** Visser un écrou M8 à chaque goujon et placer une rondelle plate Ø 8, positionner les supports sur les goujons et les fixer avec (4) rondelles plates Ø 8 et (4) écrous M8 autobloquants sans les serrer.

**Attention:** Sur les modèles Actros cabine Space, le support du côté droit sur la partie avant doit être au-dessus du support original (\*).



- 6** **Attention:** Sur les véhicules (châssis WDF...) introduire les supports dans les goujons M8, si nécessaire, effectuer les découpes indiquées dans la tapisserie.

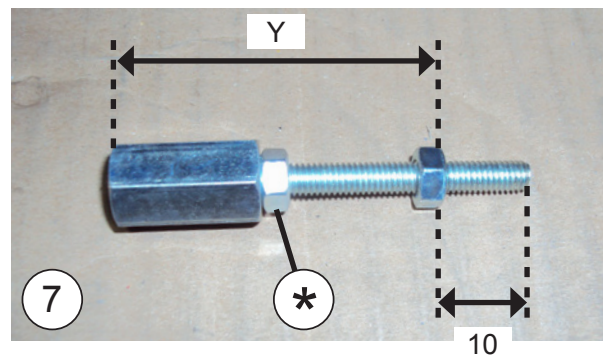


- 7** Visser (1) séparateur hexagonal et (2) écrous M6/100 à chaque goujon M6, placer aux mesures indiquées. Serrer l'écrou (\*) au séparateur hexagonal.

(Y): (2) 105 MM

(2) 110 mm

**Attention:** Sur les véhicules (châssis WDF...) il ne faut pas installer de goujon ni de séparateur de M6.

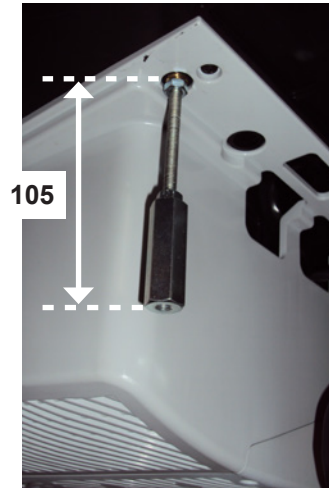


- 8** Visser les goujons 10 mm dans les inserts de M6 de la base et serrer les écrous aux inserts.

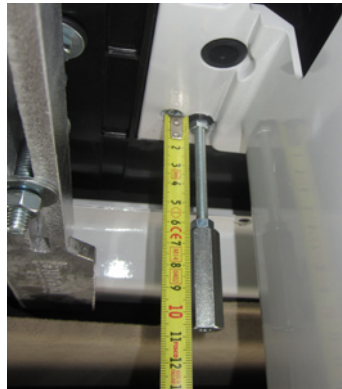
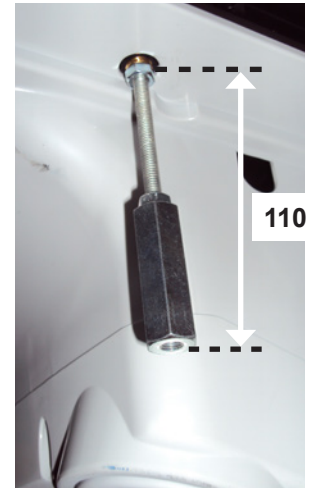
**Attention:** poser les séparateurs hexagonaux de la partie plane avant à l'extrémité du séparateur à 105 mm sur la partie avant et à 110mm sur la partie arrière.

**Attention:** Sur les véhicules (châssis WDF...) il n'est pas installé de goujon ni de séparateurs de M6.

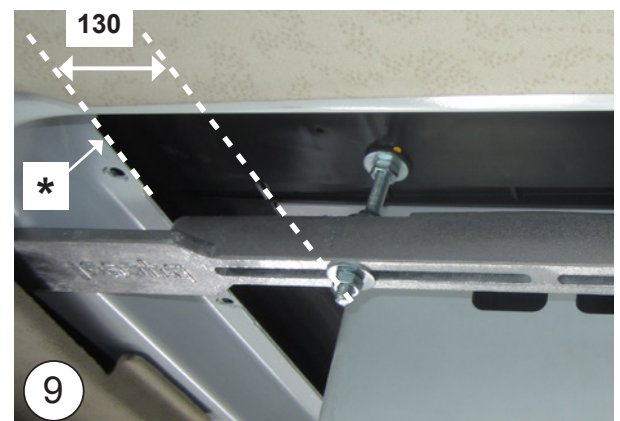
Devant



Arrière



- 9** Placer l'appareil de sorte qu'il soit centré latéralement et que du profil de la tôle trappe indiqué (\*) au centre des goujons M8 de la partie avant, il y ait 130 mm.

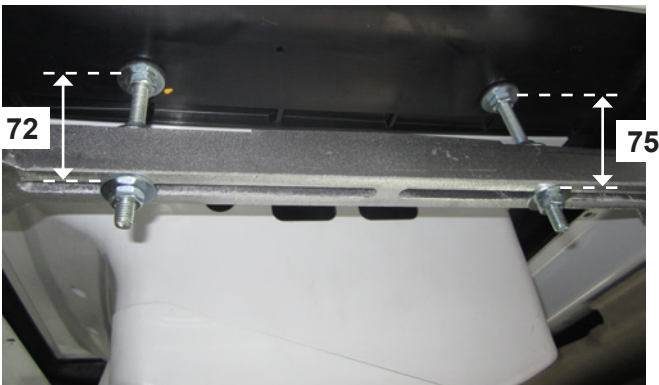




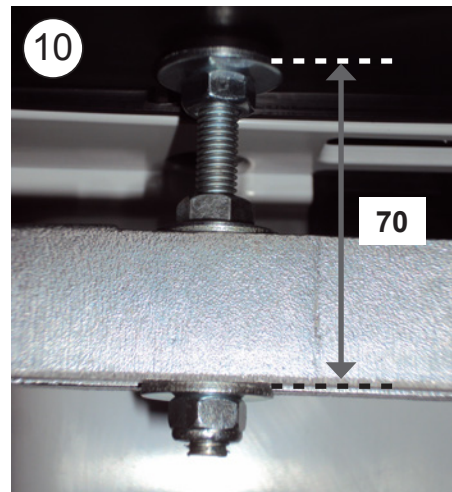
**Attention:** Il est très important de vérifier par la partie intérieure qu'une fois l'appareil centré, les grilles d'entrée d'air du condensateur ne sont pas à l'intérieur du joint afin d'éviter l'entrée d'eau à l'intérieur de la cabine au travers de ces dernières.

- 10** Serrer les écrous des supports jusqu'à la mesure indiquée entre la base de l'appareil et la partie inférieure du support.

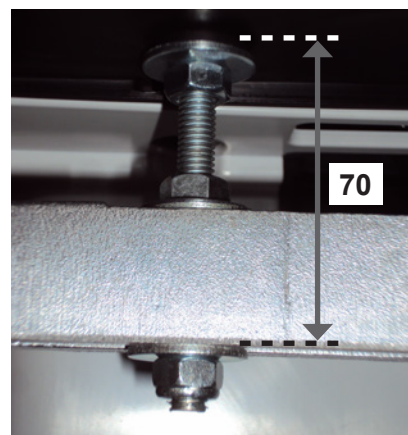
**Vue du côté droit sur véhicules à cabine Space**



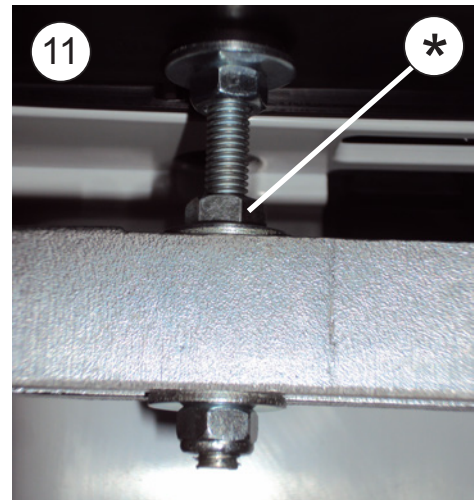
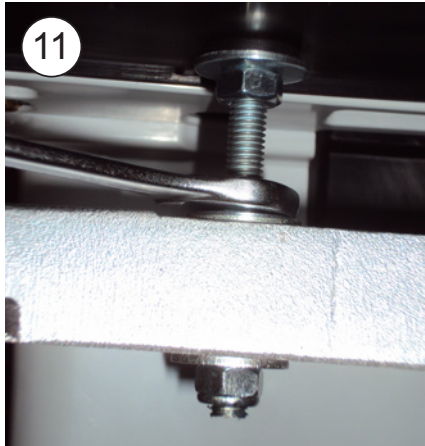
**Vue du côté gauche sur véhicules à cabine Space, Mega Space et Giga Space**



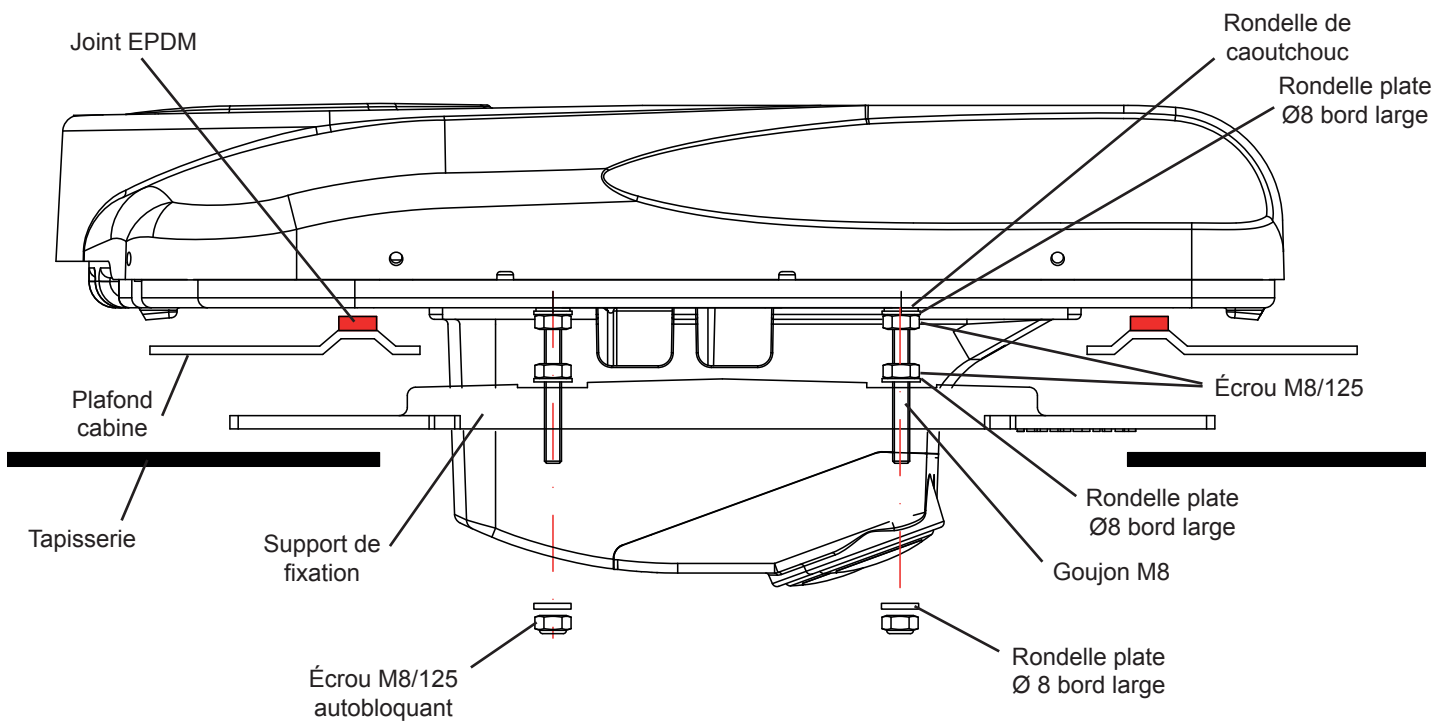
**Vue du côté droit sur véhicules à cabine Mega Space et Giga Space**



**11** Serrer les écrous (\*) au support.

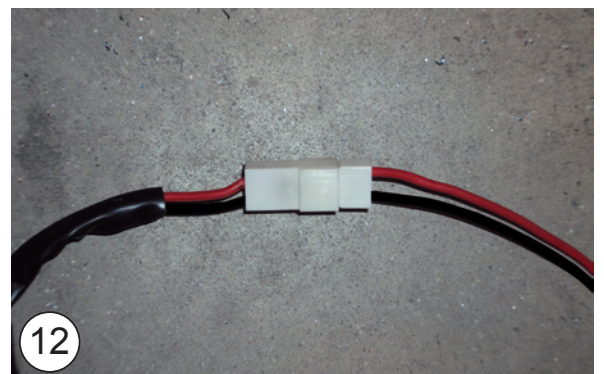


### Vue éclatée jusqu'à la fixation des supports



**12** Conduire des câbles d'alimentation à la trappe et les agraffer aux terminaux fournis puis placer le boîtier à 2 voies fourni.

**Attention:** Faire coïncider les câbles comme indiqué, R= (+) Y N= (-).





**Attention:** le câblage qui doit être installé sera de 6 mm de section, le câble (+) doit être protégé avec un fusible de 30A.

**Important:** Compte tenu du système complexe de réglage électronique de l'appareil, le branchement sera réaliser directement à la batterie ou à un point autorisé et à aucun autre point servant à d'autres accessoires du véhicule, en veillant à ne pas inverser la polarité lors de la connexion.

**Important:** Pour la mise en marche, prière de consulter la **notice de l'utilisateur**.

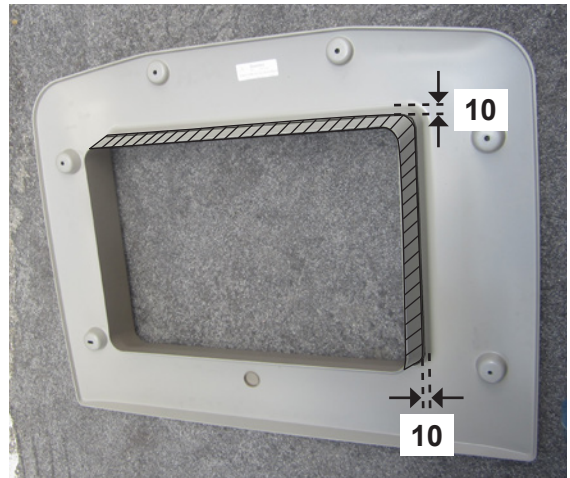
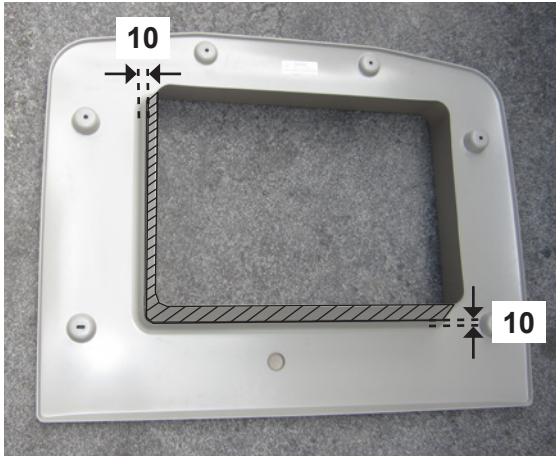
### Véhicules (châssis WDB...)

- 13** Introduire la console sur la partie avant et fixer avec (4) vis 6/100x16 et rondelle, visser sur les séparateurs hexagonaux.



### Véhicules (Châssis WDF...)

- 13a** Effectuer la découpe indiquée sur la console originale et monter dans son logement avec les vis originales.



- 13b** Positionner la console sur la console originale, marquer et effectuer à  $\varnothing 3$  les (8) perçages des latéraux sur la console originale puis fixer à cette dernière avec (8) vis autotaraudeuse pour plastique de 3,5x13.



**Montage console originale (châssis WDB).  
Sur les véhicules où la console originale  
est fixée avec 5 vis.**

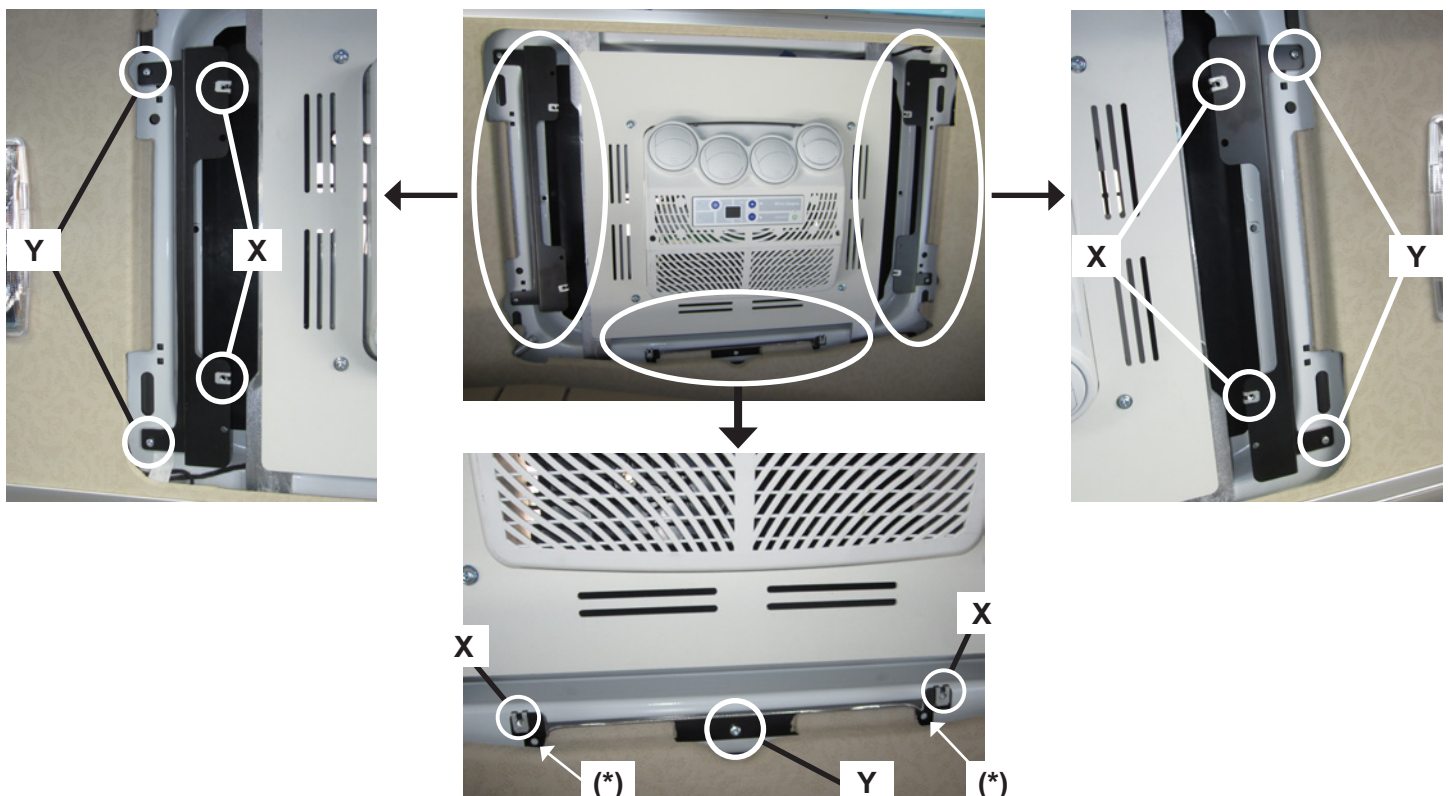
**14** Positionner la console originale sur la console fournie et fixer avec les vis originales.



**Montage console originale sur véhicules  
où la console originale est fixée avec 5 vis  
(châssis WDB...)**

**15** Monter les supports fournis de fixation console avec (5) vis autotaraudeuses pour plastique originales de fixation console originale (Y) et placer (6) agrafes en (X).

**Attention:** Si nécessaire, percer Ø 4 aux points indiqués (\*) et fixer avec (2) vis autotaraudeuse pour tôle 4,8x19.



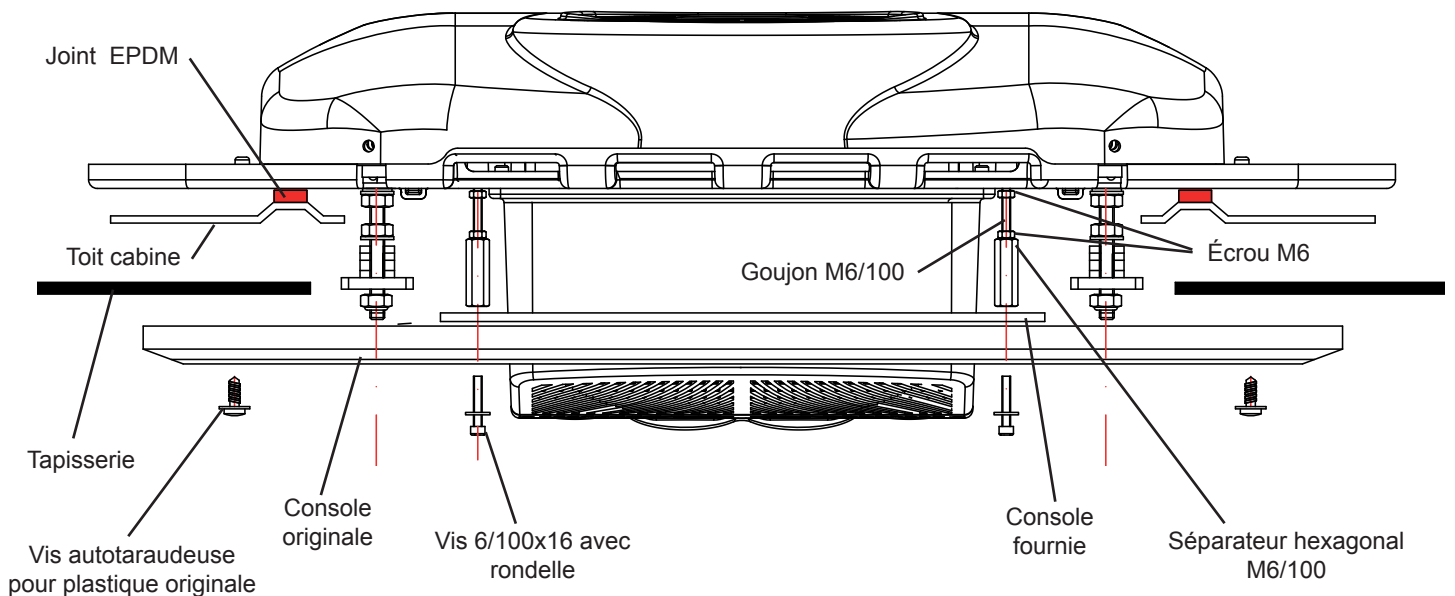


- 15a** Positionner la console originale et fixer avec (6) vis autotaraudeuse pour tôle 4,8x19 en vissant dans les agrafes des supports fournis posées préalablement.



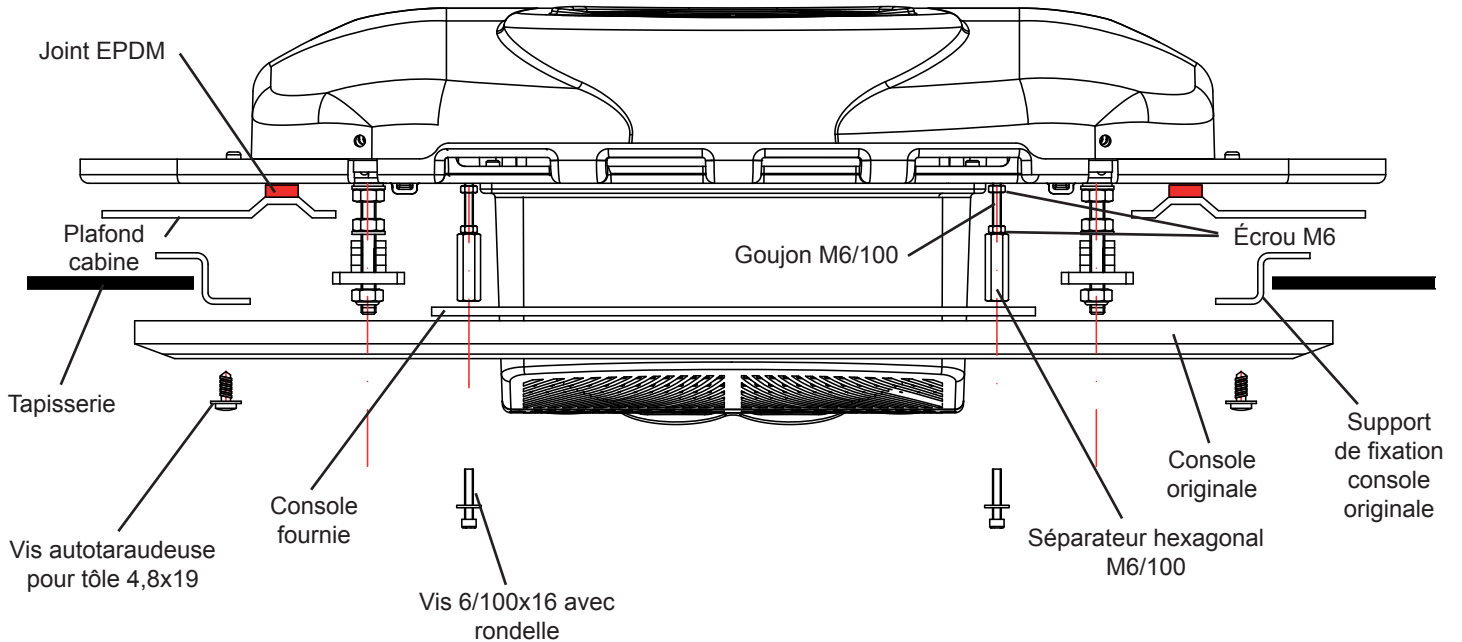
## ACTROS MP4 fixation console originale avec 5 perçages (châssis WDB...)

### Vue éclatée jusqu'à la fixation des consoles



**ACTROS MP4 fixation console originale avec 6 perçages (châssis WDB...)**

**Vue éclatée jusqu'à la fixation des consoles**



**ACTROS MP4 fixation console originale avec 6 vis (châssis WDF...)**

**Vue éclatée jusqu'à la fixation des consoles**

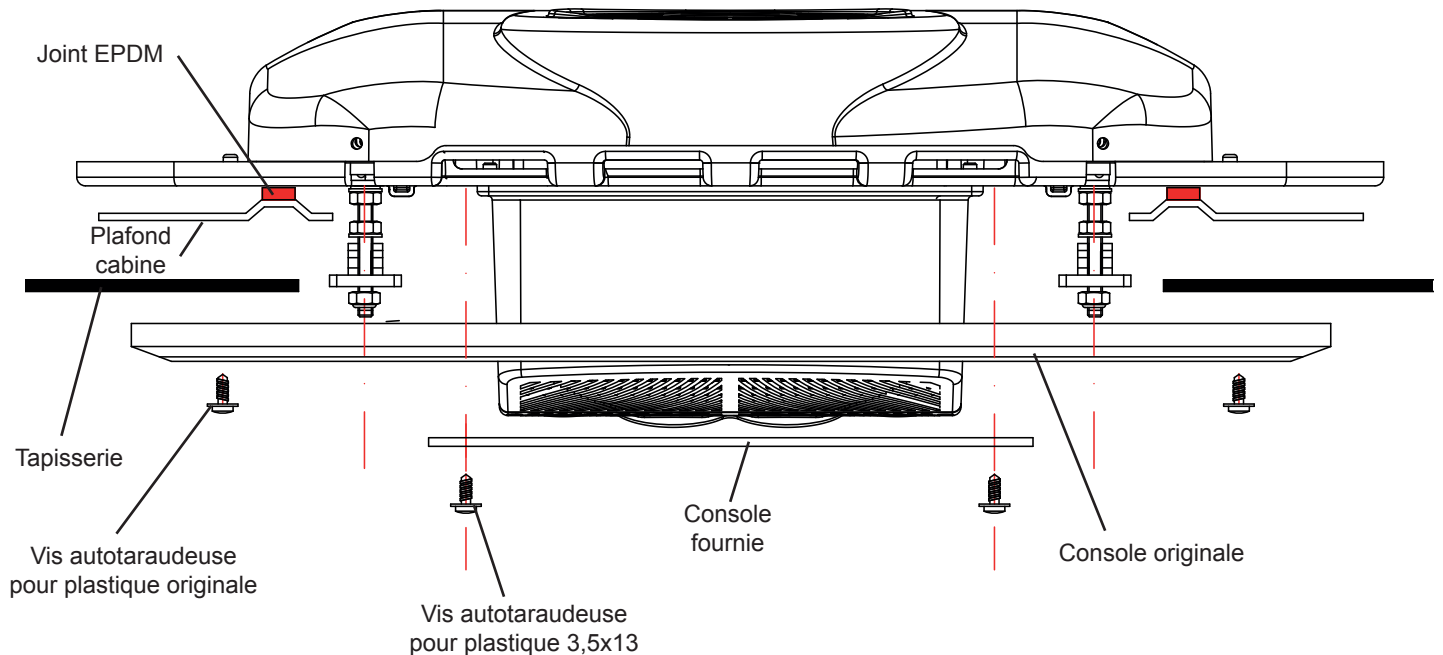
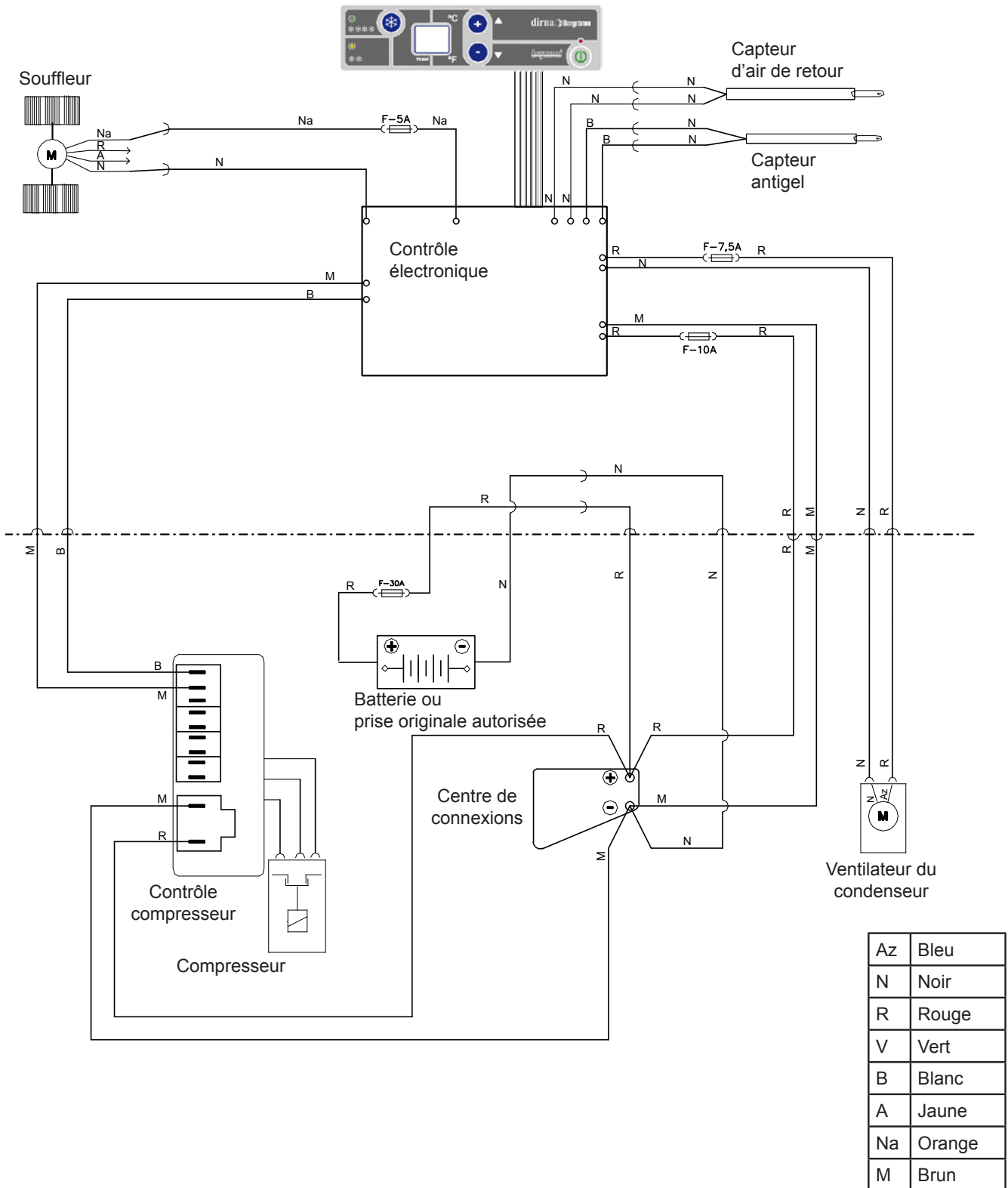


Schéma électrique

**AVIS IMPORTANT !**

**Attention** de ne pas inverser les polarités au moment de connecter l'équipement à la batterie. Si cela se produisait, la plaque de commande ne s'allumerait pas et l'équipement ne fonctionnerait pas.




### Empfehlungen Zur montage

- Vor und während der Montage bitte diese Anweisungen lesen und beachten.
- Benutzen Sie für jeden Arbeitsschritt die geeigneten Werkzeuge.

### Elektrizität

- Zündschlüssel abziehen.
- Vor Montagebeginn die Batterie abklemmen.
- Den ordnungsgemäßen Anschluss und die korrekte Installation der Elektrokomponenten überprüfen.

 **Achtung:** Das Netzkabel ist nicht im Standard-Montageset eingeschlossen. Die Verfügbarkeit des Kabels als Zubehör nachfragen.

### Achtung

**Sollte sich das Gerät während der Montage neigen, muss man mindestens 60 Minuten warten, nachdem es wieder in die horizontale Lage gebracht wurde, um es wieder einzuschalten.**

### Achtung

Wird die Klimaanlage im Kabinendach installiert, muss der obere Teil der Kabine mit einem Tuch oder einer Decke gegen eventuelle Kratzer geschützt werden. Bei der Installation der **LITE** auf dem Kabinendach muss darauf geachtet werden, dass mit Luken ausgestattete Kabinen über eine ausreichend stabile Struktur verfügen, um das Gewicht des Geräts stand zu halten. Sollte das Fahrzeug über keine Luke verfügen und sollte es notwendig sein, das Kabinendach aufzuschneiden, bzw. sollte die vorhandene Struktur nicht ausreichend stabil sein (z.B. wenn sie aus Faser, Kunststoff usw. hergestellt ist), obliegt es dem Installateur zu entscheiden, ob das Kabinendach zur Vermeidung von Verformungen, Brüchen, undichten Stellen usw. verstärkt werden muss, und die hierfür notwendigen Mittel bereit zu stellen.




### Werkzeuge

- Torx-Schraubenschlüssel
- Inbusschraubenschlüssel
- 10er, 13er, 14er Schraubenschlüssel
- Schere
- Metermaß







### Mitgelieferte unterlagen

Montageanweisungen	1001343645
Benutzerleitfaden	1001335089
Fehlerdiagnose	1001335088
Ersatzteilliste	1001343648
Garantie	220AA10017

### Symbologie

-  Fragile
-  Attention aux coupures !
-  Risque électrique

### Warnhinweise

-  Der Installateur muss im Bereich Fahrzeug-Klimaanlagen ausreichend geschult sein.
-  **dirna Bergstrom, s.l.** übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder Brüche aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Installation oder Bedienung des Geräts oder den Austausch von Teilen bzw. Umbauten, die ohne die erforderliche schriftliche Genehmigung durchgeführt wurden.
-  **Mit Kältemittel vorgefülltes Gerät. (Kältemittelkreislauf nicht manipulieren).**
-  Siehe **Garantieverfahren** des Produkts in der **Fehlerdiagnose**.
-  Siehe **Benutzerleitfaden** des Geräts für den ordnungsgemäßen Betrieb der Fernbedienung und des Bedienfelds.
-  Die folgenden Unterlagen müssen dem Benutzer nach der Installation ausgehändigt werden: **Benutzerleitfaden, Garantie und Fehlerdiagnose.**

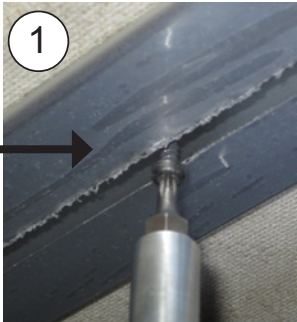
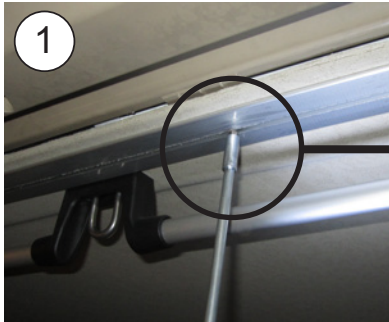
**1** Luke und deren Befestigungselemente ausbauen und diese dem Kunden aushändigen.

**Originalkonsole mit (6) Befestigungsschrauben (Chassis WDB...)**

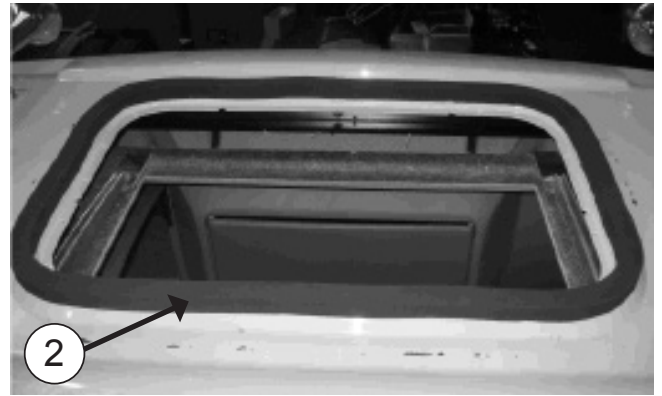
**Originalkonsole mit (5) Befestigungsschrauben (Chassis WDB...)**



**Originalkonsole (Chassis WDF...)**

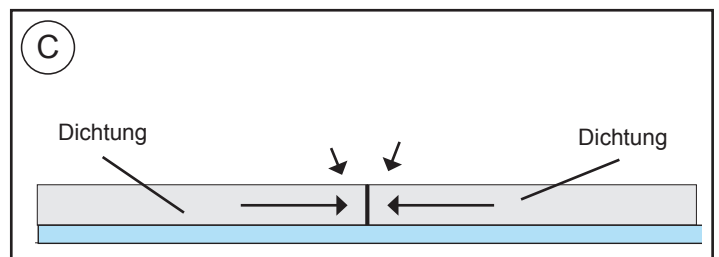
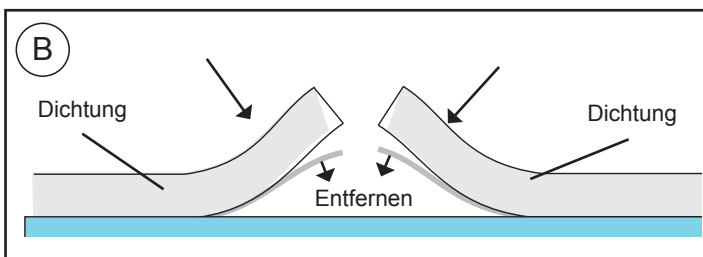
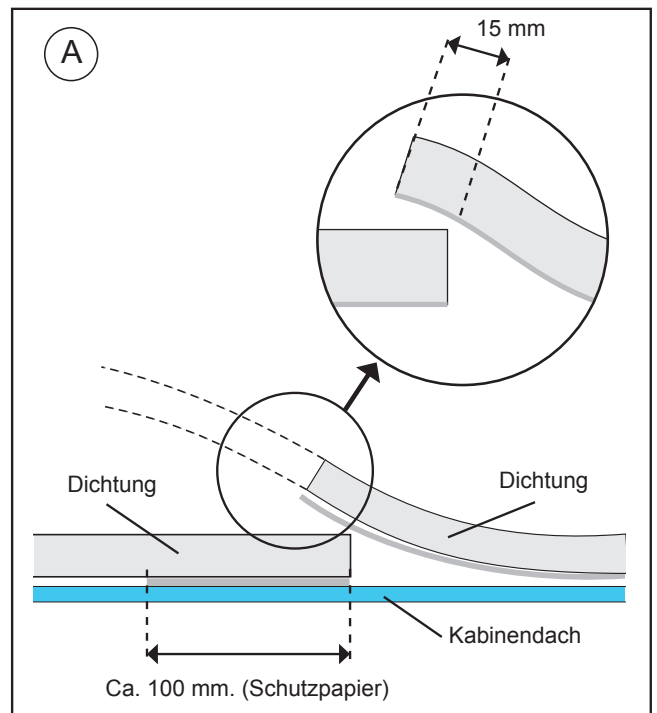


**2** Die EPDM-Dichtung um die Lukenöffnung herum kleben (siehe Detailzeichnung für das Zurechtschneiden der äußeren Verbindungsränder).



**WIE DIE EPDM-DICHTUNG GESCHNITTEN A WIRD, UM WASSERUNDICHTIGKEITEN IN DIE KABINE ZU VERMEIDEN**

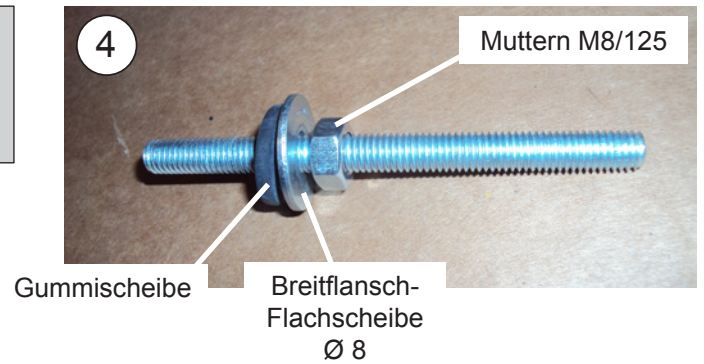
- A-** Dichtung aufkleben und dabei einen Papierschutz von 100 mm auf jeder Seite beibehalten.
- B-** Die zwei Papierstücke entfernen.
- C-** Unter Anpressen beider Enden aufkleben.



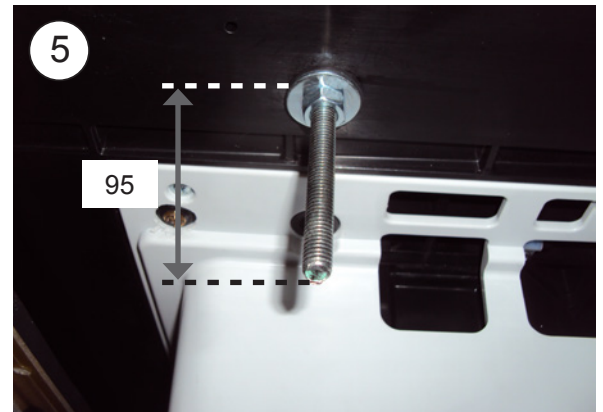
**3** Das LITE Gerät in der Lukenausparung in der angezeigten Lage positionieren.



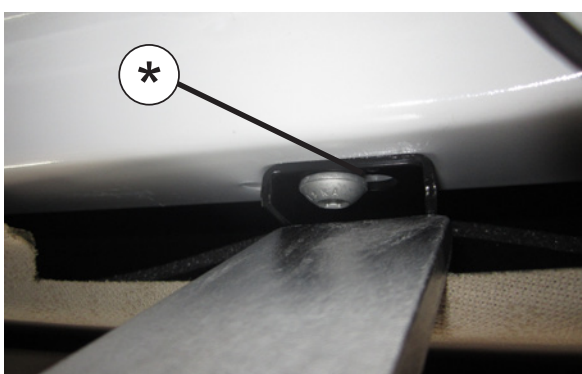
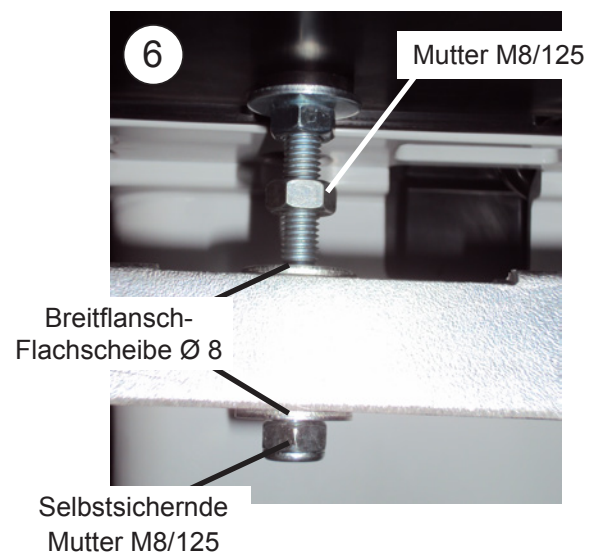
- 4** In jede Stiftschraube M8/125x110 eine Mutter M8 einschrauben und eine Flachscheibe  $\varnothing 8$  und Gummischerbe anbringen.



- 5** Stiftschrauben M8 in die Einsätze der Grundplatte bis zu den angegebenen Maßen einschrauben und die Muttern gegen die Gerätegrundplatte anziehen.



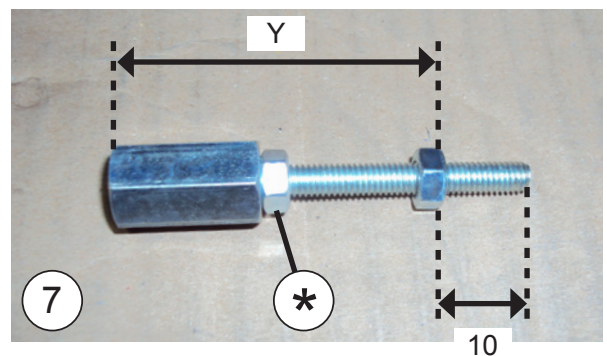
- 6** Eine Mutter M8 in jede Stiftschraube drehen und eine Flachscheibe  $\varnothing 8$  anbringen, die Halterungen auf die Stiftschrauben legen und mit (4) Flachscheiben  $\varnothing 8$  und (4) selbstsichernden Muttern M8 befestigen, ohne diese anzuziehen.
- Achtung:** In den Actros Modellen Kabine Space steht die Halterung der rechten Seite an der Vorderseite über der Originalhalterung heraus (\*).



**6** **Achtung:** Bei Fahrzeugen (Chassis WDF...) die Halterungen in die Stiftschrauben M8 einführen. Wenn nötig, müssen die angezeigten Schnitte in der Verkleidung durchgeführt werden.



**7** (1) Sechskant-Distanzstück und (2) Muttern M6/100 bis zu den angegebenen Maßen auf jede Stiftschraube M6 schrauben. Die Mutter (\*) gegen das Sechskant-Distanzstück anziehen.  
 (Y): (2) 105 MM  
 (2) 110 mm  
**Achtung:** Bei Fahrzeugen (Chassis WDF...) werden keine Stiftschrauben noch Distanzstücke M6 eingebaut.



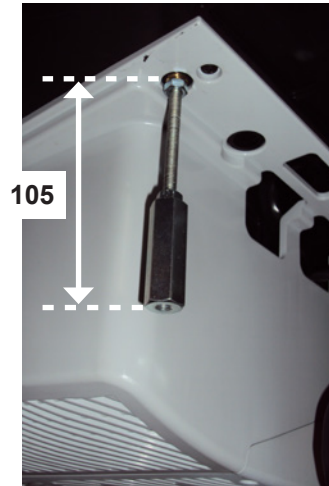


- 8** Die Stiftschrauben 10 mm in die Einsätze M6 der Grundplatte drehen und die Muttern gegen die Einsätze anziehen.

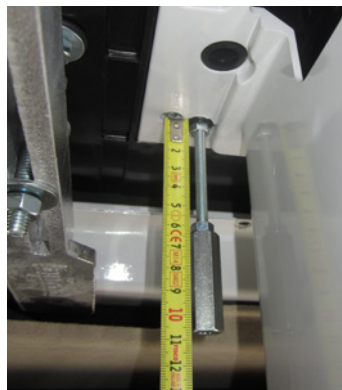
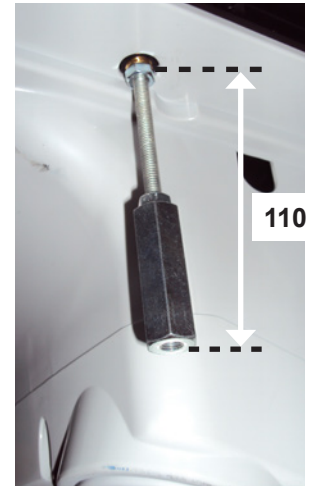
**Achtung:** Die Sechskant-Distanzstücke müssen sich in 105 mm Abstand vom flachen Teil der Front bis zum Ende des Distanzstücks an der Vorderseite und 110 mm an der Rückseite befinden.

**Achtung:** Bei Fahrzeugen (Chassis WDF..) werden keine Stiftschrauben noch Distanzstücke M6 eingebaut.

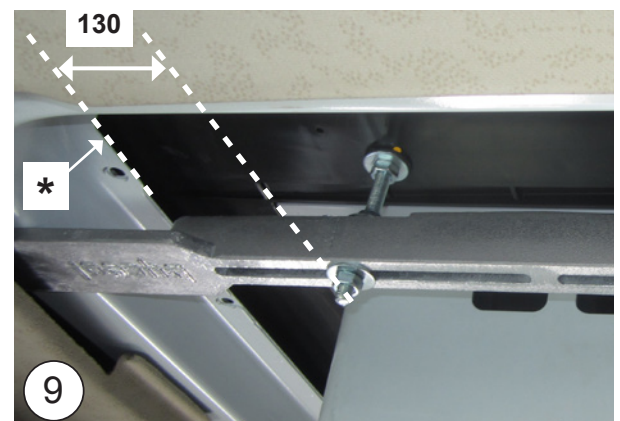
Front




Hintere



- 9** Das Gerät so aufstellen, dass es seitlich zentriert ist und sich vom Profil des angezeigten Lukenblechs (\*) aus bis zur Mitte der Stiftschrauben M8 der Vorderseite in 130 mm Abstand befindet.



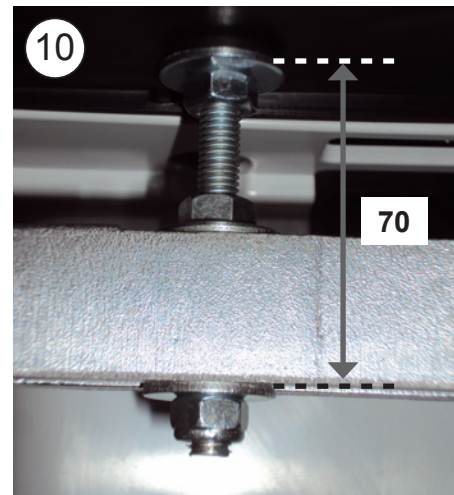
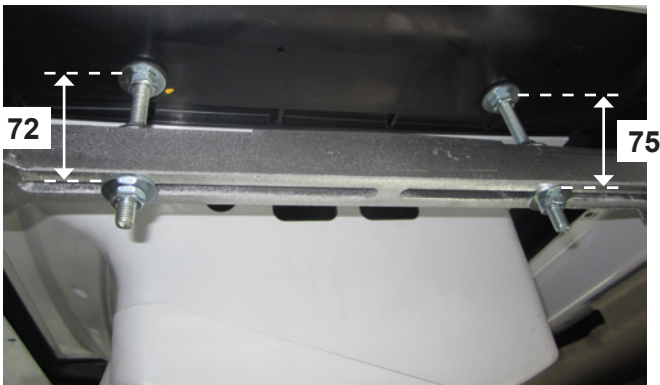
 **Achtung:** Unbedingt von innen sicherstellen, dass die Lufteintrittsgitter des Kondensators nach dem Zentrieren des Geräts nicht von der Dichtung verdeckt werden, damit kein Wasser in die Kabine gelangen kann.

**10** Die Haltermuttern bis zum angegebenen Maß zwischen der Gerätegrundplatte und dem unteren Teil der Halterung anziehen.

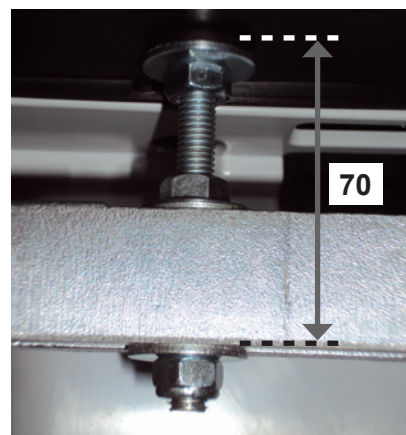
**Ansicht Seite links an Fahrzeugen mit Kabine Space, Mega Space und Giga Space**



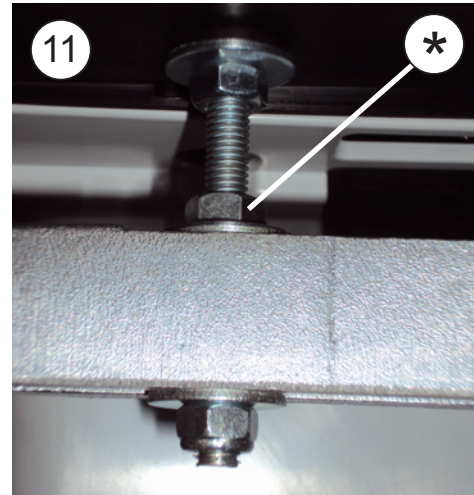
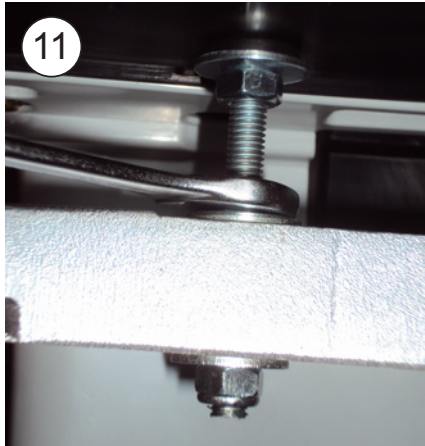
**Ansicht Seite rechts an Fahrzeugen mit Kabine Space**



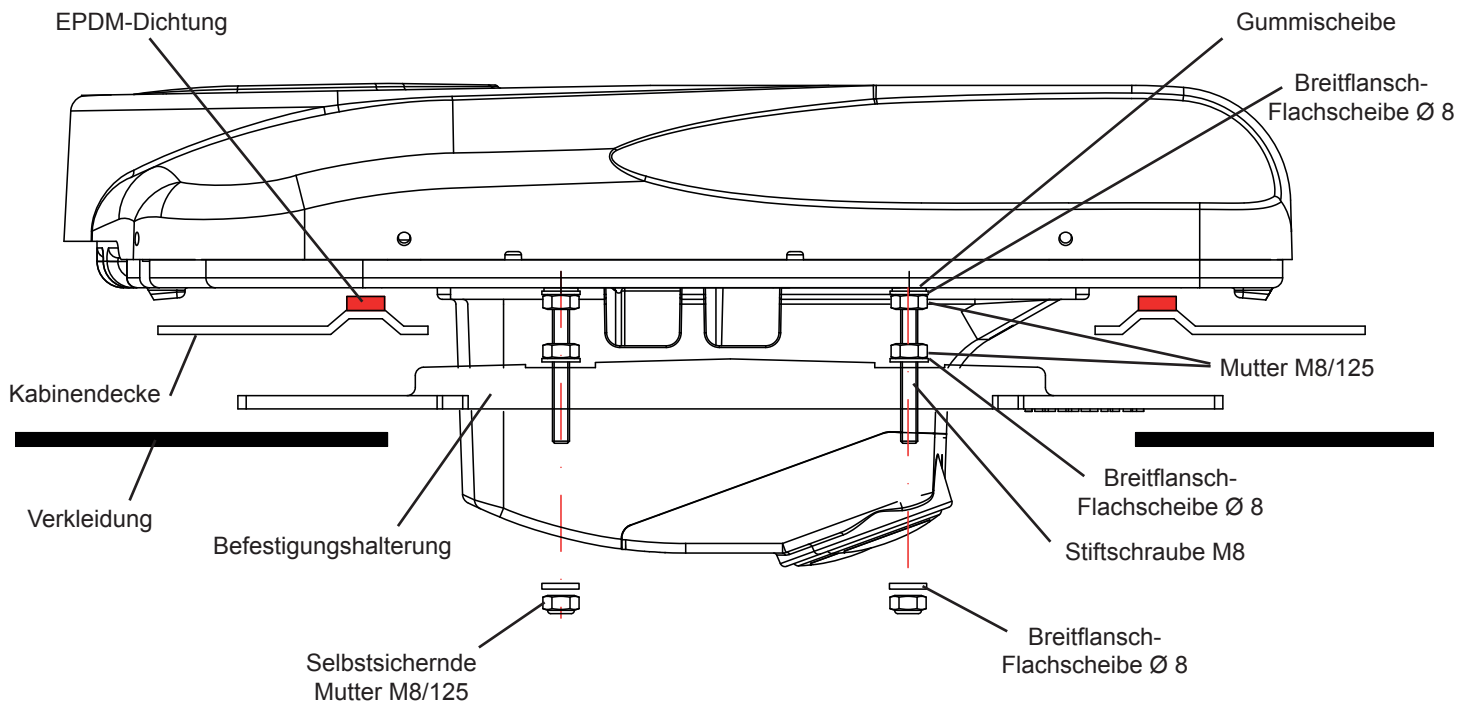
**Ansicht Seite rechts an Fahrzeugen mit Kabine Mega Space und Giga Space**



**11** Muttern (\*) gegen die Halterung anziehen.

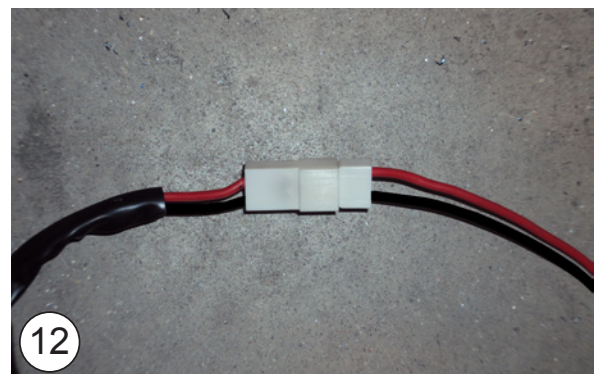


## Explosionsansicht bis zur Befestigung der Halterungen



**12** Netzkabel zur Luke führen, die mitgelieferten Kabelschuhe daran heften und den mitgelieferten 2-Wege-Kasten anbringen.

**Achtung:** die Kabel müssen wie angezeigt übereinstimmen, R= (+) Y N= (-).





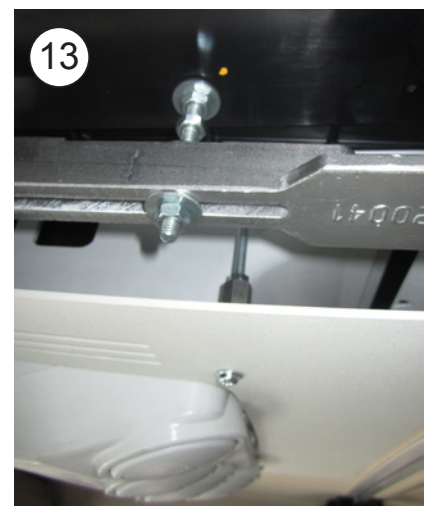
**Achtung:** Die zu installierende Verkabelung muss 6 mm Querschnitt haben, das (+)-Kabel muss durch eine 30A-Sicherung geschützt sein.

**Wichtig:** Aufgrund des komplexen elektronischen Steuerungssystems des Gerätes muss die Stromversorgung direkt von der Fahrzeugbatterie oder von einem autorisierten Punkt aus erfolgen und nicht von einem anderen Punkt, von dem sonstiges Fahrzeugzubehör versorgt wird. Außerdem ist darauf zu achten, dass beim Anschluss die Polaritäten nicht vertauscht werden.

**Wichtig:** Für die Inbetriebnahme sehen Sie bitte im **Benutzerhandbuch** nach.

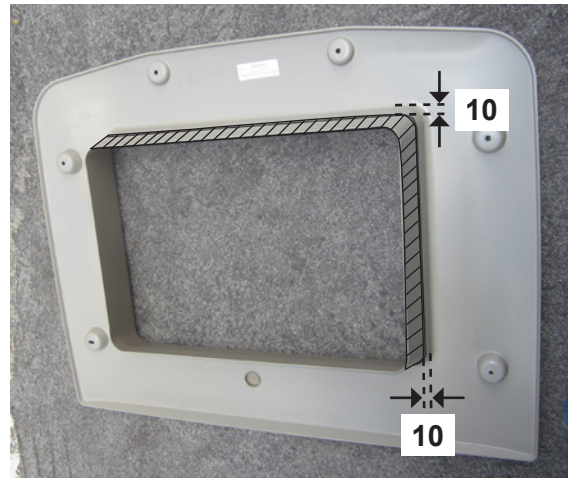
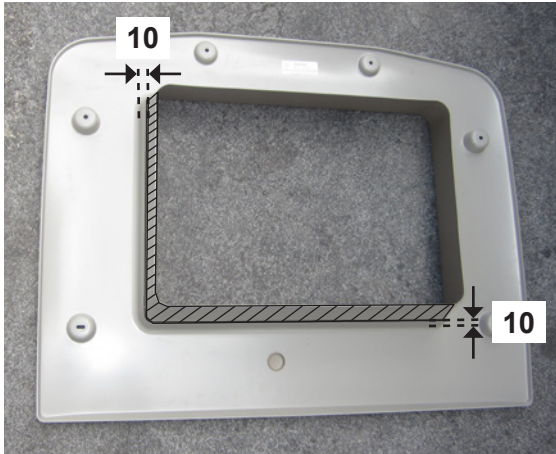
### Fahrzeuge (Chassis WDB...)

- 13** Konsole auf die Front stecken und mit (4) Schrauben 6/100x16 und Unterlegscheibe auf die Sechskant-Distanzstücke schrauben.



**Fahrzeuge**  
(Chassis WDF...)

- 13a** Angezeigten Schnitt an Originalkonsole durchführen und an deren Position mit den Originalschrauben montieren.



- 13b** Die Konsole auf die Originalkonsole positionieren, markieren und auf  $\varnothing 3$  die (8) Bohrungen der Seitenteile auf Originalkonsole durchführen und danach mit (8) Kunststoff-Gewindeschrauben von 3,5x13 daran befestigen.



**Montage der Originalkonsole (Chassis WDB)  
An Fahrzeugen, an denen die Originalkonsole  
mit 5 Schrauben befestigt wird.**

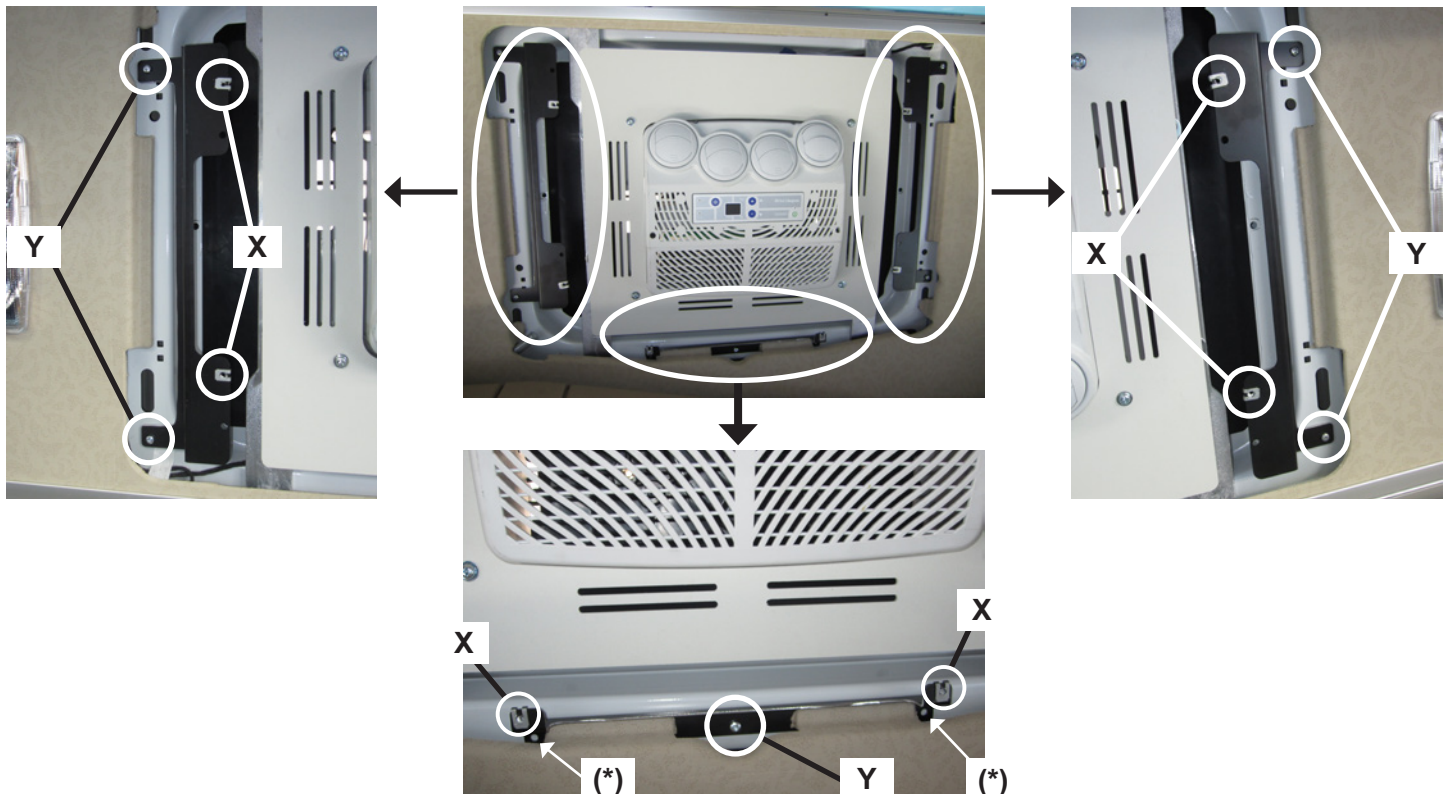
- 14** Originalkonsole auf die gelieferte Konsole positionieren und mit den Originalschrauben befestigen.



**Originalkonsole an Fahrzeugen montieren, an denen  
die Originalkonsole mit 6 Schrauben  
(Chassis WDB...) befestigt wird.**

- 15** Die gelieferten Halterungen zur Befestigung der Konsole mit (5) Kunststoff-Gewindeschrauben zur Befestigung der Originalkonsole (Y) montieren und (6) Klammer an (X) anbringen.

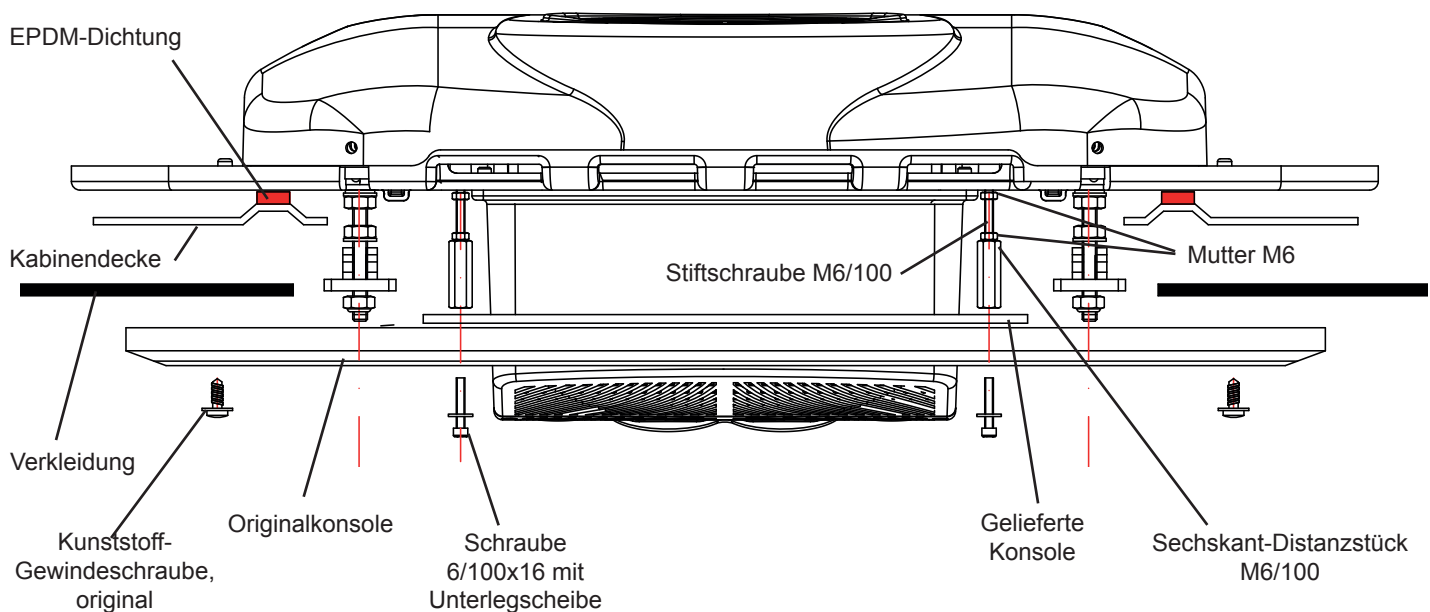
**Achtung:** Wenn notwendig, Löcher Ø 4 an den angezeigten Punkten (\*) bohren und mit (2) Blechgewindeschrauben 4,8x19 befestigen.



- 15a** Originalkonsole positionieren und mit (6) Blechgewindeschrauben 4,8x19 befestigen und in die Klammern der gelieferten Halterungen, die vorher montiert wurden, einschrauben.

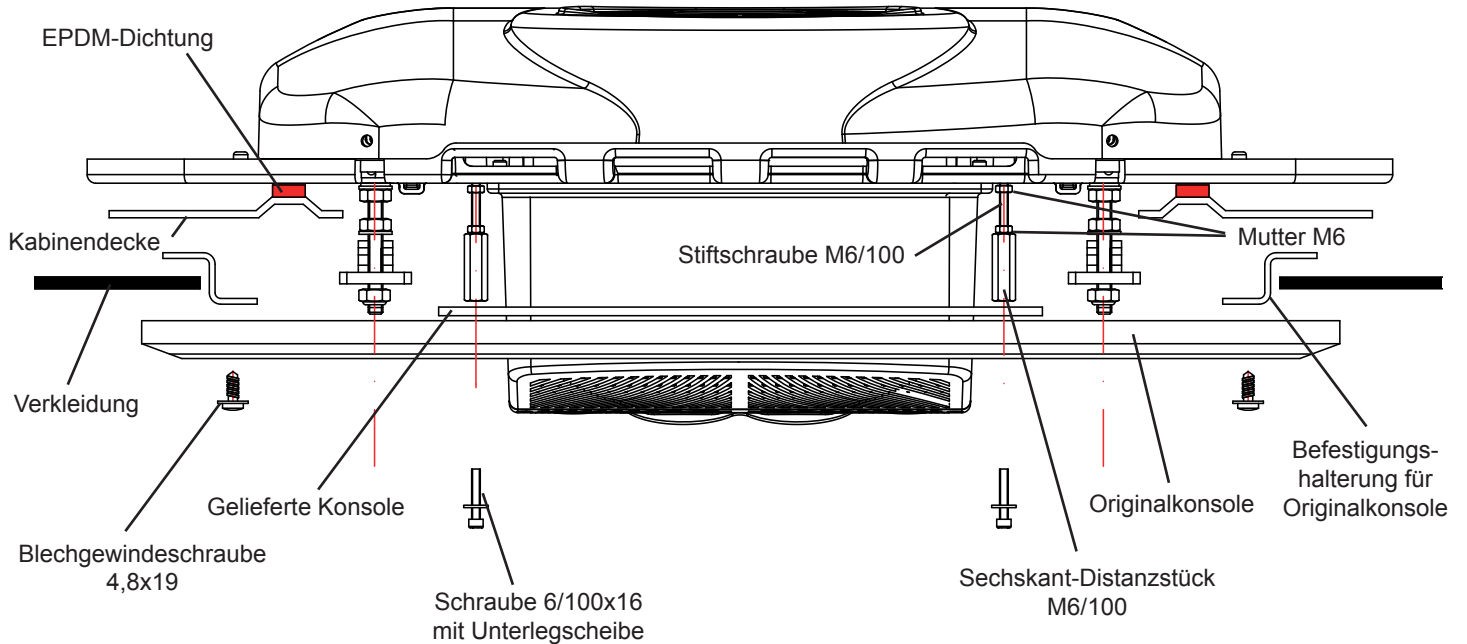


## ACTROS MP4 Befestigung der Originalkonsole mit 5 Bohrungen (Chassis WDB...) Explosionsansicht bis zur Befestigung der Konsolen



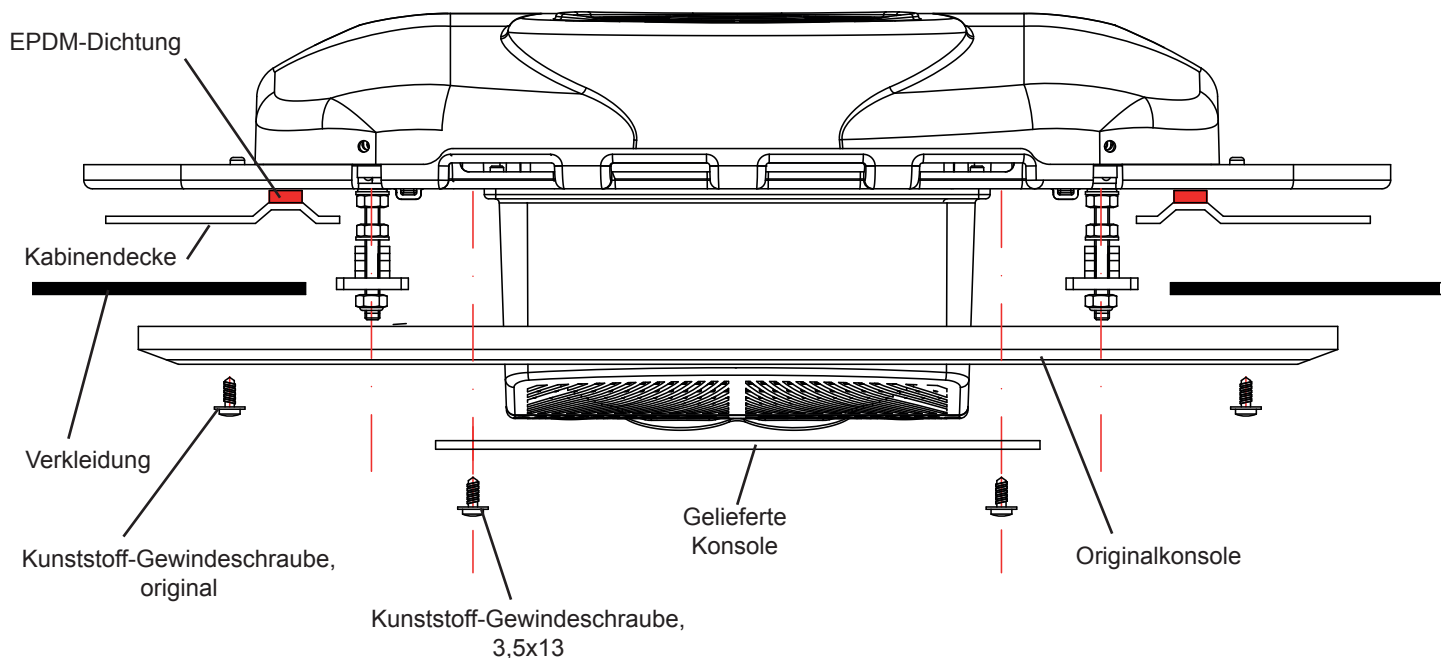
**ACTROS MP4 Befestigung der Originalkonsole mit 6 Bohrungen (Chassis WDB...)**

**Explosionsansicht bis zur Befestigung der Konsolen**



**ACTROS MP4 Befestigung der Originalkonsole mit 6 Bohrungen (Chassis WDF...)**

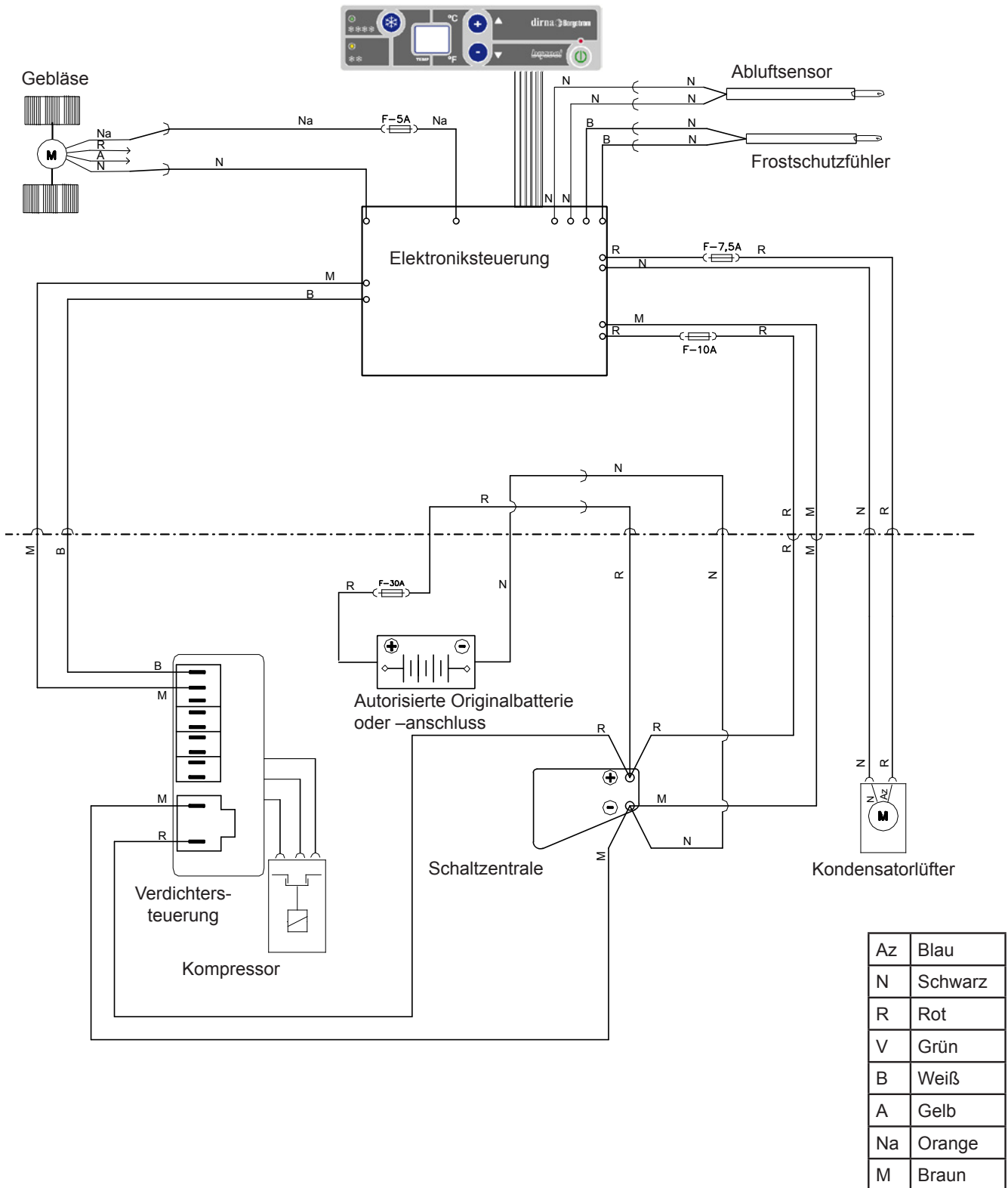
**Explosionsansicht bis zur Befestigung der Konsolen**





**WICHTIGER HINWEIS!**

**Achtung:** Die Polaritäten beim Anschluss des Geräts an die Batterie nicht invertieren. Ist dies der Fall, schaltet sich die Bedientafel nicht ein und das Gerät funktioniert nicht.




## Suggerimenti per il montaggio

- Prima di cominciare il montaggio, leggere attentamente le istruzioni e rispettarle nel corso dello stesso.
- Usare gli attrezzi più adatti ad ogni operazione.

## Elettricità

- Scollegare la chiave di contatto.
- Scollegare la batteria prima di cominciare il montaggio.
- Assicurarsi di avere effettuato correttamente l'installazione e il collegamento dei componenti elettrici.

 **Attenzione:** Il cablaggio alimentazione non è compreso nel kit di montaggio standard. Consultare la disponibilità del cablaggio quale accessorio.

## Attenzione

**Se durante il montaggio si inclina l'impianto, prima di rimetterlo in funzione occorre attendere almeno 60 minuti dal momento in cui è di nuovo in posizione orizzontale.**

## Attenzione

Quando si installa l'impianto di aria condizionata sul tettuccio, bisogna proteggere la parte superiore della cabina con uno straccio o una coperta per evitare eventuali graffi. Per l'installazione del **LITE**, tenere presente che normalmente le cabine munite di oblò dispongono di una struttura abbastanza solida per sostenere il peso dell'impianto. Tuttavia, se così non fosse e se fosse necessario tagliare il tettuccio, o se in presenza di oblò la struttura non fosse abbastanza rigida (se fosse di fibra, plastica, ecc.), è responsabilità dell'installatore decidere se occorre rinforzare il tettuccio per evitare qualsiasi deformazione, rottura o penetrazione d'acqua, ecc., prendendo le misure necessarie per evitarlo.

## Attrezzi

- Kit di chiavi Torx
- Kit di chiavi Allen
- Chiave fissa 10, 13, 14
- Forbici
- Metro a nastro

## Documentazione allegata

Istruzioni di montaggio	1001343645
Guida dell'utente	1001335089
Soluzione dei problemi	1001335088
Elenco ricambi	1001343648
Garanzia	220AA10017

## Simbologia



Fragile





Attenzione alle mani




Tensione elettrica pericolosa

## Avvertenze


 L'installatore deve essere in possesso della formazione necessaria in materia di aria condizionata per veicoli.

 **dirna Bergstrom, s.l.** declina ogni responsabilità per danni o rotture derivanti dall'errata installazione o dall'errato uso dell'impianto o da sostituzioni o modifiche effettuate senza la necessaria autorizzazione per iscritto.

 **Impianto precaricato con gas refrigerante. (Non manomettere il circuito di gas refrigerante).**

 Vedi la **procedura di garanzia** del prodotto in **Diagnosi dei problemi**.

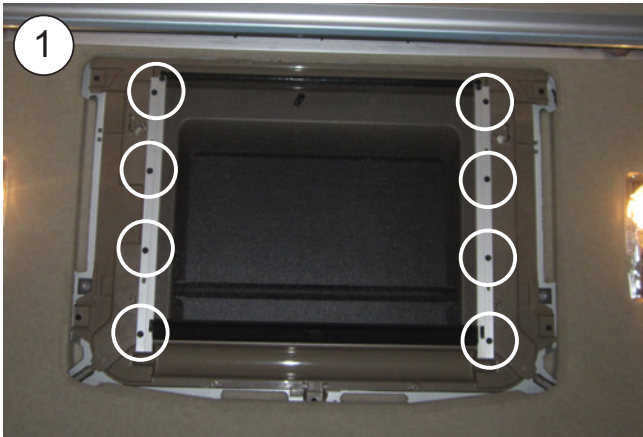
 Vedi la **Guida dell'utente** dell'impianto per il corretto funzionamento del telecomando e del pannello di controllo.

 I seguenti documenti devono essere consegnati all'utente una volta conclusa l'installazione: **Guida dell'utente, Garanzia e Diagnosi dei problemi**.

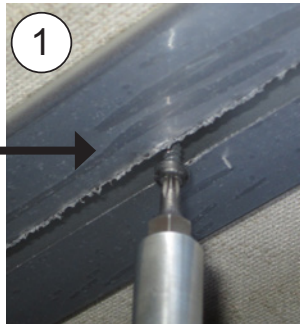
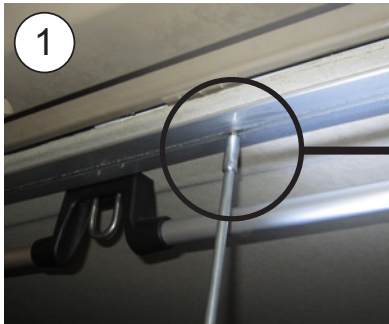
**1** Smontare il tettuccio e gli elementi di fissaggio e consegnarli al cliente.

**Console originale con (6) viti di fissaggio (Telaio WDB...)**

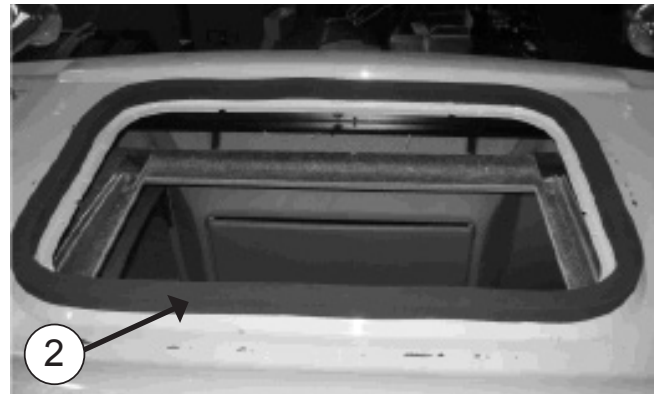
**Console originale con (5) viti di fissaggio (Telaio WDB...)**



**Console originale (Telaio WDF...)**

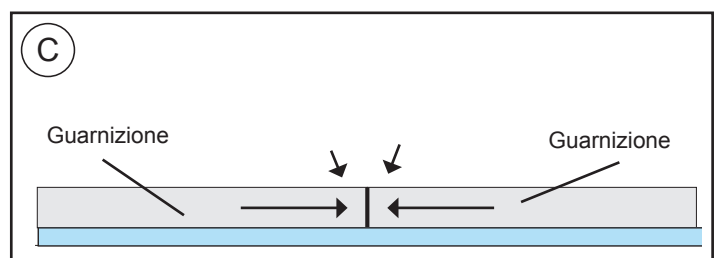
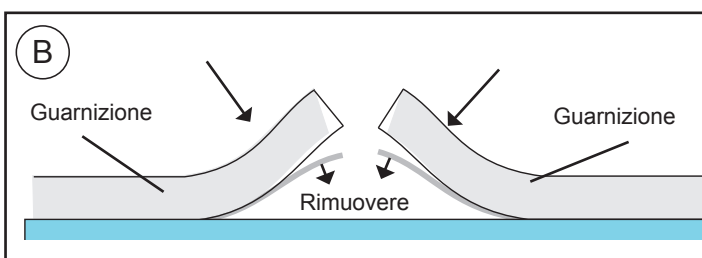
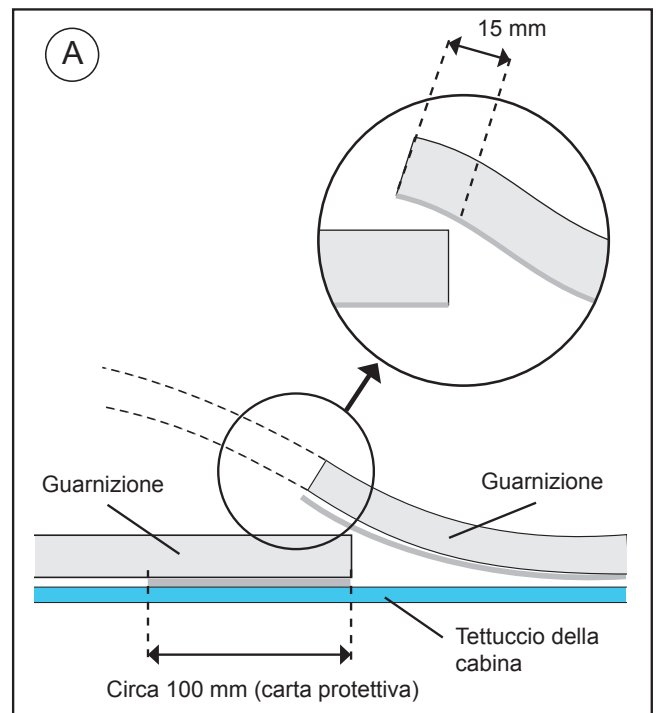


- 2** Incollare la guarnizione EPDM intorno al vano del tettuccio (osservare l'immagine del dettaglio per tagliare i bordi finali di unione della guarnizione).



**COME TAGLIARE LA GUARNIZIONE EPDM PER EVITARE INFILTRAZIONI NELLA CABINA**

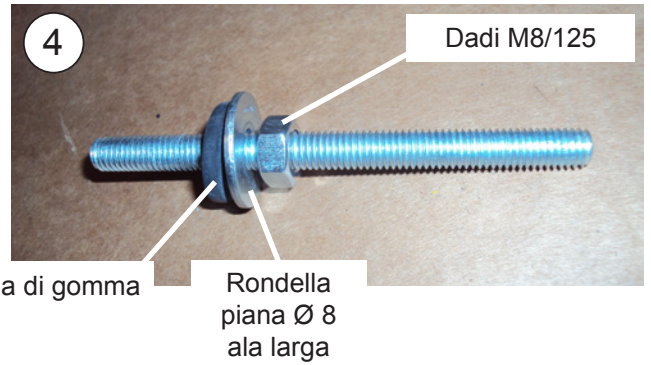
- A-** Incollare la guarnizione mantenendo una protezione di carta di 100 mm su ogni lato.
- B-** Rimuovere i due pezzi di carta.
- C-** Incollare premendo su entrambe le estremità.



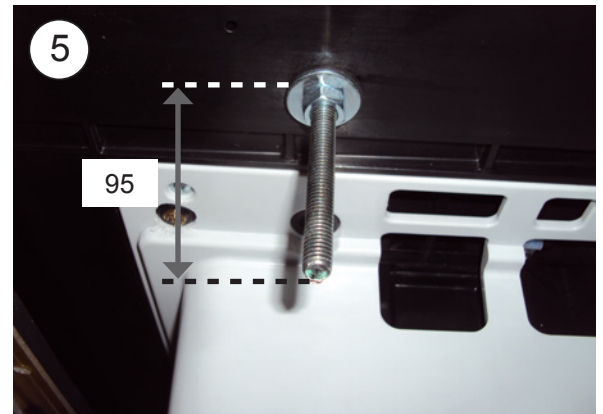
- 3** Collocare il dispositivo LITE nel vano del tettuccio nella posizione indicata.



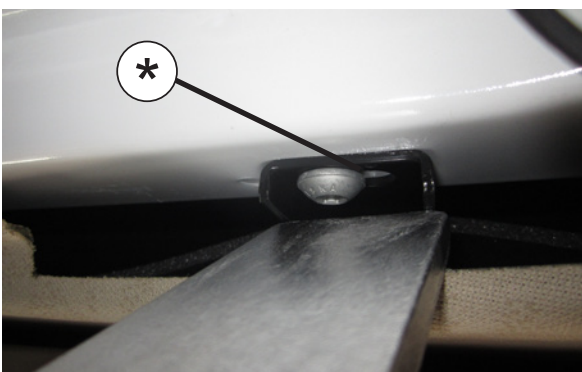
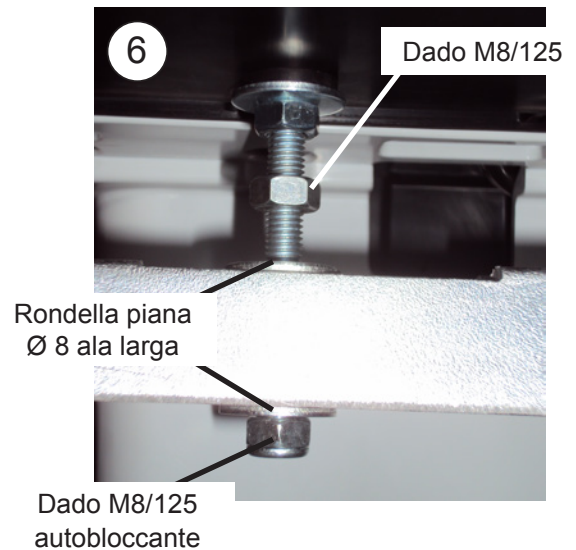
- 4** Avvitare in ogni vite prigioniera M8/125x110 un dado M8 e posizionare una rondella piana Ø 8 e una rondella di gomma.



- 5** Avvitare le viti prigioniere M8 negli inserti della base lasciandole alla misura indicata e stringere i dadi contro la base del dispositivo.



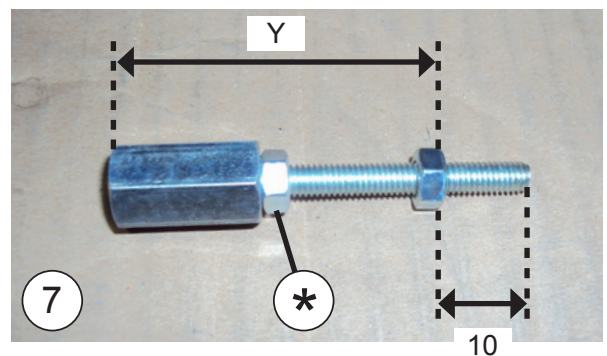
- 6** Avvitare un dado M8 in ogni vite prigioniera e collocare una rondella piana Ø 8, posizionare i supporti sulle viti prigioniere e fissarli con (4) rondelle piatte Ø 8 e (4) dadi M8 autobloccanti senza stringerli.
- Attenzione:** Nei modelli Actros cabina Space, il supporto del lato destro nella parte anteriore si colloca sopra il supporto originale (\*).



- 6** **Attenzione:** In veicoli (telaio WDF...) inserire i supporti nelle viti prigioniera M8, se necessario bisogna effettuare i tagli indicati nella tappezzeria.



- 7** Avvitare (1) il distanziatore esagonale e (2) i dadi M6/100 in ogni vite prigioniera M6 e lasciare alle misure indicate. Stringere il dado (\*) contro il distanziatore esagonale.  
 (Y): (2) 105 MM  
 (2) 110 mm  
**Attenzione:** In veicoli (telaio WDF...) non si installano viti prigioniera né distanziatori di M6.

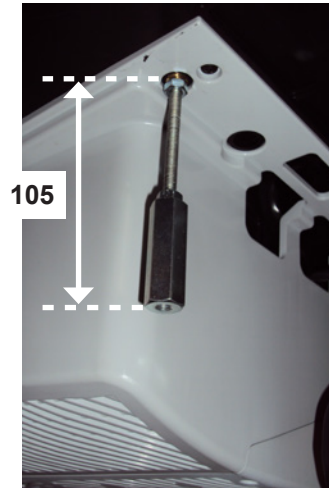


- 8** Avvitare le viti prigioniere da 10 mm negli inserti di M6 della base e stringere i dadi contro gli inserti.

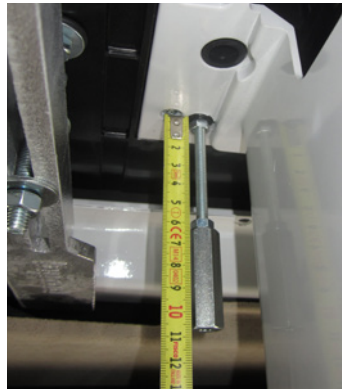
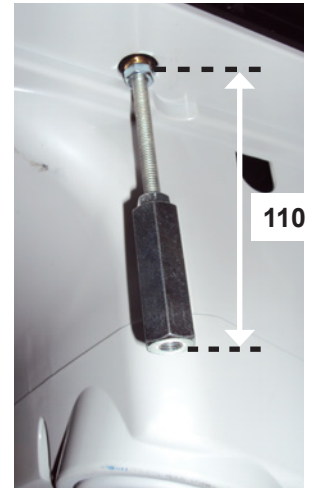
**Attenzione:** Lasciare dei distanziatori esagonali dalla parte piatta della parte frontale fino all'estremità del distanziatore a 105 mm nella parte anteriore e a 110 mm nella parte posteriore.

**Attenzione:** In veicoli (telaio WDF...) non si installano viti prigioniere né distanziatori di M6.

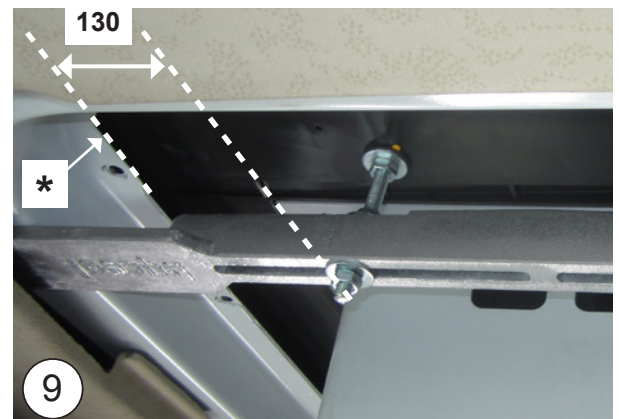
Fronte




Posteriore



- 9** Collocare il dispositivo di modo che rimanga centrato lateralmente perché dal profilo della lamiera del tettuccio indicato (\*) fino al centro delle viti prigioniere M8 della parte anteriore rimangano 130 mm.



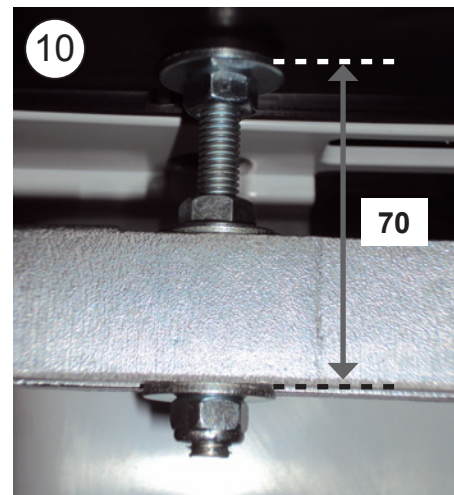
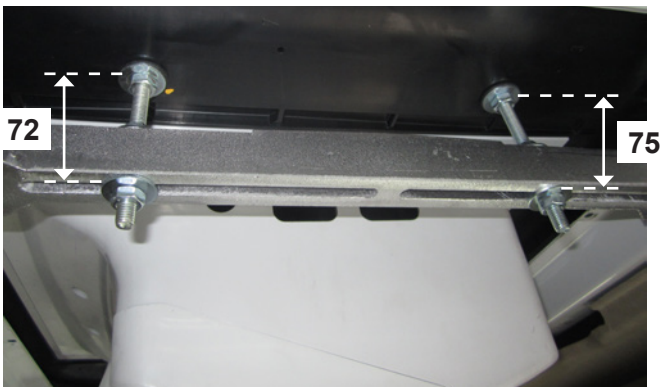
 **Attenzione:** È molto importante verificare dalla parte interna che, una volta centrato il dispositivo, non rimangano all'interno della guarnizione le griglie d'entrata dell'aria del condensatore, per evitare l'entrata di acqua all'interno della cabina attraverso le stesse.

**10** Stringere i dadi dei supporti fino a quando rimane la misura indicata tra la base del dispositivo e la parte inferiore del supporto.

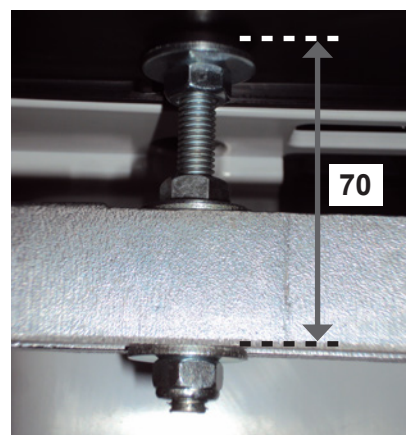
**Vista del lato sinistro in veicoli con cabina Space, Mega Space e Giga Space**



**Vista lato destro in veicoli con cabina Space**

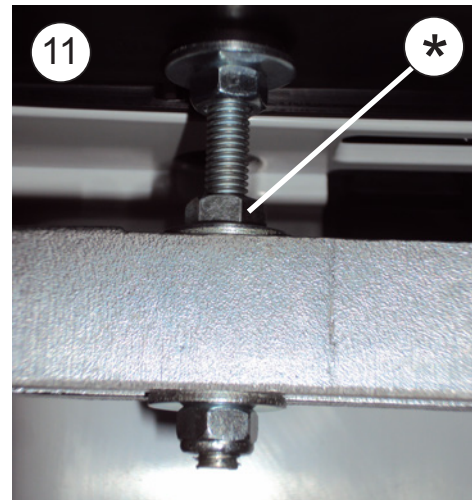
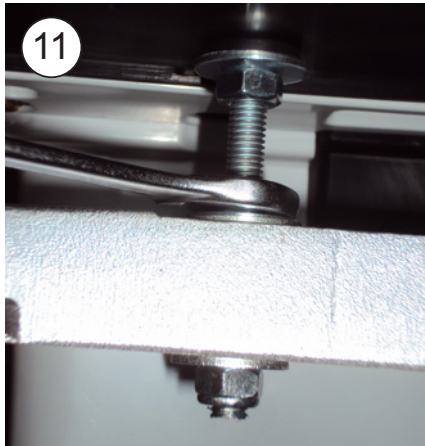


**Vista lato destro in veicoli con cabina Mega Space e Giga Space**

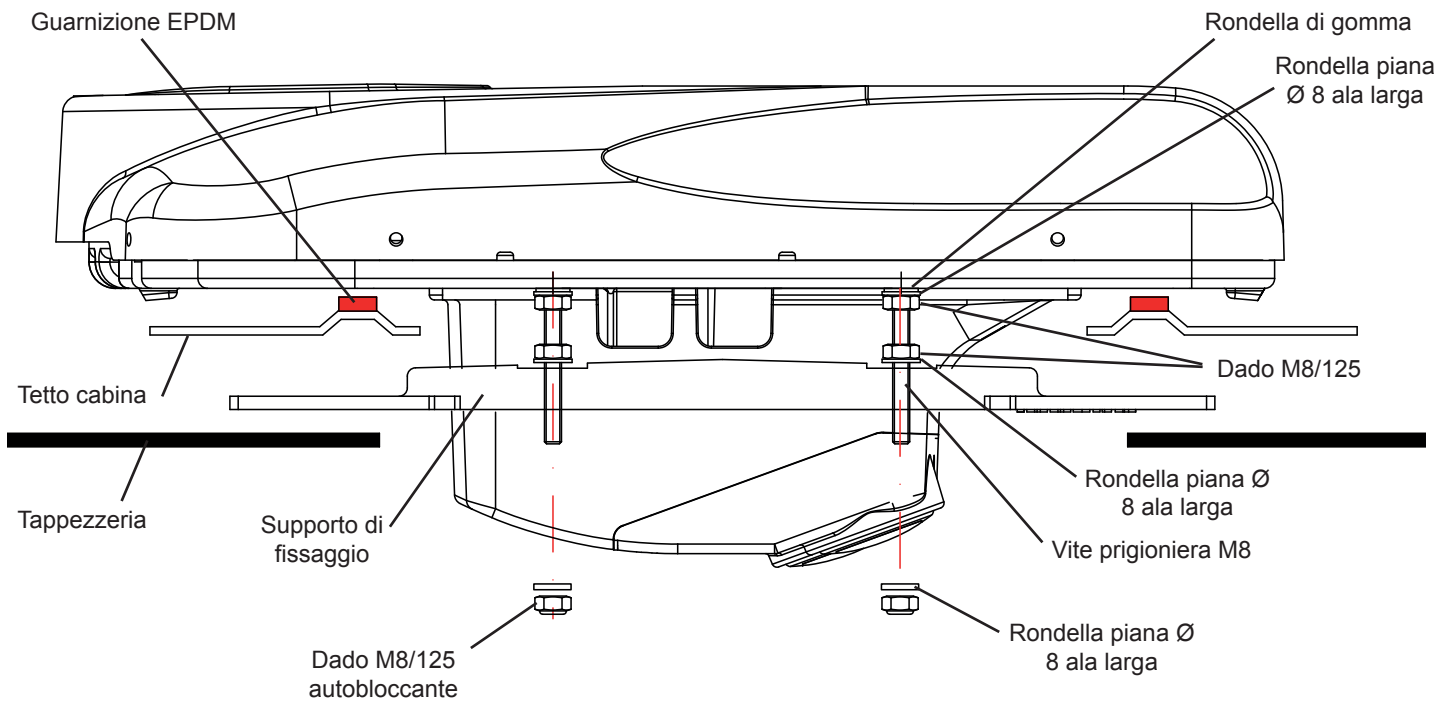




**11** Stringere i dadi (\*) contro il supporto.

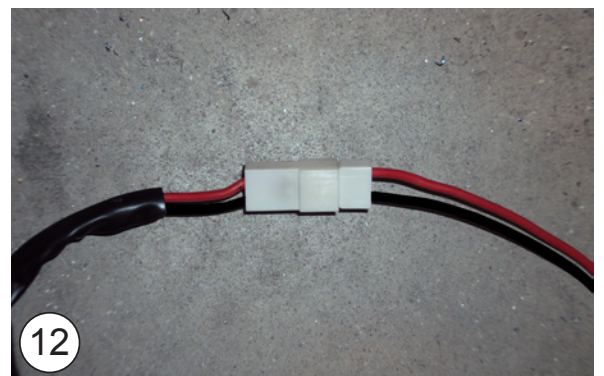


### Vista esplosa fino al fissaggio dei supporti



**12** Portare i cavi di alimentazione fino al tettuccio e graffiare sugli stessi i terminali forniti per poi collocare la scatola a 2 vie fornita.

**Attenzione:** fare coincidere i cavi come indicato, R= (+) Y N= (-).





**Attenzione:** Il cablaggio che si deve installare deve essere di 6 mm di sezione, il cavo (+) deve essere protetto con un fusibile di 30A.

**Importante:** A causa del complesso sistema di regolazione elettronica del dispositivo, la presa di corrente si deve realizzare direttamente dalla batteria o da un punto autorizzato, non da qualsiasi altro punto che fornisca servizio ad altri accessori del veicolo, prestando attenzione a non invertire la polarità quando si effettua la connessione.

**Importante:** Per l'avviamento consultare il **manuale dell'utente**.

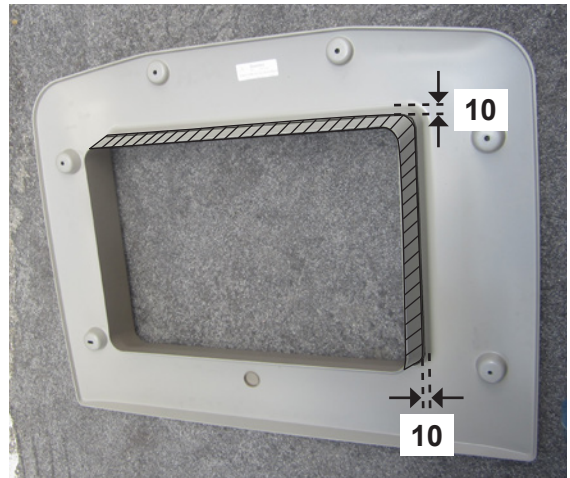
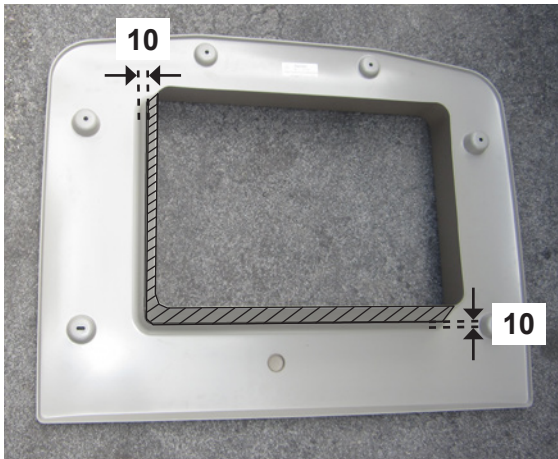
### Veicoli (telaio WDB...)

- 13** Inserire la console nella parte frontale e fissare con (4) viti 6/100x16 con rondella, avvitandole nei distanziatori esagonali.



**Veicoli**  
(Telaio WDF...)

- 13a** Effettuare il taglio indicato nella console originale e montare nella sua posizione con delle viti originali.



- 13b** Posizionare la console sulla console originale, segnare ed effettuare a  $\varnothing 3$  i fori dei laterali (8) sulla console originale, quindi fissare alla stessa con (8) viti autofillettanti per plastica di 3,5x13.



**Montaggio console originale (telaio WDB).  
In veicoli in cui si fissa la console originale  
con 5 viti.**

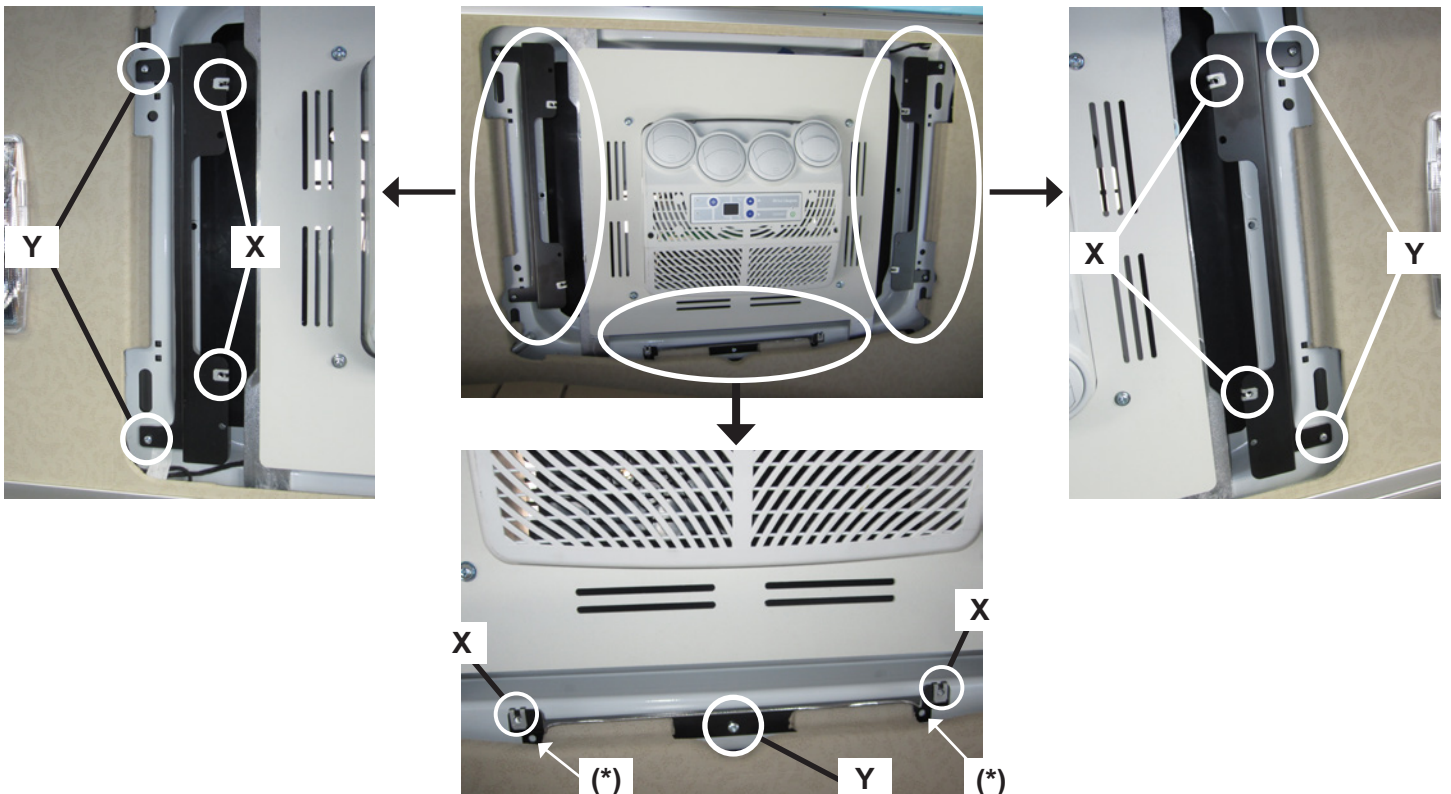
**14** Posizionare la console originale sulla console fornita e fissare con viti originali.



**Montaggio della console originale in veicoli  
in cui si fissa la console originale con 6 viti  
(telaio WDB...)**

**15** Montare i supporti forniti di fissaggio della console con (5) viti autofilettanti per plastica originali di fissaggio della console originale (E) e posizionare (6) graffe in (X).

**Attenzione:** Se necessario realizzare dei fori da Ø 4 nei punti indicati (\*) e fissare con (2) viti autofilettanti per lamiera 4,8x19.

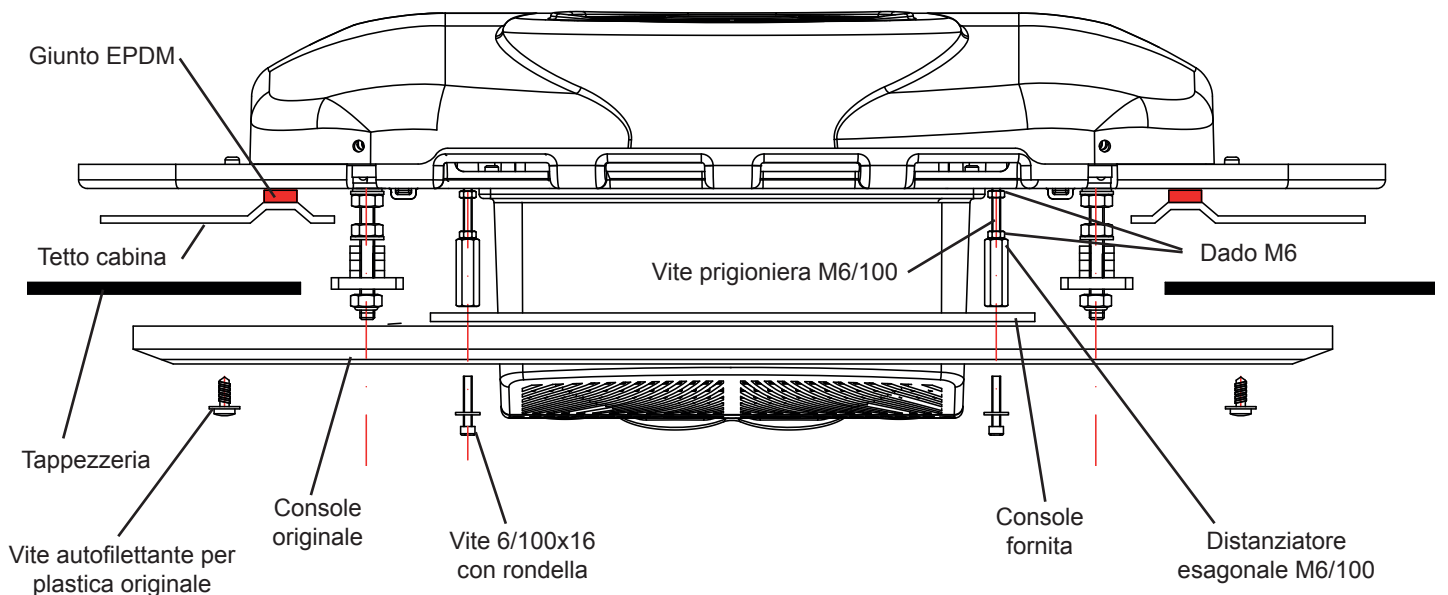


- 15a** Posizionare la console originale e fissare con (6) viti autofilettanti per lamiera 4,8x19 avvitando nelle graffe dei supporti forniti precedentemente montati.



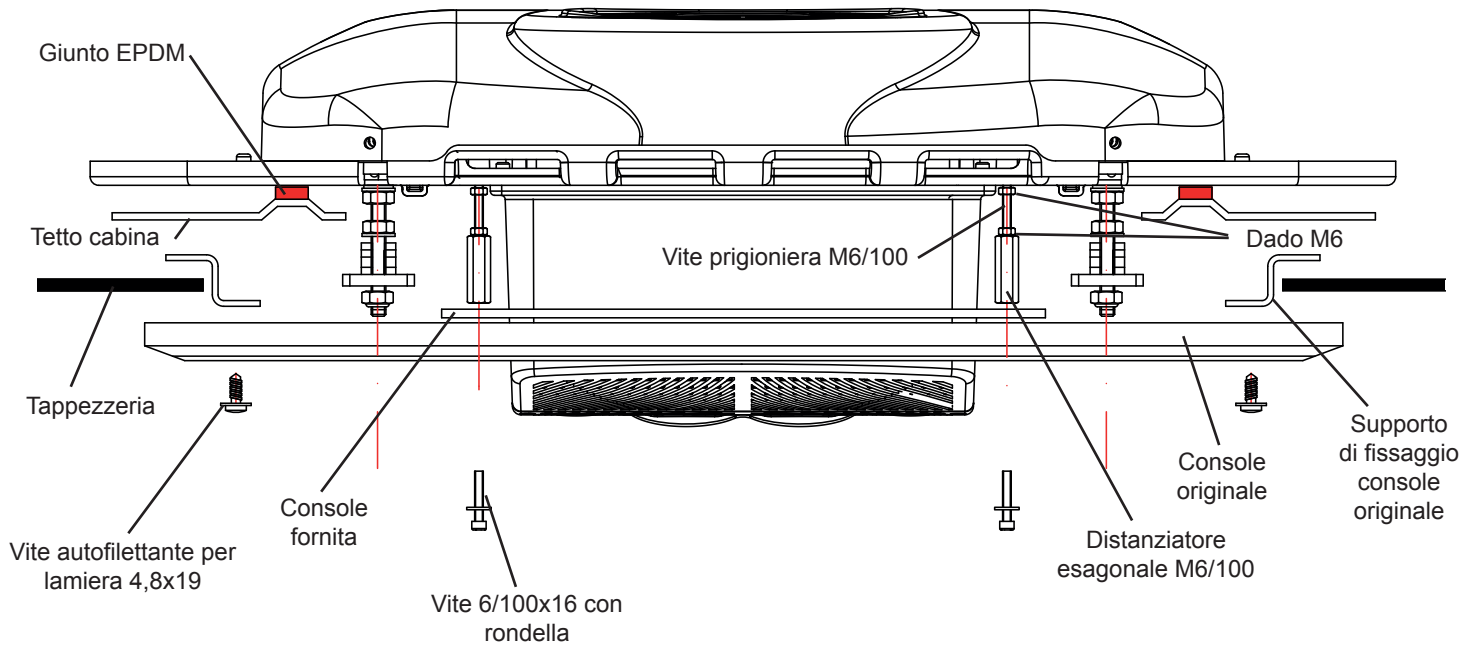
## ACTROS MP4 fissaggio console originale con 5 fori (telaio WDB...)

### Vista esplosa fino al fissaggio delle console



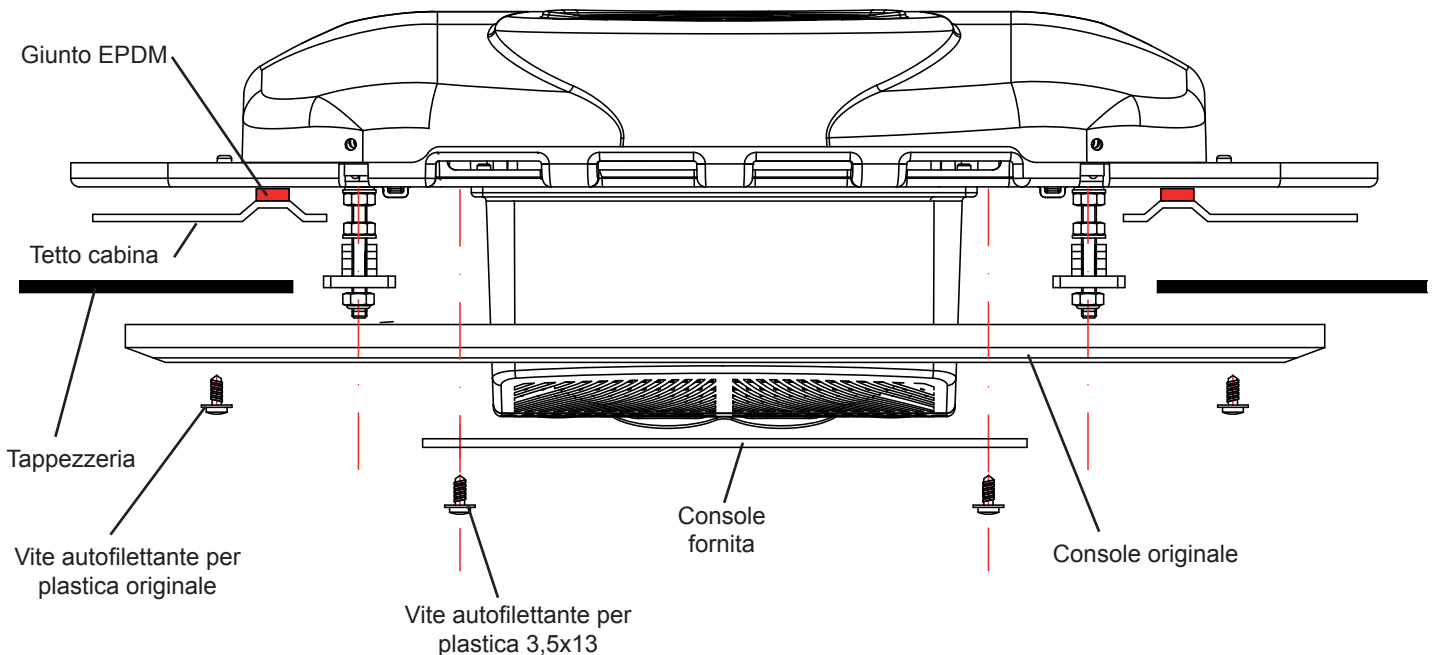
**ACTROS MP4 fissaggio console originale con 6 fori (telaio WDB...)**

**Vista esplosa fino al fissaggio delle console**



**ACTROS MP4 fissaggio console originale con 6 fori (telaio WDF...)**

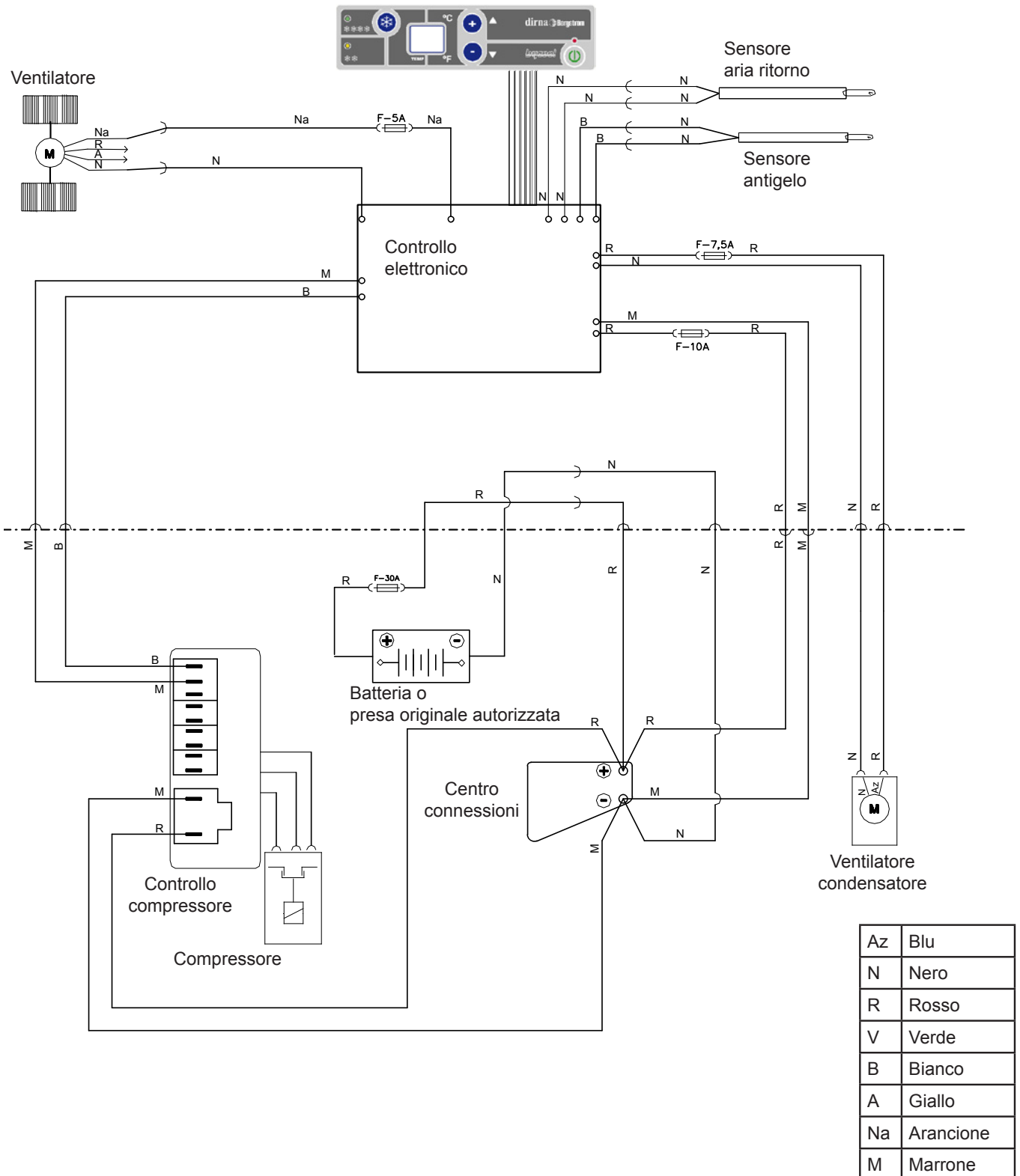
**Vista esplosa fino al fissaggio delle console**



Schema elettrico

**AVVERTENZA IMPORTANTE!**

**Fare attenzione** a non invertire le polarità quando si esegue il collegamento dell'impianto alla batteria. Infatti, in tal caso il quadro comandi non si accende e l'impianto non funziona.



Ed:	28/06/2016
Md:	07/08/2019

C



Francisco Alonso, 6  
28806 Alcalá de Henares, Madrid  
SPAIN

Contact	Phone	Fax	E-Mail
Sales (Ventas Internacional)	+34 91 8770510	+34 91 8771158	sales@dirna.bergstrominc.com
Comercial Nacional	+34 91 8775841	+34 91 8836321	ventas@dirna.bergstrominc.com
Orders & Deliveries (Logística internacional)	+34 91 8775846	+34 91 8771158	export@dirna.bergstrominc.com
Orders & Deliveries (Logística nacional)	+34 91 8775840	+34 91 8836321	comercial@dirna.bergstrominc.com
Technical Assistance (Internacional)	+49 511 86679681	+49 511 86679710	technicalassistance@dirna.bergstrominc.com
Technical Assistance (Nacional)	+34 91 8775845	+34 91 883 6321	oblanco@dirna.bergstrominc.com

[www.dirna.com](http://www.dirna.com)

	<b>ATENCIÓN:</b>	Dirna Bergstrom se reserva el derecho de efectuar modificaciones en cualquier momento de los datos contenidos en esta publicación, por razones técnicas o comerciales.
	<b>NOTE:</b>	<i>For technical and commercial reasons, Dirna Bergstrom reserves the right to change the data contained in this brochure.</i>
	<b>ATTENTION:</b>	Dirna Bergstrom se réserve le droit d'effectuer à tout moment des modifications des données reprises sur cette publication, pour des raisons techniques ou commerciales.
	<b>HIWEIS:</b>	<i>Dirna Bergstrom behält sich vor, aus technischen oder kaufmännischen Gründen jederzeit Änderungen der Angaben dieser Veröffentlichung vorzunehmen.</i>
	<b>ATTENZIONE:</b>	Dirna Bergstrom si riserva il diritto di effettuare modifiche in qualsiasi momento ai dati contenuti in questa pubblicazione, per motivi tecnici o commerciali.